

El hogar

18 DE NOVIEMBRE DE 1938
Año XXXIV Núm. 1518

BICICLETAS, MILES DE PESOS y RELOJES MASCOTA

regalan a sus fumadores los cigarrillos

CONDAL



LOS PAQUETES DE CIGARRILLOS CONDAL CONTIENEN VALES POR MAGNIFICAS BICICLETAS INGLESAS MARCA "SPEEDSTER" DE LA CASA AGAR CROSS Y CIA. LTDA.

MANUFACTURAS CONDAL - Fernando Sanjurjo - USPALLATA 2182

Año XXXIV Núm. 1518
18 NOVIEMBRE 1938

El hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
PARA LA MUJER, LA CASA Y EL NIÑO

De la amistad y el diálogo

SI hay un arte que el argentino no gusta practicar, ése es el arte de la conversación. Desde luego que no entiendo por tal la pregunta forzosa y la respuesta de rigor, dichas de ocasión, al paso, acometidas por las exigencias del trato, del día o del trabajo, sino a esa actitud del todo desinteresada en que por medio de la palabra nos buscamos en nuestro espíritu y tratamos de encontrarnos en el espíritu de los demás. El arte de conversar exige, cuando menos, cierto desprecio del tiempo que destinamos a nuestros menesteres, cierto desinterés en lo que respecta a los bienes de la propia espiritualidad, pero no se crea que basta con que derrochemos a manos llenas las horas o que comuniquemos todo lo que dentro de nosotros bulle, para que hayamos respondido cumplidamente con las exigencias que ese arte nos impone. Es preciso no caer en la vacuidad, en el mundanismo, en los temas triviales, y menos aún, que al escoger a un interlocutor, lo transformemos en espejo de nuestras cuitas. La buena conversación debe estar situada, a justa medida, entre la confidencia y la charla. Entre lo íntimo y lo superficial, pero en tanto que lo superficial dé pie a remontarse a zonas espirituales más amplias y lo íntimo no se convierta en nota de fatigosas lamentaciones. Gracia, mesura, seducción tornan una plática corriente en una plática ingeniosa, donde a manera de rellanos la nota festiva salpicará con la seria, ya provocando una expectativa que aproxima a nuestro oyente, ya una sonrisa que desata los nudos con que fué atada la atención. Es decir, que el conversar requiere algo más que el afán comedido de ponernos en contacto con otros seres, exige una cultura que no todos han sabido cuidar y que muchos atesoran como misántropos. Así, al menos, lo deja ver el análisis de los "charmeurs" y de los buenos conversadores, que hicieron la delicia de muchos momentos nuestros, y entre los que habría que colocar, según lo que se cuenta, al más grande de todos: a Oscar Wilde, de quien dijo León Daudet, que lo conoció, que escucharlo "era una fiesta para el espíritu". ¡Fiesta para el espíritu! ¿Cabría una mejor definición del arte de la buena conversación?

PERO el espíritu ha ido perdiendo terreno. Frente a él se ha levantado omnímodo el realismo inferior. Es éste el que "tiene la palabra". Las frases que dicte no serán, seguramente, gentiles, ni finas, ni generosas. Vendrán untadas por la vanidad o respirarán egoísmo. Lo que menos nos prometen es placer, y a veces con su encanto apenas si alcanzan a cubrir ciertos intereses. Cualquiera que se asome a una conversación de la que no participa, a poco que se entretenga en analizar, se dará cuenta de que ésta no alcanza a pasar del suelo. Aun la plática amorosa se ha venido abajo. No es que queramos pedir al diálogo del amor un culteranismo ya ridiculizado para las damas del hotel Rambouillet por la facundia inagotable del Molière de "Las precieuses ridicules", pero siendo este estado un tiempo primaveral para el alma, lo que menos podemos exigirle son flores. Y ni aun allí encontramos la gracia, la cortesía, "la salida" que reflejen el renacimiento del espíritu. Frases cortadas, directas, rápidas, urgentes, traídas del lenguaje del juego y de la calle combinan las frases de amor. Con lo que no necesitamos decir que la conversación de la tertulia se hace monosilábica de puro abúlica y la de los amigos pronto cae en el tono repudiable de la discusión. En estos aspectos es donde mejor se percibe la falta de sociabilidad. Nadie acepta la opinión ajena. No la acepta, porque no la escucha. Oye su propia voz, atiende a su propio razonamiento. Dijérase que la verdad no le interesa y que sólo tiene interés para él no perder de vista sus propios argumentos. Se desdeña el intercambio espiritual con los semejantes, no se procura los medios para establecerlo, y en cierta manera, se conspira contra la vida de relación. Pero el hecho de que no amemos la conversación, no quiere decir que repudiemos el palabrerío. Ningún pueblo habla más ni dice menos que el nuestro. Ningún pueblo es menos amigo del silencio que este pueblo que no sabe hablar. El nuestro es un pueblo que monologa.

CONVERSAR no quiere decir solamente expedir pensamientos en forma oral. Los latinos, grandes maestros de la palabra, le dieron un sentido más amplio. "Versare" quiere decir volver, dar vueltas. Esto es: apretar, anudar "en torno" del ser un lazo afectivo. Después el castellano, que heredó de Roma el culto del vocablo, le dió a este término una condición que la Academia supo retener. Conversar: acción y efecto de hablar "familiarmente". Es más, registró otros significados: el de amistad, el de vivir y habitar en compañía. Es decir, que trascendió los fines puramente gramaticales para incurrir en definiciones sociales. Y era a esto que quería llegar. La sociedad, que no sabe conversar, está expresando una decadencia. Culturalmente se derrumba. Espiritualmente se apaga. No es que no sepamos ser sociables porque no sabemos conversar, es por no saber conversar que vamos dejando de ser sociables. Es cuestión de tener cuidado. Tanto, que la palabra "conversador" no tiene ni aproximadamente el significado que los franceses dan a "causeur" o los ingleses a "talker". Entre ellos ambas palabras tienen un prestigio: se las emplea para destacar los méritos de quien es un entretenido o agradable miembro de la reunión. Entre nosotros, conversador es casi sinónimo de botarate, de charlatán, de mentiroso, de infeliz. Forma parte del léxico del desprecio. Cuando queremos referirnos a un hombre que "conversa bien" preferimos decir, más vale, "simpático" o "chistoso", pero esto también porque entendemos por conversación la charla baladí, la fineza insubstancial, el agasajo común o el chiste, que a menudo es obra del ingenio anónimo, popular o callejero. La sociedad materialista no cultiva el arte de conversar. Se conforma con un conjunto de frases superficiales. Pero cuando el diálogo es superficial, la amistad también lo es. La amistad profunda requiere un diálogo profundo. El diálogo de Sócrates y sus discípulos, por ejemplo, maravillosamente conservados en el "Critón" platónico. Ese donde se celebra el bien del amigo, la ventaja de la sociedad y el amor a los hombres que integran la república. Conversación suprema y altruísta que el argentino debiera conocer para poner en diálogo su conciencia con la patria espiritualidad de que lo aleja el rebelde e insociable individualismo atávico.

ALBERTO CASAL CASTEL



Ô, mon vieux Paris!...

Recuerdos del EMIR EMIN ARSLAN



EN el último año de mi primer estada en París, llegó una mañana de Constantinopla un personaje de nota, cristiano de religión. Ocupaba, además, un alto puesto en la administración del imperio. Iba a la Ciudad Luz con el objeto de entablar un pleito importante.

Como sabía que el litigio iba a durar unos meses, se hizo acompañar por su esposa, joven, simpática y distinguida.

Después de tres meses, en los que nos veíamos a menudo, su esposa, llamada Elena, cayó enferma de un fuerte ataque de reumatismo articular. Quedaba tullida en su cama, sin poder moverse.



Tomé la costumbre, terminado el día, antes de regresar a mi barrio, de caminar hacia la casa de mi amigo, visita que él aprovechaba para salir a tomar un poco de aire. Su señora me hacía servir, entonces, una taza de café turco, y yo le llevaba diarios y revistas con el objeto de hacerla olvidar sus achaques. Retirábame cuando su esposo (mi amigo Felipe) regresaba.

Un día primaveral, como sólo París suele tener, caminaba yo por los Campos Elíseos, cuando vi con asombro que mi amigo Felipe se hallaba amablemente acompañado de una joven vestida de negro. Me hizo señal de acercarme.

Cuando me presentó a su compañera, ésta me dijo:

— Ya lo conozco mucho de nombre. Felipe me habla a menudo de usted y de lo bueno que ha sido para él.

No sabía qué contestar, porque ignoraba si Felipe le había puesto al corriente de su situación. Durante la extensa conversación, advertí que era una de las "midinettes" características de París; una de aquellas muchachas trabajadoras, inteligentes y laboriosas que saben arreglarse con poca cosa y que tienen afán de instruirse. No debía tener más de veinte años.

Cada vez que me disponía a marcharme, Felipe insistía para que no lo hiciera. Lejos de sentirse molesto por haber sido descubierto en su secreto, parecía más bien feliz... Por fin me despedí y regresé a mi barrio. Huelga decir que durante el camino no hice más que pensar en la situación embarazosa de mi amigo. ¿Cómo proceder ante su esposa? No podía traicionar a Felipe revelando su secreto, y de guardarlo me hacía su cómplice...

Por fin mi amigo perdió su pleito. Elena ya estaba sana y decidieron regresar a Constantinopla. El día de la partida fué para mí uno de los más angustiosos de mi vida. En la estación vi reunidos en el andén a todos los más altos personajes de la colonia con sus respectivas esposas. Luego llegaron el embajador y el cónsul. Después de saludar a Elena, busqué con la vista a Felipe. La palidez de su cara y sus ojos azorados me preocuparon.

— ¿Qué le sucede a usted? — le pregunté.

— Va a venir ella — me respondió nervioso — y temo un escándalo, sobre todo por las consecuencias que produciría a Elena. Sólo usted puede salvarme.

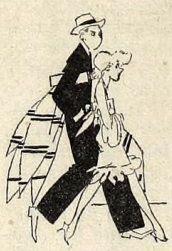
Después de reflexionar, me acerqué a Elena y tranquilamente le pregunté si llevaba libros para el viaje. Ante su negativa, me dirigí a la sala de espera, que forzosamente los pasajeros debían atravesar, y en cuyo centro estaba la librería. Tomé un libro al azar, aparentando hojearlo, pero en verdad vigilando la entrada. De repente apareció la "midinette". Corrí a su encuentro.

— ¿Adónde va? — le pregunté.

— Quiero verlo.

— No es posible; comprenda. Está con su esposa. Además, toda la colonia ha venido a despedirlo.

— Yo sólo deseo verlo, y nada más — dijo obstinadamente, mientras trataba de desasirse de mi brazo. De pronto cambió de semblante, y murmuró: — ¡Su esposa!



En efecto, advertí que Elena, después de mirar detenidamente a la muchacha, se volvía en busca de Felipe, diciéndole en árabe:

— Ven a ver qué hermosa es la novia del emir.

Felipe, comprendiendo todo el drama, respondió nerviosamente:

— Déjalos tranquilos.

Silbó el tren anunciando la partida, y Elena, al despedirse de mí, me gritó en árabe:

— Adiós, emir... Le felicito. Ya sabía yo que usted tenía buen gusto. Es hermosísima.

Yo, en tanto, retenía a viva fuerza a la "midinette", que trataba de ver a Felipe.

Entonces, con un tono desgarrador, me dijo:

—Por el amor de todo lo que usted quiera, ¡déjeme verlo desde la puerta! ¡Le juro que no haré ni un gesto ni diré una palabra!

Ante esta súplica angustiosa, no pude resistir.

— Bueno — contestéle, — déme el brazo y quédese conmigo.

Me adelanté hacia la puerta que daba sobre el andén. El tren empezaba a deslizarse lentamente. Vimos a Elena apoyada en la ventanilla del coche, saludando a las amigas, y a Felipe detrás de ella, haciendo lo mismo. Cuando llegó frente a nosotros, mandó un beso en el aire, al tiempo que gritaba:



— Au revoir à bientôt. (Hasta la vista. Hasta pronto.) — Y luego juntó las dos manos en señal de agradecimiento...

Una vez que el tren se alejó, di un suspiro de alivio. Me había librado de esa pesadilla y salvado a mi amigo del escándalo.

En cuanto a la pobre muchacha, una vez que desapareció el tren se desplomó sobre un banco, llorando. Cuando se calmó un poco, le pregunté si me permitía llevarla hasta su casa. Así lo hice. Ni siquiera me dió su nombre. Me despedí, pues, sin saber quién era, y no volví a saber más nada de su vida.

Dos meses después de su llegada a Constantinopla, la desdichada Elena falleció, y su marido la siguió a los tres meses, muriendo repentinamente.

PASARON diez años. Cuando en 1908 triunfó el Partido de los Jóvenes Turcos, volví a Constantinopla.

Un día, mientras miraba un extraño sombrero en el escaparate de una casa de modas y me decía, riendo: "¿Cómo puede una mujer llevar este monumento dentro de un coche?", se corrió de pronto la cortina y vi a una señora un poco gruesa, de edad mediana, que adelantaba el brazo para alcanzar aquel sombrero; pero al verme permaneció atónita, pálida y con los ojos fijos y azorados.

Ya iba a marcharme, cuando ella corrió hacia la puerta y salió a mi encuentro.

— Disculpe, señor: ¿usted es Fulano?

— Sí, señora — contestéle — Permítame preguntarle por qué me miraba usted con espanto.

— Es que había leído... en los diarios...

— Ah, ahora entiendo. Usted también ha creído que fuí yo el asesinado el día de la contrarevolución.

— En efecto.

— No... Fué mi pobre primo Mohamed. Tal error me dió el privilegio de leer mi necrología en los diarios.

— Y usted, ¿no me reconoce? — me preguntó.

— Discúlpeme, como he estado desterrado catorce años...

Me invitó a entrar, y al pasar a su escritorio quedé frente a un gran cuadro con marco dorado. Era la fotografía de Felipe...

—Entonces, ¿es usted la señorita que conocí en París?

— Sí... hace diez años... ¿Se acuerda?

Luego, invitándome a sentarme, agregó:

— Después de la muerte de su esposa, Felipe me mandó llamar. Dejé mi trabajo y todo, y acudí. Ibamos a casarnos, cuando falleció él repentinamente. Aunque estaba sola y en país extranjero, no me decidí a abandonar la ciudad en que pude haber sido feliz. Trabajé, tuve suerte y puse esta casa de modas... No quise casarme. Pertenezco al recuerdo de mi primer y último amor...

Después de un largo suspiro, agregó:

— Me siento feliz al volver a encontrar a usted. Espero que vendrá a verme de cuando en cuando. Hablaremos de Felipe.

— Siento mucho. Me voy mañana a París.

Y ella, con un suspiro de añoranza, repitió:

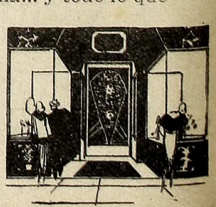
— ¡París!...

— Sólo por unos días — agregué,—porque he sido trasladado a la Argentina.

—¿Tan lejos?... ¿Por cuánto tiempo?...

—Eso será lo que está escrito en el libro de mi destino.

Me despedí, y no he vuelto a saber nada de ella. Ni sé siquiera cómo se llama... y todo lo que acabo de relatar me parece más un sueño que la realidad. Pero alguien dijo: "La vida no es más que un largo sueño."



MIS RECUERDOS DE RAMON FRANCO



Por LEANDRO PITA ROMERO

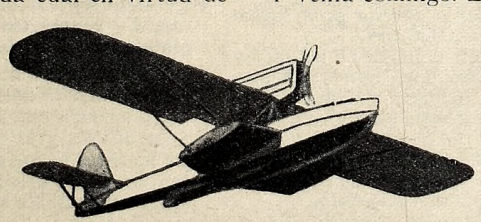
RECUERDOS personales de Franco, tengo dos, bien diferentes, aunque los dos se encuadren en el marco de la vida política de la República Española. Le veo, primero, en las Cortes constituyentes. Fué diputado por Sevilla. Lo llevaron los elementos más turbios y airados del extremismo de aquella por entonces inquieta ciudad. Fué con Balbotín, que, mal o bien, encarnaba el tipo del "francotirador" parlamentario; con Madrigal, hoy requeté, y Sediles, condenado a muerte y amnistiado, de la sublevación de Jaca, en los días agónicos de la monarquía. Ya Soriano declinaba, viejo, en su papel de solista parlamentario, interruptor oportuno y opositor incondicional. Comenzaba a recoger sus velas para replegarse a la embajada de Chile, en cuya terraza sigue tomando el sol de sus pródigos, azarosos y nobles recuerdos.

Ramón Franco, en su primera y única salida parlamentaria, quedó malparado por la acometida del ministro de la Gobernación, Miguel Maura, que tenía la gallardía, el arrojo y la nobleza a que obligaba su nombre. Franco no podía volar en el Parlamento, y rozaba sus alas en todas las claraboyas y paredes. Su vida parlamentaria fué efímera. No llegó a despegar. No se elevó. No voló.

Y CON más nitidez le recuerdo, a mi lado, en el fondo de un coche, atravesando, entre balas, las calles de Madrid, en días de revuelta. Era en 1934. Había estallado la revolución en Asturias, en Cataluña, y pugnaba por estallar en Madrid. Ramón Franco estaba curado de sus antiguos devaneos extremistas. Su hermano Nicolás — hoy embajador en Lisboa — era o estaba a punto de ser subsecretario. Su hermano Francisco — hoy generalísimo — actuaba como asesor oficioso del ministro de la Guerra, Diego Hidalgo. Y él, Ramón Franco, era, si no recuerdo mal, director de Aeronáutica. Esta dirección estaba instalada en la presidencia del Consejo, de la cual dependía administrativamente. A la presidencia del Consejo teníamos obligación de ir diariamente los dos, cada cual en virtud de las obligaciones de su cargo. El mío me imponía la de asistir a los Consejos de Gabinete, que tenían por aquel entonces carácter extraordinario, y comenzaban a las seis de la tarde. Vivíamos uno y otro en el Palace Hotel, frente al Congreso y a la plaza de Cánovas, lugar predilecto de las descargas continuas de fusil y pistola. Noche y día, durante los del seis al nueve de octubre, martilleaban allí los tiros incesantes. Ni alma pasaba, como no fueran relevos de guardia y alguna camilla de Cruz Roja. Los viajeros habían quedado encerrados en el hotel, y se pasaban el día y gran parte de la noche juntos, al pie de la radio. Nos servía un personal improvisado y nos hacía de comer el propio contratista del restaurante, que recibía los plácemes con su chaquet, del que, ni aun en la cocina, le había desposeído la revolución, aunque protegía su fachada con un leve delantal blanco. Aquel "restaurateur" hacía muy bien de comer, porque era en eso tiple vieja y había sido cocinero antes que fraile.



Allí dentro no se estaba del todo mal. Pero a las seis de la tarde había que echarse a la calle. Si uno fuera un empleado de la presidencia, naturalmente, se quedaría en casa. Pero el divino papel que el azar le había encomendado a uno, obligaba a aparentar que no se tenía miedo al cumplimiento del deber. Y allá me iba yo al portal del Palace a esperar el coche, pedido telefónicamente. En ese instante de lanzarse a la calle, yo me encontraba siempre a mi lado, en la puerta del hotel, la cara ancha, buena, sonriente, la cabeza un poco baja de muchacho tímido o travieso, de Ramón Franco. Me preguntaba si yo lo quería llevar. El pretextaba tener que hacer a aquella hora en la presidencia. Yo creo que alegaba esos quehaceres como disfraz de su generosidad en querer acompañar en un trayecto peligroso a un ministro civil, absolutamente lego en esa música de las balas. Y venía conmigo. Las gentes nos veían salir desde las verjas de la puerta como quien ve a seres raros que van a emprender un viaje por el Africa ecuatorial. Nos metíamos, Ramón Franco y yo, en el coche, con ese andar menudo y escurridizo, y los hombros agachados del que atraviesa la calle bajo un gran chubasco. El coche iba de la siguiente tranquilizadora manera: Delante, el chauffeur manejaba con una sola mano y en la otra llevaba su pistola montada. A su lado, el lacayo llevaba una pistola en cada mano. Dentro, en las banquetas delanteras, sendos guardias de seguridad sacaban sus mosquetones por las ventanillas. En el diván de atrás, Ramón Franco y yo, meditando que si el morir a manos de una bala de los rebeldes era, después de todo, un gaje del oficio, en cambio sería extremadamente sensible morir de una bala de un guardia, porque advertíamos claramente, a juzgar por el constante ruido de disparos de la calle, que había cierto nerviosismo en la fuerza pública contra enemigos invisibles, que "paqueaban" desde tejados y escondites. Detrás de nosotros, el coche de escolta, con cuatro policías y siete brazos que terminaban en pistolas. El octavo era el que manejaba el coche. Así, caminando despacio, para que la fuerza pública no nos tomase por fugitivos, llegábamos primero a la presidencia y regresábamos luego al hotel, recibidos con cierto respeto curioso por el extraño público internacional que confraternizaba al calor de aquella especie de travesía, que la revolución les obligaba a hacer juntos.



A mí me parecía en aquellos trances que la estrella de Ramón Franco era una coraza protectora. Pero ya se ha visto cómo esa estrella se obscureció en una madrugada nefasta de Mallorca, donde cielo, aire y mar parecen brazos deliciosos que adormecen a todas las furias. Quizá por eso los elementos naturales que el genio y el valor de Ramón Franco habían burlado tantas veces escogieron aquel lugar insospechado para tomar su venganza.



Conversando con Paulina Luisi

Por
MARIA CASTRO BUSTOS DE ELIA

INVITADA por la Unión Argentina de Mujeres para dictar una conferencia en Buenos Aires, acaba de pasar dos semanas entre nosotros la doctora Paulina Luisi, eminente feminista, socióloga y profesora uruguaya, que es, sin duda, una de las mujeres más interesantes de Sud América.

No puede concebirse, sin embargo, personaje más desprovisto de gravedad y empaque que Paulina Luisi. A través de su larga lucha (hay que darse cuenta lo que significaba ser feminista hace treinta años) contra los prejuicios y la incomprensión, ha conservado una extraordinaria juventud espiritual y un buen humor que podrían envidiar muchas mujeres de pocos años.

LE pido que comente algunas de sus actividades para EL HOGAR.

— Háble me, doctora Luisi, de su juventud y de su vocación universitaria.

— *¡Mi vocación universitaria* —me contesta impetuosamente— *era ser artista dramática!...*

No es extraño. Pocas veces he visto un semblante tan movible como el de Paulina Luisi. Traduce con una fidelidad total tanto el entusiasmo o la energía de sus convicciones, como la gracia de sus irresistibles salidas, que siempre se sienten venir. Se le dibuja entonces una sonrisita especial, como si ella misma se divirtiera de antemano de lo que va a decir. Es evidente que hubiera podido ser una magnífica actriz.

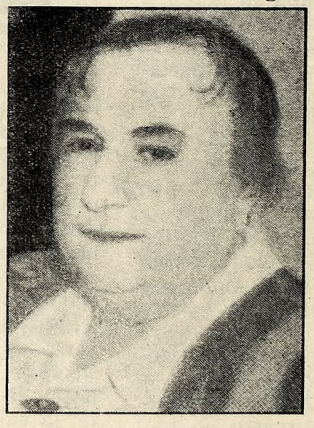
Pero volvamos a los austeros claustros de la Universidad. No hay duda de que el ambiente familiar influyó mucho en la carrera de Paulina. Su padre, Angel Luisi, era un conocido intelectual de ideas liberales y extremadamente progresistas. Cuando su hija tenía doce años, la señora de Luisi le mostró un retrato de la doctora Grierson, que acababa de recibirse de médica en Buenos Aires, diciéndole: *"¿Cuándo estarás tú en esta situación?"*

Le pregunto si mientras estudiaba pudo notar hostilidad entre sus compañeros.

— *Sí y no. Naturalmente, la sociedad era, en general, hostil para las mujeres que abandonaban las normas tradicionales de la educación femenina. Además, tuve que soportar las inevitables bromas de los estudiantes, que siempre fueron, sin embargo, afectuosas. Tenía, por otra parte, un grupo de compañeros que eran mis grandes amigos, y cuya amistad conservo hasta ahora. Cuando en el mes de mayo último me hicieron un homenaje, celebrando así el trigésimo aniversario del primer título femenino que saliera de la Universidad de Montevideo, todos mis amigos estaban presentes. Y al hacer yo alguna alusión a los chistes estudiantiles de marras, más de un docto profesor tuvo que hacer un esfuerzo para conservar su seriedad.*

— Ahora cuéntenos algo de sus actividades feministas.

— *Mi madre era una gran feminista. Desde que yo era chiquita pensó en dedicarme a la medicina. Cuando terminé mi bachillerato, Manini Ríos hizo una nota en la que decía que el feminismo se me salía por todos los poros. En 1916 fundé en Montevideo el primer Consejo Nacional de Mujeres y emprendimos en seguida una tesonera campaña feminista. Proyectada la reforma de la Constitución, en 1919, nos presentamos a la Asamblea Constituyente pidiendo que se reconocieran los derechos políticos de la mujer en la futura Constitución. No lo conseguimos, pero obtuvimos que se dejara la cuestión librada a una votación de las cámaras. En 1930 emprendimos una intensa campaña con grandes mapas, señalando en diversos colores los países en que las mujeres gozan o no de los derechos políticos. Algunos años antes habíamos hecho una vasta encuesta entre las principales personalidades de Montevideo para saber quiénes auspiciaban el voto femenino. Por cierto que el doctor Herrera contestó negativamente, y luego ha dicho que él siempre había sido partidario del sufragio de las mujeres. Es verdad* — añade maliciosamente — *que el doctor Herrera ha sido siempre un poquito variable... Por fin en 1932 Baltasar Brun pudo, después de trabajar muchísimo, hacer pasar el voto femenino.*



Doctora PAULINA LUISI

"Entre los incidentes pintorescos de la época heroica del feminismo puede usted relatar que aquí en Buenos Aires me hicieron una caricatura donde aparezco vestida de militar. Me llamaban "El comandante Luisi". Era en el año 1919, cuando vine aquí a ayudar a aquella gran luchadora que fué Julieta Lanteri."

— Ahora cuénteme algo de su actuación en la Liga de la Naciones, donde sabemos que fué usted la primera y única mujer enviada oficialmente por un gobierno sudamericano.

— *Es imposible relatar en el espacio de un reportaje una actuación de diez años, pero voy a contarle una anécdota.*

Y me cuenta, con una expresión de picardía que siento no poder reproducir, que en el año 1926 se dedicó a hacerle la vida amarga al representante de un país dictatorial designado ilegalmente por su gobierno en una comisión de técnicos, de la que ella formaba parte. Como Paulina Luisi impugnara su designación, la liga, por cortesía, lo había nombrado veedor de la comisión. Pero este veedor quería tomar parte en las deliberaciones. A ello se oponía Paulina, invariablemente, con un: *"Señor presidente, este caballero no puede hablar. Los veedores ven y no hablan."* Era tal la exasperación de nuestro delegado, que sus compañeros acompañaban constantemente a Paulina Luisi, temiendo que se cometiera contra ella un atentado criminal.

Aunque ella no haya querido hablarnos de todo eso, sabemos que, aparte de su cargo oficial de delegada del gobierno del Uruguay ante la Comisión de Protección de la Infancia y de la Juventud y contra la Trata de Mujeres, representó a su gobierno en la Cuarta Conferencia del Trabajo, donde su actuación fué muy destacada, en la Conferencia Internacional del Desarme y en la Asamblea extraordinaria de la Liga para el conflicto chinojaponés. Todas estas actividades las desempeñó la doctora Luisi con tanta dedicación como eficacia, mereciendo los mayores elogios de los que actuaron al lado suyo. Además, aceptó siempre sus cargos *ad honorem*, sin permitir que se le costeara jamás ni siquiera sus pasajes.

Este rasgo de desinterés ha sido, por otra parte, constante en la carrera de Paulina Luisi. En las últimas elecciones declinó el ofrecimiento de una banca de diputado que le hacía su partido, "para dejar exenta de siquiera una sombra de interés personal toda su larga labor por los derechos políticos de la mujer".

— La última pregunta, doctora. ¿Qué piensa usted del porvenir del feminismo en la Argentina?

— *Que será lo que las argentinas quieran. Ya conoce usted el refrán: "Ce que femme veut Dieu le veut."*

Y con estas palabras de estímulo se despide de mí esta mujer admirable, que consagró su vida entera y todas sus energías a los débiles y a los vencidos, es decir, a las mujeres, a los niños y a los enfermos con un olvido absoluto de sí misma y una fe inquebrantable en el progreso de la humanidad.

LA NIÑA

Cuento de
MARCELA MAURETTE

Ilustración de
LUDOVICO ALLODI



QUE esperas? Apúrate, pues... Y con su enguantada mano la empujaba, mole irascible, alta: conjunto de zorros plateados y terciopelos negros; jadeante el pecho, que sostenía el triple collar de perlas.

Y la futura religiosa, con su blanco rostro de hostia, corría casi, golpeando fuerte el piso con los toscos zapatos.

En la calle, el auto alargaba su perfil de lebrel; a su flanco, el chófer, causando la admiración de chicuelos y comadres... Una paloma azulada picoteaba a la sombra de una virgen moldeada en yeso, que sobre la puerta conventual abría los brazos.

Descubrióse el chófer, abriendo la portezuela:

—Buenas tardes, niña; ¿cómo está?

Sor Jesús, sonriente, echó una mirada a la luciente calva del hombre inclinado.

—Perfectamente, Francisco; gracias.

Subió al coche seguida por su madre, que se dejó caer pesadamente sobre los cojines, que gimieron, y, cubriendo sus piernas con las mantas, ordenó:

—A casa...

Ruido seco de la palanca. Resbalón de la partida... Siempre lo mismo... Las casas que huyen, entrevistas a través de los vidrios que tiemblan. El ambiente cálido, impregnado del olor de las pieles. Perfume...

—¿Sueñas?

—No, madre; miro...

—Nada cambiado. El violetero únicamente (¡Ah, sí!, el violetero.) Pensaba cambiar mis pieles por visón... Naturalmente, tu padre se opuso. Sería preferible que escogiera mejor sus amistades. Se está embruteciendo.

Y dispuso, resentida:

—Francisco: acelere. ¡Me parece que le sobra coche!...

Suspiró. Abrió la cartera, y se contempló en el espejo:

—¿Cómo me encuentras?

—Pero..., muy bien, madre.

—¿No crees que estoy algo más gruesa? ¿Las caderas? Este traje no me favorece... En cambio, tú estás más delgada. ¡Qué suerte!... Y la superiora: un hilo... ¿Sigue algún régimen?

—El ayuno, quizá...

—Claro. ¡El ayuno! Buena idea. Si yo pudiera... Pero con tu padre..., no piensa más que en comer... A propósito, tu convento es un poco triste... Pero lo principal es que seas dichosa.

—Muy dichosa.

—¡Qué sorpresa la de nuestros amigos!... Todo fué tan repentino... Yo no puedo acostumbrarme todavía. ¿Cuándo usarás el cucurucho?... Viste más..

—Dentro de dos años, si Dios quiere...

—¡Ah, sí!... Si Dios... Y durante dos años ¿vestirás así? ¡Pobre hijita!

Hurgando en un arsenal sononeante, extrajo una pequeña polvera de oro, y con el cisne golpeaba su cara, envolviéndose en una nube rosada:

—¡Yo no sería capaz! Cuando sales, ¿no se burlan de ti?

—No; la gente es muy atenta, especialmente en el mercado.

—¿Vas al mercado?

—Con sor María de los Angeles. Entretiene... Elijo las frutas, las legumbres. Soy yo quien carga con el canasto...

—¡Ah!... ¡Pero muy bien! Para eso quieres hacerte monja. ¡Las legumbres! ¡El canasto!...

—También lavo los pisos.

—¿Qué? ¡A ver las manos, rápido!...

La joven las extrajo lentamente de las mangas...

—¡Pero estás loca! ¡Arruinadas! ¡Horribles! ¿Y las uñas? ¡Oh!... Te las haré arreglar. Justamente, a las seis viene la manicura. Ella...

—No, madre.

—No ¿qué?

—Que no debo hacerlo. Gracias.

—Como te parezca. Pero convendrás que para llegar a esto no valía la pena habértelas hecho cuidar hasta los veinte años. Antes tenías tu geniecito... ¡Cómo las transforman! Y ese nombre: Sor Jesús. Si a ti te gusta... ¿Dónde habré puesto mi boquilla?...

Llegaban... Una leve sacudida hizo inclinarse en involuntario saludo a dos formas: una estrecha, fina; ancha la otra, con la nuca marcada por hilos de perlas...

LA mansión parecía digerir su riqueza. Conserje de chaleco rayado... Departamentos suntuosos, con locatarios tristes. En el ascensor experimentó la joven la misma sensación de fuga hacia lo alto, que tanto la entusiasmaba de chiquilla, cuando deseaba que el artefacto prosiguiera el viaje, agujereando el techo como una bala, para continuar en el espacio, siempre más alto, hasta el cielo.

El valet, imperturbable, franqueó la entrada. Atravesaron el vestíbulo; los lujosos y caldeados salones, bien iluminados, como para que pudiera contemplarse la mezcla de tapicerías, objetos de arte, y... estilos.

Imponente el comedor, con sus mármoles y platerías. La señora, al pasar, iba contemplándolo todo con mirada satisfecha. Se detuvo un instante para pasar el dedo sobre una consola — los criados son tan poco prolijos, — y cambió de sitio a una estatua.

Su hija la seguía, haciendo crujir los zapatos, mirando sus anchas caderas atiesadas por el envaine en la faja, y viéndola balancear un guante con la fuerte mano claveteada de brillantes.

—Bien, arregla tu cuarto, ya que te empeñas... Podría hacerlo la mucama, pero si a ti te distrae... Felicia, ¿vendrá a cenar el señor?

—No lo sé, señora; dijo que avisaría.

—¡Naturalmente! No podrá distraer unos minutos para ver a su hija...

—La señora de Vázquez ha telefoneado. Dijo que volvería a llamar.

—¿La de Vázquez? Le hablaré yo misma. Perdona, querida; dentro de unos minutos tomaremos el té. Aquí tienes a Felicia. Sí, despedí a la otra, se estaba poniendo insufrible. Traiga los trajes de la niña. Quiere empaquetar para los pobres...

Salió presurosa. Poco después oíase su voz:

—¡Hola!... ¡Hola!... ¿Cómo estás, querida?...

SOR Jesús, manchita negra en la blancura del cuarto, veía en el triple espejo, frente a ella, a tres pequeñas novicias pálidas, con salpicaduras de barro en el hábito.

Se arrodilló para cepillar el género de lana áspera. Avanzaron los pies de la mucama, portadores de dos piernas de seda. Levantó la cabeza, y vió la mujer muda y sorprendida, que la miraba.

—Pero, niña; permítame...

—Gracias, no se moleste... Por

(Concluye en la pág. 82)

Carta abierta sobre el problema de

Todas las madres argentinas pero en Buenos Aires

¿Y LOS NIÑOS?

UNA dama ha dirigido a EL HOGAR la carta que reproducimos en esta página, y que se refiere a uno de los problemas más serios a que se halla abocado el país: la despoblación. Según nuestra desconocida colaboradora, ese problema se finca en Buenos Aires en la carencia de casas adecuadas para las familias prolíficas. Sus argumentos son, en mucho, valederos, y sintetizan la expresión de miles de madres argentinas que viven permanentemente esclavizadas al problema de la vivienda, de esa vivienda en donde ni ellas ni sus hijos pueden gozar de los más elementales dones de la naturaleza: el aire y el sol.

●

SEÑOR Director:

"Los hijos son de Dios y de la Patria, y Dios y la Patria los reclaman", dijo hace pocos días en EL HOGAR el doctor Alejandro E. Bunge, ex director de Estadística de la Nación, en un artículo que ha tenido la virtud de conmoverme hasta lo más íntimo del corazón y que me ha sugerido una serie de consideraciones relativas al problema de la despoblación del país que se planteaba, con tintes sombríos, en el referido artículo.

Creo inútil mencionar que soy casada, y madre feliz de varios hijos. La bendición de Dios se ha hecho sentir en repetidas ocasiones sobre mi hogar, que hoy iluminan las sonrisas de cinco criaturas. Por mi parte, pues, siendo aún joven — no he llegado a los treinta, — creo estar cumpliendo con la patria. Pero ello no quiere decir que no reconozca que el problema a que aludía el ingeniero Bunge exista y que su solución exija los más urgentes esfuerzos de los poderes públicos y la más decidida colaboración de todos los argentinos.

Yo he experimentado en mí misma, y en forma verdaderamente desesperante, una de las causas — y acaso la más importante — de la existencia del mal que sólo ahora empieza a preocupar al país. Me creo autorizada para declarar que no hay madre argentina que no quiera ser fecunda. Pero el obstáculo más grande que se opone a ello es que en Buenos Aires no hay casas para las madres fecundas. Nuestra ciudad inmensa, poderosa, ahita de lujo y de actividad, no se ha preocupado jamás de que su edificación se ajuste a las necesidades de los matrimonios prolíficos, y antes bien parece haber existido siempre — y sobre todo en nuestros días — el deliberado propósito de planear los edificios con un criterio que excluye la probabilidad de que los hijos puedan nacer y criarse en ellos.



Los departamentos

Me refiero, naturalmente, a los departamentos o casas de inquilinato, y no a las residencias particulares. La multiplicación de los rascacielos, de las artísticas moles de cemento en que el hombre cifra hoy uno de sus más efectivos orgullos ciudadanos, ha coincidido en nuestra patria con la disminución de la natalidad. A mayor abundancia de preciosos departamentos, casi tan caros y pequeñitos como joyas, y en los que es dable admirar los más sorprendentes adelantos del confort — calefacción central, aire condicionado, refrigeración automática, paredes refractarias, teléfonos internos, placards, aparatos radiotelefónicos disimulados en muebles invisibles, — ha sucedido menor existencia de niños, por la sencilla razón de que esos departamentos los rechazan, les impiden vivir.

Dijérase que tales departamentos fueron concebidos de acuerdo a un plan que los eliminaba como condición previa o que consideraba sencillamente absurda hasta la sospecha de que en tan propicios "nidos" pudiera, un día, erguirse la rosada realidad de una cuna o estallar una límpida carcajada infantil. Son, pues, departamentos para hombres y mujeres solos. Y así aceleran el ritmo

●

LO QUE SE HA HECHO

POR la ley número 4824 de 1905 se autorizó a la Municipalidad de Buenos Aires para emitir un empréstito de dos millones de pesos para edificar casas para obreros. Además, el Hogar Obrero inició en 1910 el préstamo de dinero para la edificación. Fué en este año que se sancionó la ley 7102 que autorizaba las carreras de caballos los domingos y los jueves. El producto líquido de las reuniones de los jueves, previo descuento del veinticinco por ciento municipal, se invertiría en construcciones de casas para los trabajadores. En 1915 se sancionó la ley 9677, o sea la ley Cafferata, por la cual los fondos de la anterior pasaron a depender de la Comisión Nacional de Casas Baratas, institución que funciona en nuestros días.

EN NUESTRO PAIS

En la provincia de Buenos Aires funciona el Instituto de la Vivienda, que se preocupa del tema que motiva esta nota mediante una legislación bastante adelantada.

LOS HIJOS SON DE DIOS Y DE LA PATRIA,

la despoblación del país

quieren ser fecundas, no hay casas para ellas

de su crecimiento en la frialdad aterradora de la urbe.

Los inquilinatos

Si contemplamos ahora el reverso de la medalla, la sensación de congoja no será inferior. El Departamento Ejecutivo de la Municipalidad elevó recientemente un informe al Concejo Deliberante acerca de la cantidad de casas de inquilinato que existen en Buenos Aires. Ese informe sobrecoge el ánimo con la sola fuerza de sus cifras, que se descomponen así:

Existencia total de casas de inquilinato	1.120
Casas habilitadas actualmente....	867
Casas en trámite de habilitación..	90
Casas clausuradas por deficiencias de higiene y seguridad.....	39
Casas a cuyos propietarios se ha intimado la realización de obras de carácter higiénico y arquitectónico	124
Habitantes adultos de las casas de inquilinato ..	33.989
Niños habitantes de las casas de inquilinato..	12.623

Es decir, que en esta ciudad del lujo y de los departamentos en que los niños no pueden vivir, existen mil ciento veinte casas en que se hacinan casi como animales adultos y menores, pues, a veces, en una sola habitación viven familias enteras, y, para colmo, de aquellas cuyas madres sirven a Dios y a la patria ofreciéndoles un hijo todos los años.

La heroicidad de estas madres, su inmenso espíritu de sacrificio, su infinita ternura, ¿tienen alguna repercusión en la demografía de la capital?... Me apresuro a responder que no, señor Director. Sus hijos, criados en tales condiciones, son, antes que una ganancia, un lastre para la sociedad en que viven. Se desarrollan enfermizos, y cuando no desaparecen arrebatados por alguna dolencia implacable, llegan a la adultez con la pesadumbre de no haber tenido infancia. Se criaron sin luz y sin aire, se enfrentaron desde los años de la pureza con todas las pasiones y los vicios humanos, y terminaron por habituarse a un espectáculo que, a poco de ser imaginado, tendría el poder de enrojecernos de vergüenza por dos o tres generaciones.

Estas casas de inquilinato son en Buenos Aires lacras regadas aquí y allá, en todos los barrios. Y hasta se da el caso de que alguna de ellas esté precisamente próxima a algún rascacielo con portero de librea, muchos ascensores y todas las comodidades artificiales del mundo en el espacio reducidísimo, "muy fácil de limpiar" de sus departamentos.

La desesperación en que yo, madre de cinco niños, me sumo frecuentemente cuando pienso en todas estas cosas, tiene su explicación en la propia experiencia. He debido peregrinar varias veces en busca de un sitio donde vivir con mi familia, y he sentido que las fuerzas me abandonaban cuando, caída la tarde, regresaba a mi hogar provisorio con la sensación del asco en la garganta y el brillo de la pena en los ojos.



Los porteros de los departamentos y los encargados de los inquilinatos ponían el gesto displicente cuando se enteraban de que yo era una madre argentina que tenía cinco niños, y para subrayar su gesto, terminaban condescendientemente por hacerme visitar "las piezas" y por decir, con un ademán inapelable:

— Aquí no caben.

Y era verdad. Allí no cabían, señor director; allí era imposible que floreciera un hogar en esta tierra que ahora se duele de su despoblación creciente, de su vejez prematura.

Busquemos la solución

¿Quiere esto decir que nadie se ha ocupado entre nosotros de tan abrumador problema y que jamás se legisló al respecto?

No, señor Director. En el afán de encontrarle, escapé a mi angustia; yo me he documentado seriamente en el asunto, y considero de vital importancia los datos que acompañan a esta carta.

Aquí se ha legislado al respecto, mas dijérase que nuestra legislación no es todo lo eficaz que debiera ser, pues parece responder al criterio de que los obreros y empleados están obligados a vivir en zonas apartadas del centro de la ciudad, como si en el centro no fueran necesarios. Y bien, señor Director; yo creo que ha llegado el momento de procurar que tomen otros rumbos nuestros puntos de vista, y a tal objeto le envío los datos que he reunido.

Procure usted que su publicación despierte el interés de los poderes públicos y agite la opinión, para que las madres argentinas no tengamos que seguir avergonzándonos de no *poder* tener hijos en un país que sólo cuenta con trece millones de habitantes para una extensión territorial de 2.802.436 kilómetros cuadrados.

LO QUE SE HA HECHO EN EUROPA

La post-guerra trajo aparejado el problema de la vivienda en los países europeos, y sobre todo en las grandes ciudades.

Se crearon las casas colectivas, edificadas de acuerdo a planes científicos, en Viena, Oslo, Londres y París; y el barrio jardín de Estocolmo. De este último tipo existe en Londres el llamado de Lechtwoorth, que está considerado como el mejor del mundo.

Existe también, en primer término en los pueblos sajones y escandinavos, el sistema cooperativo, semejante al de El Hogar Obrero de Buenos Aires. En Nueva Gales del Sur, en Austria y en Lituania está muy adelantado el sistema de edificación de este tipo, lo cual facilita en sumo grado el problema.

Puede ofrecerse como modelo en su género al Instituto de Casas Populares de Milán, por medio del cual se construyen casas colectivas que son sencillamente admirables y cuyo precio está al alcance de los bolsillos más modestos.



LO QUE SE HA HECHO EN NORTEAMERICA

En los Estados Unidos funciona la Federal Housing Administration, o sea la entidad encargada de poner en práctica los planes económicos del presidente Roosevelt en lo atingente a la vivienda, mediante la inversión de grandes capitales que alcanzan a más de ochocientos treinta millones de dólares. Forman este fondo los aportes de más de un millón de acreedores particulares y de cerca de siete mil instituciones financieras.

El plan Roosevelt se ajusta a los siguientes puntos:

1º Modernizar, reparar y construir casas.

2º Asegurarlas hipotecariamente.

3º Asociar a los acreedores hipotecarios.

4º Asegurar los edificios y los préstamos.

Sus resultados han sido en alto modo benéficos, y ha aliviado en gran forma el problema en el país de los rascacielos.

Y DIOS Y LA PATRIA LOS RECLAMAN

COSAS DE ARGENTINOS

LOS HELADEROS



EL verano no es en la urbe la posibilidad de tener dónde colocar el auto. Ni el estreno absoluto de cintas viejas. Ni el palm-beach, que es la obsesión permanente de la arruga. Y el continuo temor de la mancha. Ni siquiera la seguridad de encontrar en el cabaret a todos nuestros amigos casados. Cuyas esposas descansan en Mar del Plata. Ni aun esa curiosa declaración de "género libre" que hacen las compañías de revistas. Con las mismas procacidades del invierno, cuando el espectáculo era "altamente moral para familias". Cuando lo que debieran decir todo el año era "libre de género". Nada de todo eso es lo insito del verano en la ciudad. Lo fundamental, lo característico, lo heroico son los heladeros.

SE llama así a unos seres trashumantes cuya misión elemental es la de vender helados. Pero a cuyo cumplimiento llegan mediante una complicada eutrapelia. En la urbe caldeada, que alivia en la noche ese vaho que es el sudor del cemento, y la primavera de las cucarachas, el heladero se siente portador de un mensaje antártico. En vasos de cartón. De ese cartón con que se hacían antes los confites de versito. Y se hacen hoy las valijas de cuero. El frío es la suprema ley. Y el heladero la pregona con alma apostólica. En la noche estival vagan como fantasmas blancos y en triciclo. Anuncian su llegada con campanas. Como los antiguos leprosos. Y su misión con gritos. Como los pregoneros.

EN la noche, en la alta noche de los serenos y de los borrachos, cuando el calor se ha dormido entre las hojas de los árboles y el sueño empieza a caer sobre nuestra sofocación, entra por la ventana un brutal campanillazo. Las viejas se yerguen en su cama, creyendo que han vuelto a la juventud y que pasa el viático. Las mucamas creen que la señora se ha descompuesto. Los médicos saltan buscando el botiquín de urgencia. Y las telefonistas dicen, semidormidas: "¿Quiere repetirme el número?" Una tremenda obsesión de trabajo triza el sueño de todos. El divino sueño que es el olvido de ser porque es el olvido de trabajar. Y cuando aún no nos hemos situado entre lo hípnico y lo vigil, la voz nos coloca brutalmente: "¡Heladooos!..." Es inútil que volvamos a dormirnos. Los heladeros giran alrededor de la manzana como en un zodíaco de maldiciones...

TREMENDO sofoco de estío. La gente se concentra para repartirse entre todos el hipotético fresco de la avenida Costanera. Huimos de la muchedumbre que trasuda cerveza. Y cuando hemos hallado un rincón de sombra y de silencio, y nos quedamos callados junto a nuestra pareja, porque el idilio se ha coagulado gracias al calor, una figura surge en la tiniebla. Blanca como un médico, o como el fantasma de la crema. Y nos lanza su "¡Heladooo!". Esperando que le compremos la soledad. Conozco a un porteño que para poder contarle a una amiga el tema de un soneto que meditaba, tuvo que comerse seis helados de crema, dos de chocolate, uno de limón y tres de frutilla. El soneto no fué escrito, porque mi amigo murió de una congelación cardíaca. Y su compañera se suicidó sobre el cadáver, obstruyéndose la glotis con una cucharita de cartón.

LOS heladeros son en la ciudad caliente los mercurios del frío. De un frío comercial y envasado. Que se siente mejor que el sueño. Que la soledad. Que el silencio. Y que nos permiten imaginar un infierno antidantesco en el que los diablos, tocando campanillas sin cesar, hicieran zambullir a las almas en lagos de crema helada. Y todas las condenadas tuvieran en los dedos la sensación pegajosa del chocolate y la vainilla. Un tremendo infierno de confitería. Donde sufrieran atroz condena todos los heladeros de Buenos Aires. Y las amas de casa que fabrican licores caseros.



JUAN DE GARAY

París, 1938.

MUJERES FRANCESAS

ESPECIAL PARA "EL HOGAR" POR ALEJANDRO SUX

CUANTOS prejuicios andan por el mundo sobre la mujer de Francia!

Cierto comercio infame, basado en el engaño, el amor y la sentimentalidad, creó a las francesas una reputación injusta, calumniosa y falsa.

Es en momentos como los que estamos viviendo cuando el temple de un pueblo se pone a prueba, y en estas circunstancias la mujer francesa es sublime.

En las oficinas que la Cruz Roja posee en el bulevar Malesherbes, una multitud de mujeres esperan pacientemente turno para inscribirse como enfermeras; no esperaron que el gobierno las llamara; probables huérfanas, futuras viudas, madres que tal vez perdieran en los campos de batalla sus hijos, están aquí para ofrecer sus manos blancas y manicuradas, sus toscas manos de obreras laboriosas; quieren, como en 1914, cuidar a los hombres que la metralla, la bala o el gas convierten en llaga viva.

Muchas son las que prestaron sus servicios hace veinte años; éstas exhiben sus certificados, sus diplomas, sus fojas de servicios en los hospitales de sangre de la Gran Guerra; pero son más las que llegan armadas de buena voluntad y abnegación; y las que no pueden ser admitidas como enfermeras se ofrecen para barrer, para limpiar, para ayudar a las cocineras, para hacer algo...

En la "Union des Femmes de France" la multitud femenina es inmensa: las directoras se afanan tomando direcciones, apuntando nombres, escribiendo la especialidad de cada una...

En el número 6 de la calle de Berri, barrio de la Estrella, "Las Francesas al Servicio de la Nación" reclutan conductoras de automóviles, diplomadas en puericultura para cuidar a los niños que la guerra inminente puede dejar solos en el mundo... Damas elegantes llegan en soberbios vehículos para ofrecer sus talentos culinarios, o para coser ropa, o para lo que sea necesario... Las propietarias de castillos, de chalets, de modestas casas de campo, ofrecen habitaciones disponibles para los refugiados de las regiones próximas a las fronteras...

En el Centro de Propaganda por la Grandeza del País, integrado por mujeres condecoradas con la Legión de Honor, hay cátedras para enseñar la manera de prestar primeros auxilios a las víctimas de los bombardeos; es una escena conmovedora la que nos ofrecen estas damas maduras, elegantes, tiernas, elevándose por encima de su condición social, puesto que bajan hasta las más jóvenes y modestas para hacerse comprender, para comunicarles su fe y su experiencia, ya que es una manera de elevarse cuando cristianamente se desciende...

En las estaciones de ferrocarril estas mismas mujeres — algunas pertenecen a la aristocracia más linajuda y la mayor parte a la gran burguesía — pasan fatigas e insomnios para aliviar ánimos de pobres mujeres del pueblo que llegan de ciudades lejanas, evacuadas por precaución.

¿Y las mujeres proletarias? Son numerosas las que vieron salir para las fortalezas fronterizas y los cuarteles estratégicamente diseminados en el territorio, a todos los hombres de la familia, desde el padre de cincuenta años hasta el hijo de veinte, y quedan solas en el hogar vacío de afectos, en donde, sin duda, soltarán la rienda a los galgos del llanto, pero que hasta no encerrarse muestran sonrisas y serenidad admirables.

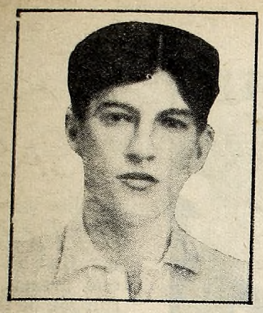
La Justicia es un mito, la Libertad es otro, pero como mitos tienen adoradores fieles; las mujeres del pueblo de Francia queman incienso a esos dos ídolos milenarios, y son, a su manera, los mártires de una Fe tan bella y emocionante como cualquiera de esencia divina.

Ninguna demostración destemplada, ninguna exhibición de insignias, ninguna actitud teatral: sencillamente, la mujer francesa cumple con lo que ella considera su deber de francesa, por encima de su dolor de madre, de su ternura de hija o de su amor de esposa.

Viendo a estas mujeres francesas portarse como se portan en estos momentos trágicos, se comprende mejor el alma de Francia, llena de defectos mínimos, pero apuntalada por unas cuantas virtudes sólidas como columnas de acero.



Cuando en América se hable despectivamente de esas pobres mujeres víctimas de la infamia de ciertos hombres, que con engaños y promesas las convirtieron en otras tantas Magdalenas, piénsese en que antes de ser lo que son, fueron heroicas, abnegadas y sublimes, como las que estoy viendo ahora.



HISTORIA DE UNA POESIA CELEBRE: "EN LOS CAMPOS DE FLANDES"

A los veinte años del armisticio, vuelven a recordarse, junto con los nombres de los héroes, los de escritores y poetas que en los campos de batalla y las trincheras escribieron y cantaron su significado y su dolor. Dos de estos últimos se recuerdan en este artículo.

Por

HECTOR PEDRO BLOMBERG

ALAN Seeger era un joven periodista de Boston que fué de los primeros en presentarse como voluntario en la fuerza expedicionaria que se embarcó para la guerra al mando del general Pershing. Su regimiento se halló en Chemin des Dames y otras acciones memorables.

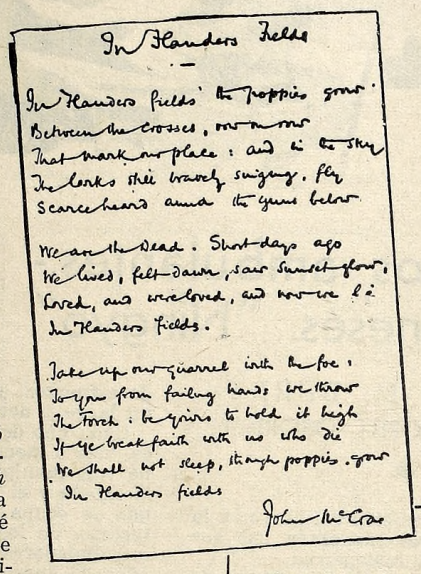
Una mañana de 1917 fué hallado muerto, a consecuencia de sus heridas, en un bosquecillo próximo al Yprés, y en sus ropas se encontró un poema titulado: *I have a rendez vous with death.* ("Tengo una cita con la muerte"), que fué publicado centenares de veces en los Estados Unidos, y aún recitan de memoria los antiguos "dough boys" de Pershing, los veteranos norteamericanos.

El 28 de enero de 1918 moría en Wimereux, Francia, cerca de los campos de amapolas de Flandes que debía inmortalizar en el más bello de los poemas inspirados por la guerra, el coronel británico John McCrae, médico, patriota y poeta, cuyas cenizas reposan en el cementerio local, desde cuya altura, en los días claros, se divisan las blancas riberas de su Inglaterra natal.

Todos los años, en el mes de noviembre, llegan numerosos peregrinos a su tumba, sobre cuya lápida está escrito en piedra el segundo verso de su famoso poema, la cubren de amapolas, y el más joven de ellos recita junto al sepulcro otro poema del coronel McCrae, que lleva por título *The anxious dead* ("Los muertos ansiosos"), cuya primera estrofa dice así: "Decidles, oh cañones, que hemos oído su llamado,—Que hemos jurado no desviarnos de nuestra senda,—Que avanzaremos hasta triunfar o caer,—Que mantendremos la fe por la que ellos sucumbieron."

Mas la poesía que ha dado renombre imperecedero al poeta, médico y militar es la titulada "En los campos de Flandes".

Estos versos fueron escritos durante la segunda batalla del Yprés, en 1915. Por ese tiempo, el coronel McCrae se hallaba al frente de un hospital de sangre instalado en la margen del canal del Yprés. Durante una breve tregua de la batalla, en una página arrancada a su libreta de órdenes, escribió con lápiz en una noche la después célebre composición.



In Flanders Fields

In Flanders fields the poppies grow
Between the crosses, row on row
That mark our place; and in the sky
The larks, still bravely singing, fly
Scarce heard amid the guns below

We are the Dead. Short days ago
We lived, felt dawn, saw sunset glow,
Loved, and were loved, and now we lie
In Flanders fields.

Take up our quarrel with the foe:
To you from failing hands we throw
The torch: be yours to hold it high
If ye break faith with us who die
We shall not sleep, though poppies grow
In Flanders fields

John McCrae

EN LOS CAMPOS DE FLANDES

(Traducción)

En los campos de Flandes crecen las amapolas,
Hilera tras hilera, entre las cruces
Que cubren nuestras tumbas, y en el cielo
Las alondras entonan sus canciones
Apenas escuchadas
Entre el tronar de los cañones.

Somos los muertos. Hace pocos días
Vivíamos, sentíamos el alba, vimos el resplandor del ocaso,
Amábamos y éramos amados,
Y ahora nuestros cuerpos fríos yacen
En los campos de Flandes.

Venid y recoged nuestra querella;
A vosotros con manos vacilantes
Arrojamos la antorcha; alzadla en alto:
Si faltáis a la fe con estos muertos
Nunca podremos conciliar el sueño,
Aunque crezcan las rojas amapolas
En los campos de Flandes.

La remitió, sin firma, a "Punch", el famoso semanario inglés, que la publicó en lugar preferente, y pocos días después, la mayor parte de los diarios y revistas de Inglaterra la reproducían, causando profunda emoción en todas las clases sociales.

Aquel grito que llegaba de los campos de batalla, aquel poema de versos impecables, de ritmo extraordinario, en el que palpitan los contrastes entre el júbilo y la angustia, la vida y la muerte, las rojas amapolas, las adormideras que simbolizan el sueño, la imagen del héroe muerto que nunca podrá dormir mientras los sobrevivientes no permanezcan fieles a la sagrada causa por la cual sucumbieron, estremeció el corazón del pueblo británico.

El lugar donde fué escrito se halla cerca de la aldea de Poperingue, en Bélgica. Las hileras de cruces que se mencionan en los versos han desaparecido, siendo reemplazadas por otras de mármol. Y donde estaba el pequeño hospital de sangre donde el poema nació, una noche que callaron los cañones, se levanta una capilla de piedra, a la que todos los años, en el mes de noviembre, concurren veteranos británicos, norteamericanos, belgas y franceses para orar, a fin de que el sacrificio de los muertos no haya sido estéril.

Cuando el autor de "En los campos de Flandes" se sintió morir, se hizo llevar hasta la colina donde se veían las barrancas de Dover, y dijo a su jefe, el general E. W. Morrison:

—¿Usted cree, mi general, que la gente, allá, sabía todo lo que los muchachos iban a sufrir aquí?

—Yo creo que sí, coronel McCrae — respondió el general. Y el moribundo murmuró penosamente:

—Dígales esto, mi general. Dígales que...

No pudo terminar. Sereno, valeroso, intrépido, el héroe del Yprés, el poeta cuyos versos iban a recoger los labios estremecidos de las generaciones, cerró los ojos y se dejó morir cerca de las amapolas de Flandes, que debían estar creciendo siempre sobre su tumba y no habían de morir jamás en su poema.



En ese camposanto, la víspera de Waterloo, cantada con inmortales acentos por Byron (*There was a sound of revelry by night,* "Hubo un rumor de fiesta por la noche"), acampó el gran ejército de Napoleón, cien años antes de la batalla del Yprés.

Era un lugar de predestinación para el heroísmo y la poesía

ACTUALIDADES DEL ORIENTE



Teatro de niños ambulantes.- Los títeres japoneses: "Ningyo"

Por ANA M. BERRY

Dibujos de LOPEZ OSORNO

DESTRUIR —ya lo sabemos — es la negación de crear. En las huestes de la guerra y de la violencia, jamás encuentra cabida el espíritu creador. Huye donde la Fuerza impera y la Muerte anda rondando. Nada de nuevo y vital en las artes puede esperarse hoy de buena parte de la humanidad. Está a la vista que en ciertos países la fantasía creadora ya ha perdido sus alas y se convierte en elemento de propaganda política, o languidece sofocada. Los unos, porque así lo exigen sus regímenes; los otros, porque se someten a la dura necesidad. Los países que han sido víctimas no harán sino incubar el desaliento por largo tiempo, quizá. ¿Qué quedará del espíritu vienés, tan fino y elegante? ¿Qué del instinto creador de los checos en su juventud promisoria? ¿Qué podemos esperar de la España de García Lorca? ¿Qué de China?

En la vieja China, aquel pueblo amante de la belleza y de la paz como ningún otro, vuelto ahora formidable guerrero, hasta la afición por el teatro y la música se torna belicosa. Los niños refugiados que escaparon de Shangai arrasada o de Hankow con sus novecientas fábricas totalmente destruídas, se organizan espontáneamente en pequeñas brigadas que marchan hacia el Oeste haciendo su propaganda guerrera. Algunos de ellos se han constituído en compañías de cómicos ambulantes. Han emprendido su peregrinaje llevando sobre los hombros los efectos teatrales que han logrado reunir con increíbles sacrificios, para presentar en los villorrios espectáculos que comprenden cantos y danzas marciales y un repertorio de piezas que crecen en popularidad, y cuyos títulos — "Apresen a los traidores", "Abajo el rebenque", "El bigote japonés", "La victoria final" — indican su contenido. De boca de viejos actores, en los campos de refugiados de Shangai, las aprendieron aquellos niños, que para representarlas tienen que afrontar situaciones dificilísimas y peligrosas; según las refiere el corresponsal testigo.

Espectáculo doblemente impresionante el que ofrecen estos niños que marchan con una bandera que dice: "Ayudadnos a ganar la guerra", y así contribuyen a la propaganda patriótica.

Impresionante también deben de ser las brigadas de niños japoneses que marchan por las calles con banderillas en las manos, entonando loas al soldado.

De índole diversa serían, sin duda, las canciones que aprendían en las escuelas, o de labios de sus padres, generaciones pretéritas de niños japoneses y chinos. De chinos sobre todo, ya que es sabido hasta qué punto el chino lleva en la sangre la milenaria tradición del horror a la guerra, tantas veces expresada por sus poetas desde tiempo inmemorial.

Más y más se aleja aquel ensueño de paz y belleza que anima al creador. El mundo se ha convertido hoy en un gran teatro de títeres movidos por dioses invisibles. Y las fuerzas de la Destrucción manejan a los mortales en cuyas manos está la inmensa red con un contenido humano que se acrecienta de día en día. Aquella red abarca ahora a los niños en forma alarmante. En Occidente como en Oriente. ¿Quiénes escaparán?

PERO se ha visto que el gusto por el arte persiste, a pesar de la guerra. Los teatros, por ejemplo, no dejan de funcionar. Por las calles de Tokio, en donde marchan las brigadas de niños, anda también gente que va a presenciar un espectáculo. Los hay de todos géneros, desde el aristocrático *Noh* hasta el popular *Kabuki*.

El *Kabuki*, que es el teatro del pueblo, tiene una vieja tradición de tres siglos. Se relaciona directamente con los famosos "ningyo", los títeres japoneses. Su repertorio comprende las mismas piezas que clásicos dramaturgos escribieron expresamente para el "ningyo", y sus actores imitan los movimientos y gestos y el indumento de los célebres muñecos.

Nada más típicamente japonés que estos títeres que, provenientes de Osaka, visitan a Tokio dos veces al año y ocupan el Kabuki-za; un teatro con capacidad para cuatro mil espectadores. La función resulta singular, y acaso difícil de seguir para el extranjero, puesto que los titiriteros aparecen junto con sus muñecos, ya en sus trajes de gala, ya trajeados de negro, cual impresionantes fantasmas... Pero el oriental posee en alto grado aquella capacidad de abstracción que permite pasar por alto detalles que distraen o perturban. Y el público del Kabuki-za que presencia la función de títeres está compuesto exclusivamente de adultos. Pues no es éste un espectáculo para la infancia. Es un arte de sugerencias — como todo arte oriental, — que habla especialmente a la imaginación.



COMO todo el buen teatro de Oriente, el "ningyo" posee la vieja tradición que implica siglos de esfuerzos, y exige de sus intérpretes un largo y determinado aprendizaje.

Cada uno de los muñecos, cuyo tamaño es, más o menos, el tamaño humano, tiene tres manipuladores: uno que maneja la cabeza y el brazo derecho; un segundo que se ocupa del brazo izquierdo; y el tercero, de los pies. Y cada uno de los manipuladores ha debido servir nueve años de aprendiz antes que merezca llamarse "titiritero".

El "ningyo", a la par que el *Noh* y el *Kathakali* de la India (descriptos en estas columnas), comprende todas las artes. Los muñecos son los actores y danzantes; el coro recita el diálogo y los comentarios, ríe, canta y llora, etc., acompañado de los músicos. El coro, por lo tanto, tiene que ser un gran actor y poseer el enorme registro de voces que implica un variado elenco. Y los más afamados coros son siempre aquellos cuyos dones son hereditarios, ya que, como en el *Noh*, hay familias cuyo oficio de intérprete cuenta con muchas generaciones.

En este espectáculo "sui géneris", bien que abarca detalles realistas—en el escenario, por ejemplo, figuran muchos más accesorios que en el *Noh*, — se sigue igualmente la tradición que deja en descubierto los métodos.

Si los titiriteros aparecen a vista y paciencia del público, también el coro y los músicos. No hay intención de crear una ilusión. La ilusión tiene que crearse en la imaginación del espectador, según he dicho.

Tres titiriteros junto a un viejo que se arrastra por el proscenio luchando con la nieve que cae (como en cualquier teatro occidental). El viejo sacude la nieve de su sombrero y su traje, se sopla las ateridas manos para calentarlas. El coro se lamenta, gime, llora, hincado sobre su cojín, leyendo las palabras del texto, que descansa en su atril de laca, mientras que los músicos hacen temblar sus instrumentos en un ritmo turbulento y angustiado.

Estamos muy lejos de aquel hombre primitivo que — imagino — animó al primer muñeco para entretener al hijo.

Dirección, Redacción
y Administración:
RIO DE JANEIRO 262-300
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029

Registro Nacional
de la Propiedad Intelectual
Nº 049217

18 DE NOVIEMBRE DE 1938
Año XXXIV Núm. 1518

NOTAS Y COMENTARIOS

Oficina para Avisos
y Subscripciones:
Av. ROQUE SAENZ PEÑA 655
Unión Telef. (33) Avenida 5515
al 5519

Dirección Telegráfica: "Senyah"

ALBERTO M. HAYNES
Fundador

FRATERNIDAD HUMANA.

EL Congreso Eucarístico del Uruguay, tan grande como expresión de fe religiosa, fué asimismo una notable manifestación de fraternidad humana.

En una ocasión patriótica no se hubiera visto una nación más unida.

Donde no actuaba la solidaridad religiosa, actuaba la solidaridad uruguaya.

Todos se sentían unidos por un vínculo fraternal.

A monseñor Copello le fué lícito agradecer su concurso también al periodismo y a todo el pueblo, no sólo a la iglesia uruguaya y las organizaciones de los fieles.

Aquella manifestación de fraternidad culminó, a nuestro modo de ver, al final del discurso de clausura del propio prelado.

Entonces ella produjo una nota inequívoca.

Fué cuando monseñor Copello, después de impetrar para todos la bendición del Señor Sacramentado, tanto para las autoridades civiles como para las religiosas, tanto para los presentes como para los que no habían podido ir, añadió todavía:

"...y a los que no han querido venir".

En este punto la fraternidad humana se expresó en el lenguaje y con los acentos del amor y caridad cristianos.

●

FACTOR QUE SE AGIGANTA.

Desengañémonos acerca del estado de la propaganda argentina en el exterior.

¡Está muy atrasada!... ¡Más atrasada de lo que creíamos!...

Tal es un mensaje que nos trajo el general Justo después de seis meses de jira por Europa.

¿Tenemos presente lo que es el "factor propaganda"?

Tenerlo presente, porque ignorarlo fuera inverosímil. Es un factor que todos hemos visto agigantarse rápidamente en unos cuantos lustros de este siglo.

Y que sigue agigantándose con creciente ímpetu, a compás de la portentosa transfiguración del mundo.

Cada vez es más fácil quedarse atrasado en materia de propaganda. ¡Basta olvidar por un momento su creciente auge!

Mientras uno olvida, ella crece.

Es necesario ponerse al día y mantenerse al día en materia de propaganda.

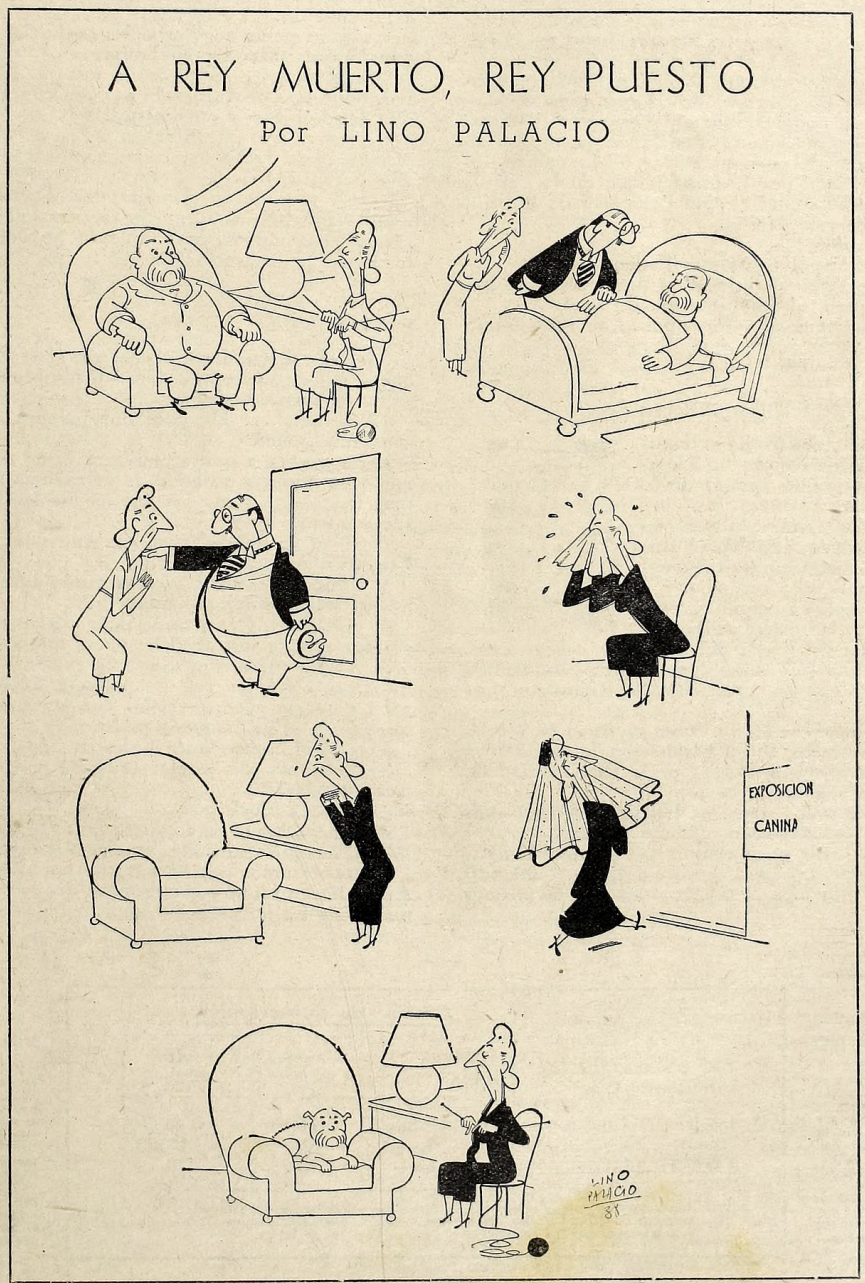
Pero con una advertencia esencial:

Si hay una cosa que deba ser dirigida, lo que se llama dirigida, es la propaganda.

En la propaganda no hay que economizar recursos... ni desperdiciarlos.

La propaganda argentina en Europa debe tener por objeto los elementos superiores y medios de la sociedad.

Mientras ellos nos conozcan mejor, importarán menos los inevitables errores populares acerca de nuestro país.



●

SIMULACION.

No todo es sincero en nuestra producción científica y artística.

Hay excepciones a la sinceridad...

Según Gómez Carrillo, en el Barrio Latino de París solía soñarse que se soñaba.

Del mismo modo, casos hay en que nuestro artista o nuestro hombre de ciencia, en lugar de hacer, hace que hace.

O hace pasar moneda falsa.

¿En qué parte del mundo no ocurre lo mismo?, preguntáis.

También nosotros creemos que no aquí solamente se cuecen habas.

Pero es el caso que aquí es el propio ministro de Instrucción Pública quien toma nota del fenómeno.

El doctor Coll ha percibido "desviaciones o simulación en lo referente a la producción científica o

artística, a base de lo fácil que es hoy imprimir libros o folletos o presentar cuadros o estatuas amparándose en tendencias de vanguardia".

Este es uno de los motivos por los que el doctor Coll quiere reformar la enseñanza.

Porque eso se debería a deficiencias de nuestra educación.

"Lo que importa — dice el doctor Coll — no es inculcar un conocimiento elemental, hacer un alfabeto, sino estudiar la personalidad, lo que será más tarde de joven y de hombre, su salud, su carácter, su moral, pues sin esto de nada sirve la instrucción."

Formar hombres, caracteres, conciencias...

●



LA CARAVANA DE AUTOS.

Después de la inauguración del tramo de Dolores, el automovilismo argentino tomará ostensible posesión del camino a Mar del Plata.

¿No sois de parecer que podamos atribuir esta significación al desfile de la caravana de automóviles organizada por el Automóvil Club para concurrir a las fiestas patronales de la gran ciudad balnearia?

O tal vez debiéramos decir que este espléndido desfile será la inauguración social y automovilística del hermoso camino.

Larga serie de actos oficiales, inauguraciones de obras y entregas al servicio público de tramos terminados hubo en el camino a Mar del Plata.

Pero acaso sintieseis que faltaba, por decirlo así, una inauguración de conjunto, no ya de obras ni de tramos, sino del camino terminado y total, de punta a punta.

En tal caso podréis pensar que el desfile de la magnífica caravana sea lo más apropiado para constituir tal inauguración.

El camino a Mar del Plata, por la importancia de la obra y por ser el camino a la tradicional ciudad balnearia de la élite porteña, era merecedor de este desfile.

Será un desfile memorable.

Será un acontecimiento social y automovilístico.

Estará matizado por máquinas lujosas y por prestigios sociales, y en él se complacerá el automovilista de raza.

Será un espléndido despliegue de valores por el automovilismo argentino.

●

LA OPERACION ROBERTSON LAVALLE.



Festejóse en el hospital Ramos Mejía el triunfo europeo del doctor Carlos Robertson Lavalle. Este triunfo lo es al propio tiempo de la ciencia argentina y del país mismo.

Trátase de la conquista del sufragio europeo por el tratamiento quirúrgico del doctor Robertson Lavalle para las localizaciones tuberculosas.

Hace poco la prensa diaria se ocupó de este asunto, al informar sobre la sesión de la Sociedad Belga de Ortopedia y Cirugía del Aparato Locomotor, en que el médico suizo doctor Haeberlin expuso los resultados que obtuvo con la "operación de Robertson Lavalle".

El doctor Haeberlin asistía a la sesión como invitado de honor.

Recordó el doctor Haeberlin en su exposición lo que llamó "un hermoso estudio" del profesor Lefort, de la Universidad de Lila, sobre la misma operación.

Después de él, sus colegas los doctores Hustinx, invitado holandés, y Jacques Calvet, se ocuparon también de ella.

Refirió el primero, que había presentado a la Sociedad Holandesa de Cirugía varios enfermos que se curaron con el método Robertson Lavalle, entre ellos dos de tuberculosis muy avanzada a la muñeca.

El doctor Calvet, reputado ortopedista, declaró que si él contrajera una tuberculosis del pie, dejaría que le hiciesen la operación Robertson Lavalle.

Celebrando la consagración europea del método Robertson Lavalle, los médicos y practicantes del Ramos Mejía ofrecieron a su autor una demostración en el establecimiento.

●



UTOPIA.

Suponed uno de los médicos veterinarios a quienes el estado necesitaría tener ocupados en inspeccionar escrupulosamente los tambos, mas cuya profesión tampoco ha sido reglamentada todavía.

Suponed que ese médico veterinario necesitara alimentar a su hijito con leche cruda y de insospechables condiciones sanitarias.

Sabed ahora lo que a este respecto diría una comisión competente que acaba de informar a la Sociedad Rural:

"La leche cruda certificada con garantías sanitarias suficientes, puede considerarse, por ahora, como una utopía."

¿Querríais una respuesta más desconsoladora... ni más categórica? ¡Una utopía!...

Suponed ahora que quien necesitara la leche cruda para su hijito, fuese un médico que algún día pudiera salvarle el suyo a un tambero.

La leche cruda con garantías sanitarias no sería menos utópica para él que para otro cualquiera.

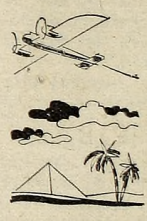
Quien necesite leche cruda que no sea peligrosa para la salud, tiene que procurársela por resortes particulares, suponiendo que los hubiese a su alcance.

Un caballero extranjero a quien le exponían esta dificultad en conseguir leche cruda en condiciones sanitarias, hizo la siguiente reflexión:

—Eso consiste en que en vuestro país, productor de leche y manteca, habéis conseguido formar brillantes médicos y excelentes veterinarios, pero todavía no habéis conseguido formar tamberos ni lecheros.

●

EN UN SOLO VUELO.



Perplejo se quedaría el Faraón si le dijeran que se puede ir desde la Gran Pirámide a Australia en un solo vuelo.

¿Australia?... He aquí una palabra que le sonaría a hueco.

Y en cuanto a que se pudiera ir en un solo vuelo no importa a donde, le extrañaría mucho más lo de que fuese en vuelo, que lo de que fuese en uno solo.

Pero ya se puede ir en un solo vuelo desde la pirámide de Cheops a Australia.

Y si bien es verdad que ese vuelo dura dos días... ¿os parece mucho para semejante trayecto?

O más bien: ¿os parece poco poder volar dos días seguidos, sin parar, dale que te dale, vuela que volarás?

Aludimos, naturalmente, a la reciente hazaña de la escuadrilla aérea británica del comandante Kellet.

El anterior récord (ruso) fué superado en 1.400 kilómetros, lo cual no es un pequeño pedazo.

Mas si el comandante Kellet puede ir desde el Cairo a Port Darwin en un solo vuelo, ¿adónde podríamos ir nosotros desde Buenos Aires?

¿A Nueva York?...

A esta pregunta os contestarían:

—Y os sobraría nafta para seguir desde allí a Groenlandia.

No tardaremos mucho sin que también nosotros podamos ir a Australia en un solo vuelo, pues diz que según el récord del comandante Kellet ya llegaríamos a Nueva Zelandia.

●

LAS FOTOGRAFIAS DE "EL HOGAR"

No hay acontecimiento social en el que no se presente algún titulado fotógrafo de EL HOGAR, quien empieza por proponer la compra de una docena de las vistas que va a tomar, advirtiendo que en el precio, elevado, naturalmente, está implícita la aparición de las fotografías en las páginas de la revista.

Esta maniobra constituye un delito. Para evitarlo, EL HOGAR advierte a sus lectores que sus fotógrafos están munidos de un carnet que los acredita como tales.

El Hogar

RIO DE JANEIRO 300
Buenos Aires

Precios de Subscripción

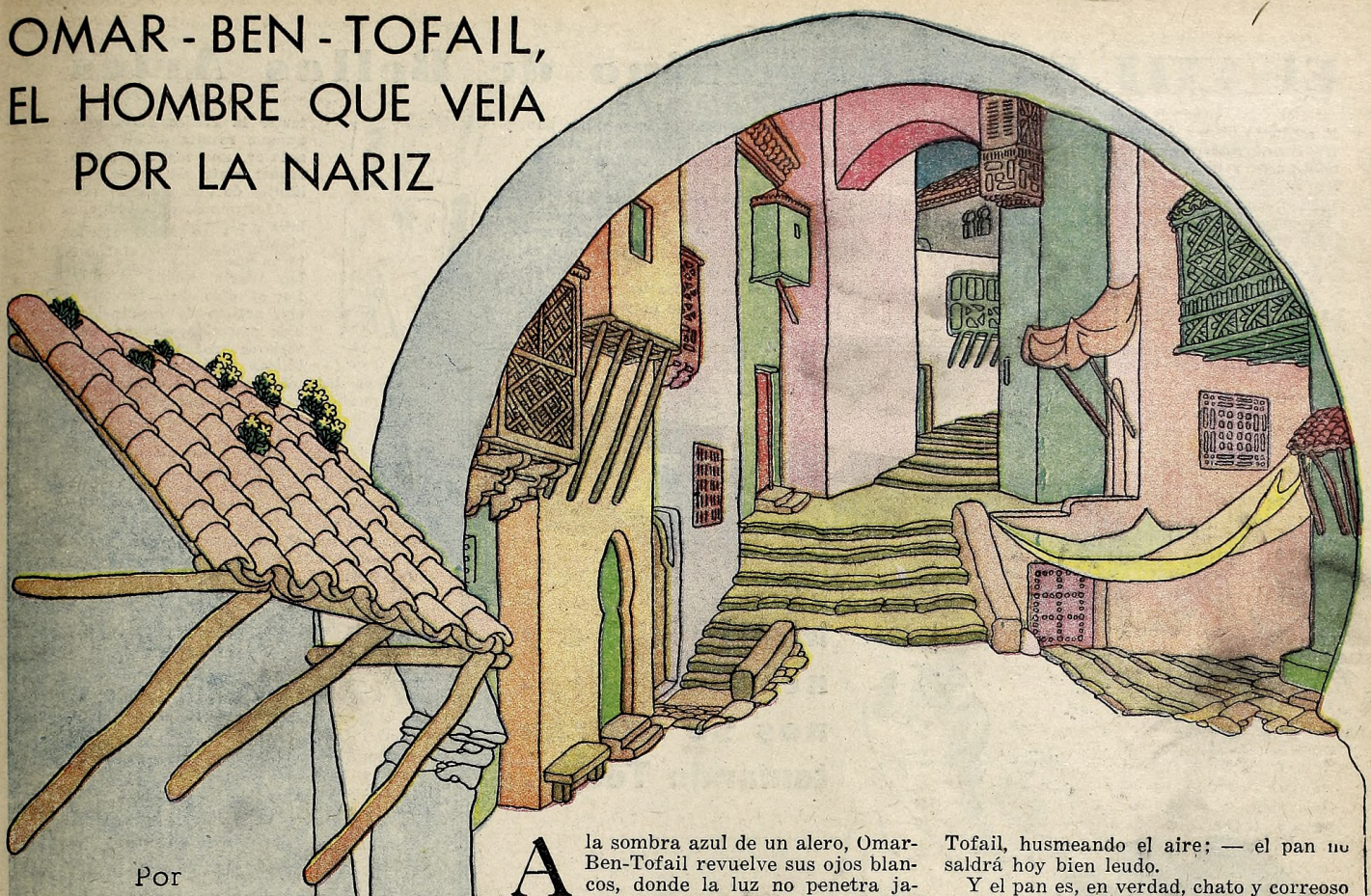
	Capital e Interior	Toda América y España	Demás países
1 año (52 números)	$ m/n 13.60	$ m/n 15.—	$ m/n 22.70
6 meses (26 „)	„ „ 7.—	„ „ 8.—	„ „ 13.60
3 meses (13 „)	„ „ 4.—	„ „ 5.—	„ „ 9.10

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios. Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa.

UNA ADVERTENCIA

Cada número de la revista EL HOGAR es esperado por el público con renovada expectativa. Por eso sus ediciones se agotan tan rápidamente. Si el canillita o el puesto de periódicos en que usted se sirve habitualmente no tiene ejemplares, diríjase a la Administración de la Empresa Editorial Haynes, calle Río de Janeiro 300, Buenos Aires, indicando qué día y en qué lugar no pudo adquirir EL HOGAR. Facilitará, así, la adopción de medidas para que sin dificultad pueda usted obtener la revista de los hogares argentinos.

OMAR - BEN - TOFAIL, EL HOMBRE QUE VEIA POR LA NARIZ



Por
PILAR DE LUSARRETA
•
Ilustración de
ALEJANDRO SIRIO
•



A la sombra azul de un alero, Omar-Ben-Tofail revuelve sus ojos blancos, donde la luz no penetra jamás, y hace un gesto de profunda repugnancia.

Es que a su lado, por la angosta acera, camino de la sinagoga, pasan unos judíos con amplias túnicas de seda, endurecidas por la grasa de sus tirabuzones y el barro de la calzada, que hablan, disputan y carraspean, enzarzados en una discusión sobre las visiones de Ezequiel y la grandeza de Esdras el Escriba.

Omar-Ben-Tofail bendice a Alá que le ha dejado ciego, impidiéndole ver a esos intrusos en su amada ciudad, y lamenta conservar tan vivo su olfato, que se los denuncia. Y como muestra de su desagrado, escupe ruidosamente sobre las piedras de la calle.

Como otros en los ojos, Omar lleva en su nariz las imágenes de la vida. Sabe cuándo a su vera cruza un harén. Y reconoce las mujeres jóvenes de las viejas, las guapas de las feas, por el perfume de benjuí y de ámbar que exhalan sus carnes y sus velos.

— No te ocultes, Muley, hijo de Muley el Correero y nieto de Muley el Ladrón; acércate ya y restitúyeme el dinar que ayer te presté.

Y Muley, que pasaba de puntillas creyendo no ser visto, no tiene más remedio que acercarse al ciego avizor y dejar en la palma obscura de su mano la luciente moneda.

— Mal anda hoy el horno de la tahona — dice Omar-Ben-Tofail, husmeando el aire; — el pan no saldrá hoy bien leudo.

Y el pan es, en verdad, chato y correoso ese día, y sus descarnados dientes sufren en su flojera al masticarlo.

Omar pasa muchas horas del día frente a la vida. A veces sonríe, y nadie sabe por qué. Cuando su viejo amigo Boabdil el Embustero le cuenta la felicidad de que goza con su nueva esposa, gorda como un cochinillo y blanca como un jazmín, el ciego mueve la cabeza porque sabe que mientras el viejo está en su tienda del zoco de los babucheros, la nueva esposa no cierra del todo la puertecilla excusada del fondo del jardín.

Y duda cuando Odra el Notario le alaba la felicidad de su hijo, al que ha casado con una rica doncella, porque ha notado que, de cada tres, dos días huele en la casa de los recién casados a guiso de carnero con arroz.

Y ¿qué decir de Axchái, cuya esposa al pasar deja tras sí un acre olor a tinta y que todos los días marcha al zoco de los libreros y llena la casa de resmas de papel?

Pero Omar, el hombre de los ojos nublados como un cielo de invierno, olvida todas estas minucias cuando recibe en el rostro el aliento puro del estrecho y se imagina a su bien amada ciudad — la de curvas suaves, la de puras líneas — tendida en la costa como una doncella dormida al sol, sin velos, pero cubierta de joyas. De joyas magníficas, como lo son la esmeralda labrada de los jardines de Mendubia, la áurea corona del Palacio Viejo de los Sultanes, el collar de cien vueltas de los zocos y mercados.

¿Cómo es que los hombres dotados de vista pasan presurosos, indife-

(Concluye en la pág. 32)

POR PILAR DE LUSARRETA

El VIII Salón Femenino de Bellas Artes

UN conjunto dispar de quinientas obras entre óleos, esculturas, acuarelas, grabados, miniaturas y dibujos compone el VIII Salón Femenino de Bellas Artes.

En realidad, no sé por qué, no estando excluídas de las exposiciones oficiales ni particulares, las mujeres argentinas, pintoras o escultoras han de hacer lo que podría llamarse vulgarmente "rancho aparte"; máxime que, las que entre ellas son artistas, pueden competir honrosamente con los varones en todos los certámenes, y que las que no pasan de aficionadas, aunque expongan, no han de lograr por eso una situación seria en el arte argentino, que cuenta ya con valores de ambos sexos.

Pero una vez establecida entre nosotros la costumbre del Salón Femenino, a lo que éste debe aspirar, y a lo que sin duda aspira, es a ser recibido por la crítica sin contemplaciones ni condescendencias, que le amenguarían con elogios de favor, lejos de enaltecerle. Entre las expositoras de este año hay una minoría que no tiene por qué



temer la crítica seria y veraz; y aunque resulte difícil y penoso de señalar, una mayoría que si no es francamente deficiente, no rebasa límites de una notoria mediocridad.

Afortunadamente, algunos nombres y algunos conjuntos, los de las "invitadas de honor", es decir: autoras que ocupan ellas solas un salón aparte, salvan el nivel medio. Por ejemplo, Cata Mórtola de Bianchi, artista de reputación seria y bien merecida, expone una notable serie de puntas secas; breves y sintéticas anotaciones de actitudes de bailarinas, logradas con líneas dinámicas, que son por sí mismas ritmo y movimiento. Tiene, además, monocopias y aguafuertes donde confirma sus notorias aptitudes. Juanita Roca Lumerman es una pintora de pincel suelto y enérgico. Quizá se diluye su pintura al no querer fijar nada, en un afán de modernidad y sintetismo. Su colorido es vigoroso y brillante. Trata acertadamente las flores; y los blancos de su "Estudio" importan un trabajo bien logrado en normas de ajustada severidad.

Otra de las invitadas de honor es la señora Facio de Crotto. Ya el año pasado apunté la gracia lírica con que esta pintora sabía interpretar un almendro en flor. Las flores al óleo que componen su envío la señalan como a una experta en el género.

Invitadas de honor son asimismo la escultora Augusta Palma de Tarnasi, que realiza su mejor trabajo en "Torso" y "Señorita de Gaito", y la señora Fortunata G. de Vernet, cuyas obras conservan, a pesar de serlo de la ancianidad, una ingenuidad infantil.

Paulina Blinder ha conseguido en pocos años hacerse un nombre bien ganado. Su pintura es sólida y consciente. Construye y crea con robustez, pero sin olvidar la gracia del dibujo y la delicadeza del colorido. Así lo confirma "Figuras".

Con este mismo título expone su cuadro Angela Vezzetti. He aquí una pintora que, al modelar sus figuras, se entrega a ciertas exaltaciones y torna harto ruda su ejecución, que con menos ímpetu podría resultar más equilibrada. "El organista" de Ana Waiss de Rossi es un retrato sobrio, bien realizado, con fuerte emoción expresiva en los ojos del modelo. Tres acuarelas y un óleo expone Lola de L. de Kempter. La pincelada luminosa que le es característica logra bellas armonías de color. Violeta Skelton de Carelli es autora de cuatro obras al óleo, una figura, dos naturalezas muertas pintadas según un criterio moderno, y unas flores.

Si Cornaro Latorre se propone crearse una manera especial, no opino que deba insistir en alargar desmedidamente sus figuras, harto prosaicas para esos alardes a lo Doménico Theotocópulis. Ajustando su dibujo a las proporciones lógicas llegará más fácil y más seriamente a armonizar su trabajo con su espíritu y obtendrá mejores resultados en una pintura que como realización colorista es grata, aunque no parezca muy sincera.

Una figurita de niña saturada de tierna expresión se destaca felizmente del grupo de óleos de los que es autora Mariana Furió de Yguain, que se ha especializado en el retrato y cultiva también el grabado y la miniatura.

Más pueril en los temas, pero graciosa y espontánea, Matilde Furió Lanuza cultiva un género de naturaleza muerta más o menos anecdótico, donde "los personajes" son muñecos.

Un paisaje de Villagra la muestra en un saludable camino de disciplina estética, no demasiado ruda, pero que la aleja de lo arbitrario sin inducirla a extravagancias. "Flores" de Yvonne Rostand de Donis es de una notable ingenuidad en el colorido. Una miniatura y un retrato expone Pepa Dantas Lacombe de Echart, cuyas cualidades se afirman.

"De la misma estirpe", de Eloísa Doufour, desmiente con su penoso dibujo y su colorido agrio los paisajes, decorativos y sintéticos, pero luminosos, que expone su autora.

Es interesante y original la manera cómo María Mercedes Lacoste, notable escultora que expone una cabeza femenina gratamente modelada, trata la pintura al óleo. Su "Flor de Lys" es un trabajo de minuciosidad sorprendente, que resulta al propio tiempo ingenua y moderna.

Simple y acertada *(Concluye en la pág. 32)*

EXAMENES

Mente clara y nervios serenos se logran tomando Toddy.



TODDY

Contiene Vitaminas, Calcio, Carbohidratos, Proteinas, Hierro y Fósforo Orgánico.

Estos elementos forman músculos y tejidos firmes, robustecen los huesos y dientes, aumentan los glóbulos rojos de la sangre, fortalecen el cerebro y los nervios, generan energías y vigorizan todo el organismo.



A su hijito dele 3 Toddys por día.

CONSEJOS A NUESTRAS LECTORAS



Cuando converse por teléfono, no olvide que la palabra también es de su interlocutora.

Hable todo lo que quiera, pero deje hablar a su vez a quien ha tenido el gusto de escucharla.

SALDOS Y RETAZOS

EN UN JARDIN SUIZO...

Hace muy poco tiempo el gran maestro Toscanini dirigió un concierto en el jardín de Tribschen, cerca de Lucerna. Todas las embarcaciones del lago recibieron entonces la orden de callar sus sirenas, para que el recogimiento de los espectadores fuera más completo.

La orquesta, formada por los mejores virtuosos suizos, ejecutó "Siegfred-Idyll", que fué compuesto en la villa de Tribschen, donde Wágner vivió los mejores años de su existencia. Y fué allí también, en esa misma villa, donde el maestro recibió como huésped, en el mes de julio de 1869, a Judith Gautier, hija del poeta Teófilo Gautier, la que después escribía:

"Es una especie de promontorio muy pintoresco que va hacia el lago. No tiene reja ni puerta. El jardín es sin límites marcados y se prolonga al infinito sobre las montañas vecinas. La casa es muy simple exteriormente, de color gris con un techo de tejas obscuras."

Wágner trabajaba allí en su "Sigfried" durante las mañanas, y nadie iba a turbar su trabajo. Por las tardes él salía con su mujer y Judith.

Después de quince días de una labor intensísima, el gran maestro sintió la necesidad de viajar, y partió para el lago de los Cuatro-Cantones, luego a Zurich. Parece que Wágner era un compañero muy alegre. Se levantaba primero que nadie, y para despertar a Judith y Cosima, cantaba la "Marsellesa" tamborileando sobre la puerta. Y así se deslizaban los días, dedicados a la amistad y a las cosas del espíritu.

Pero un año después estalló la guerra y fué necesaria toda la inteligencia de Ricardo Wágner y Judith Gautier para mantener esa amistad por encima de la batalla.

●

REPLICA FELIZ

Una réplica ingeniosa, dirigida a Sainte-Beuve por el P. Lacordaire, fué la causa para que entre estos dos eminentes espíritus se iniciara una profunda e invariable amistad.

En el curso de una discusión filosófica que ellos sostenían, llegaron a tratar la grave cuestión de la existencia de Dios. Sainte-Beuve manifestó las dudas que lo obsesionaban, diciendo:

—¿No es a la vez triste y absurdo ver que nuestra débil razón nos coloca en la imposibilidad de poder comprender?

—Yo — dijo Lacordaire — tengo una opinión completamente distinta. ¿Se explica usted, acaso, por qué efecto singular el fuego, que endurece los huevos, hace derretir la manteca, resultando así dos efectos distintos nacidos de la misma causa?

—No, lo confieso francamente, señor ***Abad*** *— respondió Sainte-Beuve, — pero ¿qué conclusión saca usted, entonces?*

—Esta, simplemente — dijo riéndose el célebre dominicano: — que eso no le impide a usted, de ningún modo, creer en las tortillas.

●

EL PODER DE UN GESTO AMABLE

Con motivo de haber festejado recientemente sus cuarenta años de reinado la reina Guillermina de Holanda, una revista francesa dice, entre otras cosas:

"Fué en el año 1912 cuando la reina Guillermina de Holanda visitaba al presidente Falliéres y a París, y se mostraba gentil con todo lo que se le ofrecía: revista militar, comidas de gala, veladas en la Opera; pero nadie pudo percibir en su rostro una sonrisa, y varios periodistas se lamentaban de que la reina fuera tan rígida para agradar al temperamento francés.

"Pero muy pronto la atmósfera de París, la alegría del recibimiento tocaron el corazón de la reina, y ella se sintió a "son aise".

"Un gesto, un pequeño gesto amable y espontáneo le valió una gran popularidad.

"Una noche en la Opera la reina asistía a una representación, ante una sala llena de altezas, de embajadores y de todo lo que París tenía entonces de elegante y de gran nombre, y como es natural, todos los gemelos estaban fijos en el palco real.

"Fué así cómo todos pudieron ver que Mme. Falliéres se inclinaba dejando caer su ramo de flores, y que la reina Guillermina, antes que nadie pudiera moverse, lo levantaba, ofreciéndoselo a la presidenta con una sonrisa encantadora.

"Todo París supo rápidamente este gesto de la reina, a pesar de la discreción de los periodistas, y al día siguiente las aclamaciones fueron mucho más entusiastas."

UNA POSADA MEDIOEVAL VENDIDA EN PUBLICA SUBASTA

En el condado de Dorchester, en Inglaterra, se ha vendido la más pequeña posada del mundo. Construída en 1527, perteneció durante centenares de años a una misma familia. Un hombre, de estatura mediana, alcanza fácilmente al techo de esta casa de muñecas, que no tiene más que una cocina y una sala de cuatro metros y medio por tres y medio, pudiendo contener una docena de huéspedes.

Sin el apoyo de un robusto tronco de un sauce, este romántico chiribitil ya se habría derrumbado hace mucho tiempo; sin embargo, hay que creer que su encanto pintoresco ha cautivado a los compradores de tal fenómeno arquitectónico, puesto que se vendió en la suma de veinte mil chelines.

●

PENSAMIENTOS SOBRE LA VERDAD

Las verdades más simples son aquellas a las cuales se llega demasiado tarde.

L. Feuerbach

La verdad pobre y desnuda es más adorable y más santa que la mentira más rebuscada y suntuosa.

I. Nievo

Quien tiene la verdad en su corazón no tiene por qué temer que a su lengua le falte fuerza de persuasión.

Ruskin



El **Tosantil** calma la tos de los chicos y hace arrojar las flemas.

Tosantil

INFORMATIVO RELAMPAGO GENIOL diariamente a cada hora y BAILES GENIOL todos los SABADOS de 22 a 3 y DOMINGOS de 16 a 20 horas por L.R.3 RADIO BELGRANO y la 1.ª Cadena Argentina de Broadcasting.

EL RETRATO DE LITA

Cuento de

MAXIMO BONTEMPELLI



OCTAVIO ordena los cajones de su escritorio. Los cajones del escritorio de Octavio están siempre en perfectísimo orden. Nunca ha ocurrido, en los anales de aquel escritorio, que la hoja cuyo lugar era el cajón número uno se encontrara en el cajón número dos.

Existen muchos cajones en el estudio de Octavio, y las hojas que en ellos se guardan pasan de cinco mil, cantidad que aumenta día a día, porque muy difícilmente resuelve Octavio tirar alguna que otra carta. Entre esas cinco o seis mil hojas nunca ha nacido una aventura.

Mientras está cerrando los últimos cajones, Octavio oye un ruido de pasos en el cuarto inmediato. Pasos que conoce muy bien: pasos gentiles, suaves; pero parece que Octavio ya no aprecia esa gentileza, esa suavidad. Luego de un ligerísimo llamamiento con los nudillos en la puerta, entra Lita, la esposa de Octavio.

La mujer de Octavio se llama Lita. Antes este nombre sonaba dulcísimo a los oídos de Octavio. Lita quiere mucho a su marido, mas esto desde hace unos años parece que no tiene importancia. Y antes también Octavio se aburría de estar solo en su estudio, y le placía que, mientras arreglaba los papeles, Lita permaneciera conversando con él. Ahora, en cambio, prefiere la soledad. Cuando Lita está presente, se guarda bien de tocar un papel de su marido; pero a éste la voz de su mujer le hace el mismo efecto que un remolino que le revolviera los papeles entre los cajones. Naturalmente, él se mantiene cortés; pero no ve la hora que Lita se vaya.

— Octavio: he hecho tantas cosas esta tarde...

— Te felicito.

— Estuve por lo menos en diez lugares distintos. Y he pensado en ti. Te traje un regalo. Una sorpresa; mira.

Levanta un brazo: apretado entre los dedos hay un paquete de forma chata envuelto con papel rosa.

— Adivina qué hay en él.

— Sabes, Lita, que no soy afecto a las adivinanzas.

— Entonces, mira.

Lita entrega el paquete a Octavio. Este, algo desconfiado, lo desenvuelve y se encuentra con una fotografía: la fotografía de Lita.

— ¿Te gusta?

— Muy lindo.

— Lo mandé hacer para ti. El otro ya estaba viejo.

— Gracias.

— Ahora encargarás un lindo marco. No me ocupé yo porque deseo que lo elijas a tu gusto.

— Bien.

— Me voy a cambiar para la cena. ¿Te acuerdas que hemos invitado a comer a Elena, quien nos trae también a su hermano, que ha terminado los estudios?

— Sí, sí...

Lita sale a escape, dejando la puerta a medio cerrar. Octavio no puede sufrir esas cosas. Se levanta y va a cerrarla. Tiene todavía en la mano el retrato de Lita.

— Adolecen de pésimo gusto estos retratos modernos. Hacen que todas las mujeres se parezcan — dice.

Se pasea un poco por el cuarto, con el retrato en la mano, para calmar su fastidio.

— También esta cena con invitados es una molestia. ¡Vaya una ocurrencia la de Elena: traerse al hermano porque ha terminado los estudios!...

¿Y qué le importaba a él del hermano de Elena? Lita es muy afecta a estos hallazgos. Octavio da dos o tres vueltas más alrededor del cuarto, luego se detiene ante el escritorio, el famoso escritorio, el escritorio modelo, rodeado de cajones grandes y pequeños. Se sienta, abre el último cajón: aquel de los papeles y los sobres grandes. Toma uno de éstos y cierra.

— Este sobre vendrá bien.

La intención de Octavio era la de colocar el retrato en



el sobre para enviarlo a que le pusieran marco. No bien hubo cerrado el cajón, levantóse. Se halló con el sobre en la mano; pero el retrato no lo encontró. Le pareció que lo había colocado, antes de agacharse, encima del escritorio, como era lógico. Pero la fotografía no estaba. Levantó la carpeta, un diario doblado al lado de la carpeta, unas hojas de papel: no había nada.

— Pero, ¿dónde diablos lo he puesto?...

Se agachó de nuevo, volvió a abrir el cajón de los sobres grandes, los levantó uno a uno: ni sombra del retrato. No cabía en sí de la sorpresa. Miró detenidamente alrededor. Poco ha tenía el retrato en la mano. ¿Cuándo? No recuerda con exactitud. Lo cierto es que cuando se levantó para cerrar la puerta tenía aún la fotografía en la mano. Y luego de cerrada la puerta, al volver hacia su escritorio, la había mirado.

Es necesario obrar con método. Y el método, en estos casos de extraños extravíos, sugiere que es necesario partir desde el último momento en que se recuerda dónde estaba el objeto extraviado, y rehacer la escena. Y Octavio rehace exactamente la escena: ahora tiene en la mano, en lugar de la fotografía, el sobre; llega hasta la puerta, la toca, luego se vuelve, da dos pasos, mira el sobre. Dice:

— Aquí lo he mirado; he pensado en el pésimo gusto de los retratos modernos que hacen parecer a todas las mujeres iguales. ¿Y después?...

Después, no recuerda ya nada. Da vueltas por la pieza como antes; pasa delante de la ventana, cruza en diagonal, se halla enfrente del escritorio, se sienta, se inclina para abrir el cajón. En este punto fué cuando el retrato desapareció. ¿Y antes?... He aquí la laguna. El método no ha servido. Entre el momento en que ha mirado el retrato, pensando en lo malo que era (allá cerca de la puerta), y aquel en que se ha agachado, existe la laguna, durante la cual él puso el retrato distraída, maquinalmente quién sabe dónde. En algún cajón, seguro. Gira la mirada en torno de los cuarenta o cincuenta cajones que existen en su estudio. ¿En cuál de ellos?... El método no ha servido: hay que buscar sin método.

Ahora Octavio ha abierto una cantidad de cajones al acaso: algunos aquí, otros allá. Se presentan a su vista grupos de hojas, algunos atados, otros sueltos, otros más en paquetes, todos prolijamente numerados. Aparecen cartas de Lita cuando eran novios. Otras cartas, de año en año, de persona en persona. Paquetes de cuentas pagadas, viejos almanaques de años lejanos, con apuntes, notas de gastos, direcciones que ya no sirven (pero es conveniente guardar todo, conservarlos y tenerlos al alcance). Es como para enloquecerse. Ha cerrado todos los cajones con una sensación de desaliento.

— ¡Vaya con el retrato ése! ¡Pura manía el haberse hecho fotografiar! ¡Uno de los muchos caprichos de Lita!... Ni sobre esa silla. Ni debajo de esos dos librotes que están en la parte opuesta del escritorio...

Octavio se encuentra con el sobre vacío, ridículo, en la mano. En un rapto de ira lo estruja y lo arroja al suelo, lejos. Lo recoge y lo mete en el canasto de los papeles.

— Sin embargo, aquí, entre estas cuatro paredes, entre el techo y el piso se halla seguramente. ¿Por qué no habla, por qué no llama, no grita ese maldito retrato?...

Llega una mucama y le anuncia que la cena está lista.

Desde el umbral, Octavio dirige todavía una mirada rencorosa alrededor de su estudio, tan ordenado, impasible. Y sale.

LA cena transcurrió de manera normal, y fué menos aburrida de lo que había temido Octavio. Elena había presentado a los cónyuges a su hermano; y Octavio, no obstante

(Concluye en la pág. 79)

MALAS COSTUMBRES DE CHICOS BUENOS

LOS NIÑOS EN LA CALLE

Por el doctor BONANFANT

EL tema cabe de lleno en el título de nuestra sección; si en alguna parte es posible comprobar "malas costumbres de chicos buenos", es en el comportamiento que guardan en la calle; están, en general, tan mal acostumbrados al respecto, que no sólo corren peligros continuos y tremendos, sino que los constituyen por sí mismos; cualquiera que conduzca automóviles en la urbe sabrá de las maniobras riesgosas a que se ve obligado por un chico que sale impensadamente de entre una fila de coches, de una puerta o del que en el entusiasmo de su fútbol callejero viene por sí mismo a ponerse delante del vehículo en marcha, cuando no bajo sus ruedas. A poco que se considere el asunto, se comprende que para poner remedio a esas situaciones, son numerosas las causas que hay que remover: hay *que estudiar* el asunto de un modo técnico y sistemático, pero esa posición mental no ha sido puesta en acción en ninguno de nuestros problemas edilicios; se hace una cuestión de buen criterio y de buena voluntad de lo que es, en verdad, cuestión de *saber o no saber*. La vida de la ciudad lo que exige son estudiosos y técnicos.

La educación

Pero es indudable que gran parte de la solución ha de encontrarse en educar al niño en su manera de manejarse con respecto al tráfico. Para la gente infaltable que siempre encuentra que todo está hecho, eso también se cumple; vemos todos los días en los periódicos fotografías de gente de la policía dando clase en las escuelas a los pequeños escolares mediante carteles ilustrativos. ¡Muy bien! También el Club de Madres reparte profusamente volantes bien redactados y prácticos, uno de cuyos textos reproducimos en esta página. Tampoco falta una institución especialmente dedicada al empeño de hacer "la educación vial" de chicos y grandes, que pone expresivos afiches en las vidrieras.

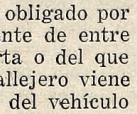
Bien está todo eso, y no seremos nosotros quienes dejemos de reconocer el alto mérito del esfuerzo y de la intención, pero de ninguna manera se nos aparecen tales como los caminos más indicados para encarar el asunto.

En primer lugar, la enseñanza que la policía imparte en las escuelas es de una indudable insuficiencia pedagógica; en el tiempo en que la escuela activa nos postula que hay que enseñar "dramatizando", las lecciones teóricas, por bien ilustradas que sean, no han de alcanzar otra cosa que fatigar a los escolares.

Sabemos que en Estados Unidos se juega "al tráfico" en recreaciones especiales, lo que, sin ser un desideratum, ha de alcanzar, sin duda, mayor eficacia que nuestras lecciones magistrales.

El decálogo del Club de Madres y los afiches a que nos referimos (en cuanto a los niños) implican la probabilidad de que los pequeños sean capaces de leer, estudiar y retener conceptos tales; indudablemente que alguna eficacia han de alcanzar removiendo la conciencia de los padres.

CAMPAÑA DE SEGURIDAD INFANTIL DEL CLUB DE MADRES



LO QUE DEBO HACER

1° Obedecer al agente.
2° Cruzar en la bocacalle.
3° Caminar con cuidado en las calles mojadas.
4° Mirar si viene algún vehículo antes de cruzar.
5° Conservar mi derecha.
6° Observar las señales del agente antes de cruzar.
7° Cruzar las calles caminando a buen paso.
8° Cruzar en línea recta.
9° Cruzar cuando se detiene el tráfico.
10° Observar si viene algún vehículo antes de bajar del ómnibus o tranvía.

LO QUE NO DEBO HACER

1° Asomarme a las ventanillas.
2° Sacar los brazos fuera de las ventanillas.
3° Cruzar las calles en mitad de la cuadra.
4° Cruzar las calles mientras anda el tráfico.
5° Salir atropelladamente de la casa.
6° Jugar en la calzada.
7° Colgarme de los vehículos.
8° Cruzar entre dos autos que estén en movimiento.
9° Subir y bajar de los coches en movimiento.
10° Cruzar las vías del tren cuando está la señal roja o las barreras bajas. Al pasar detrás de un auto parado, no debo hacerlo muy cerca, porque puede retroceder.

CLUB DE MADRES
SANTA FE 2305
Buenos Aires

La policía estática

Pero nada se alcanzaría mientras nuestra policía, reconozcámoslo, nuestra buena policía en muchísimas cosas, mantenga en este asunto su papel de vigilancia estática, apenas sacudida de tarde en tarde, y sólo en Palermo o a la salida de las escuelas por una intervención directa. Será preciso que el vigilante se convierta en un elemento activo, sagaz y permanente de educación popular con respecto al tráfico, y muy especialmente en lo que hace a los niños. No se trata de nada nuevo, ni revolucionario, ni inaudito; todos los argentinos que han estado en París habrán tenido que recibir la cortés reprimenda del agente de tráfico que, ante la infracción del extranjero impaciente o desconocedor de las normas, se acerca a él y con un gasto mínimo de palabras (apenas el tradicional "pardon"), lo toma del brazo y le hace cumplir el camino o la dirección que le corresponde. No hay nadie que a la segunda o tercera corrección activa de esa naturaleza no se cuide de proceder en la forma debida. Pero el agente de policía parisiense es un funcionario de iniciativa propia, de gran fineza de maneras y de permanente contacto con el público, todo lo cual le permite cumplir una función pedagógica y efectiva, que, a nuestro parecer, no sería difícil de obtener entre nosotros, con un moderno sentido de las cosas, con un poco de buena voluntad y dentro de la corriente de mejoramiento policial que, sin duda, asiste cada día a nuestra capital.

Otro sentido

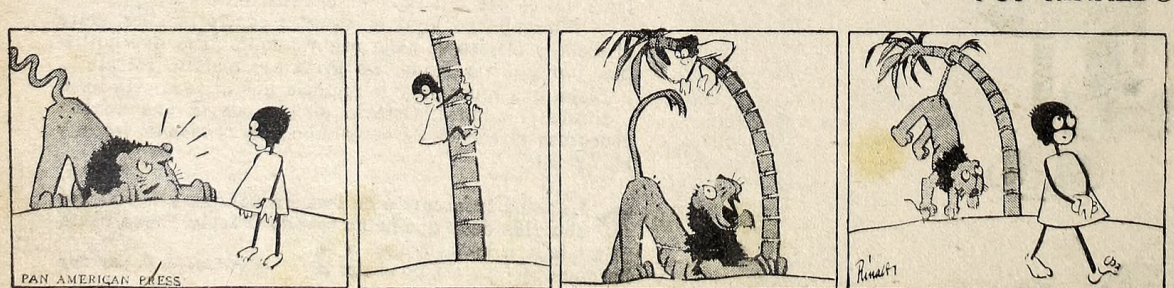
Para ello es preciso dotar a los agentes de otro sentido de su función; no deben esperar como ahora que el público vaya a ellos para servirlo y atenderlo; han de ser verdaderos mentores de la muchedumbre, dentro de una exquisita y firme manera de ser. Esta manera de ver las cosas haría que en los barrios, donde el agente es el cuco de los chicos, fuera su vigilante y su amigo, y que en lugar de hacerse partidos de fútbol en lugares de gran riesgo, el mismo agente guiara a los chicos hacia sitios sin riesgo y les hiciera tomar plena posesión de las plazas, que hoy son bibelots dentro de la urbe y no sitios de esparcimiento. ¿Para qué decir que los guardianes de plaza, ahora seres agresivos, y a veces antipáticos, destinados a cuidar las flores y los bancos de piedra, tan antianatómicos como antifisiológicos, deberán también transformarse en cuidadores de los chicos, de sus juegos y de sus esparcimientos?

Una inmensa escuela activa

Bien está la educación teórica, bien los volantes, las conferencias y las cintas cinematográficas, pero si se quiere ir al fondo del problema, será preciso convertir la ciudad en una inmensa escuela activa; la capital tiene todos los elementos para ello; sólo falta un espíritu que los anime; hay ciudades europeas en las que, en un área mucho menor que la de Buenos Aires, se mueve una población dos o tres veces mayor, perfectamente canalizada, y donde los accidentes del tráfico son muy poco frecuentes; que nuestro pueblo es fácilmente educable, sólo lo dudan quienes en cuanto a esfuerzos para educarlo sólo se han mantenido en el terreno discursivo.

BOMBASI

Por RINALDO




8,976

A estas conclusiones pintorescas conduce una estadística sobre el trabajo humano


1,683

Por JAVIER HERNANDEZ MAYOL

NATURALMENTE, hay que comenzar por suponer que se pudiera trabajar todo un año seguido, durante las 52 semanas, en sus 5 ½ días hábiles, y a razón de 8 horas de tarea diaria.

Lo cual ya es suponer demasiado...

Pero partiendo de esa base, un tanto hipotética..., ¿sabe usted qué cantidad de trabajo podría realizar en todo un año?


179,520

La estadística no deja de ser curiosa. Y hasta aleccionadora. Pues de ella se pueden deducir consecuencias muy interesantes.

¿QUE CANTIDAD DE TRABAJO PUEDE HACER UN HOMBRE EN UN AÑO?

He aquí lo que un hombre normal puede hacer en 1 año, trabajando a razón de 8 horas diarias, durante 5 ½ jornadas por semana.

EL HOMBRE PUEDE:

Arar	224	hectáreas
Ondular	898	cabelleras
Herrar	1.683	caballos
Cortar	6.732	apéndices
Desplumar	8.976	pavos
Ordeñar	13.464	vacas
"Pedalear" (en bicicleta)	45.802	kilómetros
Destilar	42.075	árboles gomeros
Apilar	112.200	ladrillos.
Cortar en filet	179.520	pescados
Batir	673.200	cocktails
Abrir	1.077.120	ostras.

Lo que podría hacer un pequeño trust de cirujanos...

Así, por ejemplo, ella establece que un médico cirujano puede extirpar, en el término de un año, un total de 6.732 apéndices. Que es, poco más o menos, la cantidad de casos que se operan anualmente en Buenos Aires...

Vale decir que si el trabajo se distribuyera en tal forma que todos los apendiculares cayeran en manos de un solo cirujano, éste podría acaparar todo el trabajo y dejar sin trabajo a una gran mayoría de sus colegas...


898

Y eso no es nada comparado con lo que podrían hacer entre diez cirujanos si se les ocurriera hacer el trust de la especialidad: ¡Les bastarían cuatro años para acabar con el apéndice de todos los habitantes de Buenos Aires, sanos y enfermos! ¡Suprimirían la apendicitis, por lo menos durante unos cuantos años!

Pero, en cambio, los "coiffeurs" nunca dan abasto...

Pero hay otros ramos en que la competencia es mucho menor. Como, por ejemplo, el de la "beauté". En este sentido, los peluqueros están en franca ventaja frente a los cirujanos... Porque mientras un cirujano puede cortar casi 7.000 apéndices, un "coiffeur" no puede hacer más que 898 ondulaciones.

¡Eso sin contar que cada dama se ondula el cabello varias veces al año, en tanto que el apéndice no se corta más que una sola vez en la vida!

Como puede verse, el porvenir aparece mucho más despejado para los "coiffeurs", no solamente por la abundancia de trabajo y escasez de competencia, sino también porque hasta en la remuneración no tienen mucho que envidiar a los médicos. Pues es bien sabido que, en la actualidad, una ondulación con todos sus accesorios cuesta tanto como una operación de apendicitis...


1,077,120

Y no hay que olvidar, además, que la enorme mayoría de las operaciones quirúrgicas se hacen gratis... en los hospitales. Mientras que no existe una sola peluquería en que se ofrezcan servicios gratuitos...

Una cosa es hacer cocktails y otra ordeñar vacas...

No menos singulares son las consecuencias de orden moral que pueden deducirse de la misma estadística. Tomemos el caso del alcohol y la leche, por ejemplo. Y ya veremos cómo es el diablo — aliado del alcohol — el que saca la mejor parte...


673,200

Según los cálculos precitados, un experto granjero puede ordeñar hasta 13.464 vacas en un año. Y en ese mismo lapso un buen "barman" es capaz de preparar un total neto de 673.200 cocktails.

La diferencia en favor del "barman" es sencillamente abrumadora...

Pues no solamente es mucho más ventajosa la actividad del "barman" que la del ordeñador, por lo holgada, por agradable y hasta por suntuosa — ya que el "barman" suele trabajar apoyando su dinámico ritmo en los compases de la orquesta próxima, — sino que es muchísimo más provechosa y lucrativa. No hay comparación posible entre el económico público consumidor de leche, que cuando no es de niños, se compone de ancianos o de abstemios metódicos..., y la munífica legión de los pródigos aficionados al alcohol, cuya natural generosidad se estimula más aún por efecto de los mismos cocktails...


13,464

Evidentemente, el vicio ofrece horizontes mucho más promisorios que la virtud.

Las estadísticas y su aplicación práctica

Ahora, si se trata de datos curiosos, la estadística también los brinda en abundancia.


6,732

En ciclismo, pongamos por caso, vemos que un hombre es capaz de recorrer, sin recurrir a velocidades extremas, un total de 45.802 kilómetros anuales. Vale decir, que podría dar una vuelta entera alrededor de la Tierra por uno de sus meridianos, y hasta le quedarían algunos días de sobra para descansar de la pedaleada...

Y no hay duda que resulta mucho más fácil desplumar a un pobre pavo que calzar a un caballo con sus dos pares de herraduras.

Las cifras no dejan lugar a dudas. Demuestran que el máximo de pavos desplumables por un hombre en un año, alcanza a 8.976, mientras que un herrero sólo llega a herrar 1.683 caballos en ese mismo tiempo.

Como es de suponer, estos minuciosos cálculos de la estadística tienen por objeto una misión mucho más importante que la de servir de fuente de curiosidades para ociosos... Sus conclusiones tienen inapreciable valor para realizar ciertos ajustes en materia de salarios y tarifas gremiales. Hablamos de Estados Unidos, naturalmente. Pues entre nosotros, aunque esas conclusiones serían igualmente utilizables, todavía nadie piensa en ajustar ni reajustar nada. Y, por el momento, todavía sigue siendo mucho más fácil y más lucrativo, como negocio, instalarse con una peluquería de señoras, o de caballeros, que afrontar la riesgosa y costosa empresa de poner un consultorio médico...


42,075

Las conclusiones son divertidas

Por lo menos es evidente que las conclusiones que dejamos consignadas son divertidas.

Sin contar con que se nos escapan muchísimas profesiones tan honorables como las que hemos elegido probablemente por una razón exclusivamente mecánica.

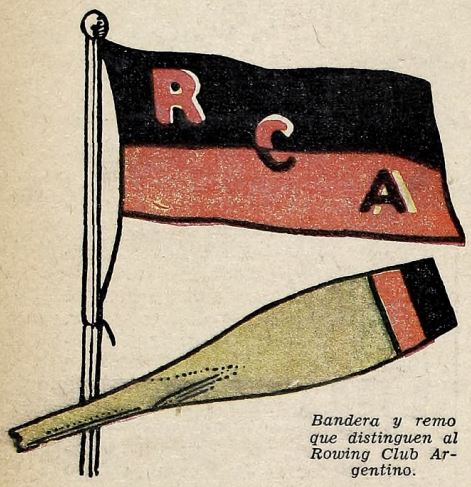
Apliquemos el procedimiento al dentista, cuya estremecedora aptitud de "sacamuelas" nos pone la piel de gallina. ¿Cuántas muelas pueden extraerse en un día con la asistencia de una enfermera que sea una buena anestesiadora? Por reducida que sea esta cifra, caeríamos en seguida en la cuenta de que una docena de odontólogos se darían maña muy pronto para privarnos de la doble fila de teclas que son nuestro orgullo.


112,200

HISTORIA DEL REMO
EN LA ARGENTINA

Con un bote prestado ganó el Rowing Club Argentino su primera regata oficial

Por ERNESTO G. MILORD



Bandera y remo que distinguen al Rowing Club Argentino.

EL HOGAR, consciente del interés adquirido por el remo en nuestro medio, publicará en periódicas notas la historia y desenvolvimiento de este deporte a través de todas las instituciones dedicadas a la práctica del mismo. Estas publicaciones, que el aficionado al remo sabrá apreciar en todo su valor, se harán de acuerdo a un orden cronológico de fundación de las entidades agrupadas en la Asociación Argentina de Remeros Aficionados.

CUANDO llegamos a los postres, en aquella cena servida en el Tigre Hotel, que realizábamos para celebrar el primer triunfo deportivo de nuestro club, de entre los comensales se alzó una voz diciendo: "Esta reunión es espléndida, digna del acontecimiento que festejamos; existe gran alegría, mucho entusiasmo, pero... no olvidemos que hemos ganado con un bote prestado." Estas palabras —continúa relatando el doctor Jorge Casares—produjeron en todos los jóvenes que participábamos de la fiesta una reacción instantánea que se tradujo en un anhelo unánime de adquirir un bote propio; allí mismo se organizó una subscripción, en la que todos nos hicimos presentes, unos con dinero efectivo y otros con vales a pagar en cuarenta y ocho horas. Ante nuestro propio asombro, en contados minutos habíamos recolectado 2.750 pesos, suma con la cual se encargó la compra de un "ocho" en Inglaterra."

Este episodio que dejamos narrado, ocurrido en 1908, sirve para dar una idea cabal de lo que fueron los comienzos del Rowing Club Argentino. El entusiasmo y espíritu de cooperación que existía entre esos jóvenes aficionados al remo, constituyeron el magnífico aporte que impulsó, desde un principio, a la institución, hasta llevarla al puesto de privilegio que hoy ocupa entre sus similares.

29 de marzo de 1905

El lógico y halagador fenómeno de expansión que se iba observando en el desenvolvimiento de nuestro remo, dió origen al nacimiento de esta nueva entidad. Un grupo de caballeros, formado por los señores: Henry M. Edye, Samuel Kay (hijo), Henry B. Elliot, Jorge F. Elliot, Ramón L. de Oliveira Cézar, Martín E. Miguens, Ernesto C. Simons y el doctor Enrique Jorge, todos ellos socios del Buenos Aires Rowing Club, se reunieron al 29 de marzo de 1905 para dejar constituídas las bases de la nueva institución y convocar, a la vez, a una asamblea, a los aficionados que simpatizaban con este propósito. Al llamado de estos deportistas, que se les designó después "socios iniciadores", acudieron el 10 de abril del mismo año calificadas figuras del momento, quedando entonces definitivamente formado el club y designada su primera comisión directiva, cuyos cargos recayeron en los señores: Ernesto Tornquist, presidente; Maitland S. Edye, vicepresidente; Samuel Kay (h), capitán; Enrique Jorge, secretario; Henry M. Edye, tesorero; Charles P. Lumb (hijo), Ernesto Newbery, Miguel M. Cabrera, Henry B. Elliot y Jaime F. Nevares, vocales. Como vocales suplentes fueron nombrados los Sres: Jorge Casares, José A. Estévez y George S. Harris.

Sólo un año de vida bastó para encauzar a la entidad en su ruta ascendente. Se contaba ya con un terreno propio, ubicado sobre una de las márgenes del río Luján, con una superficie de 2.311.13 metros cuadrados, que posteriormente fué ampliado con la adquisición de una propiedad colindante de 1.050 metros cuadrados.

Sobre el terreno primitivo se construyó el primer edificio social, que fué inaugurado el 6 de mayo de 1906. Dicha sede constaba de planta baja y alta; en la primera tuvo cabida el depósito de botes y carpintería, y en la otra se instalaron los dormitorios, roperos, baños y una dependencia para damas. Tenía en ese entonces el club 201 socios, once botes de paseo y uno de carrera.

Doble debut triunfal

En las regatas internacionales del Tigre, efectuadas el 11 de noviembre de 1908, hacía su debut triunfal el Rowing Club Argentino. El "novicio four", tripulado por Daniel J. Rodríguez, Alfredo Jiménez, L. Vernet Amadeo, A. Spalding (stroke), y G. T. Torres (timonel), conquistó el premio "Club de Regatas La Marina", y en la misma reunión, el "junior eight", remado por Raúl B. Nicholson, Ricardo W. Nills, Daniel J. Rodríguez, Alfredo Jiménez, Rodolfo Oneto, J. Arias, L. Vernet Amadeo, A. E. Spalding (stroke) y G. T. Torres (timonel), salía airoso, después de magnífica carrera, adjudicándose la Copa Mihanovich.

Luego de estas alentadoras victorias, cuatro meses después el club obtenía dos importantes trofeos: el premio Presidente de la República, ganado por el "eight shell", y el premio Ferrocarril Buenos Aires y Rosario, con el "senior four". Y así, en una serie de elogiables triunfos en aguas del río Luján, Montevideo y Río Santiago, la institución lleva conquistadas hasta el presente más de setenta victorias.

El escudo con los colores del club.

Tripulaciones famosas

Dentro del ambiente de general entusiasmo que siempre imperó en la entidad, los nombres de varios aficionados que actuaron en distintas épocas, surgieron brillantemente, para elevar a la institución a un puesto preponderante en la historia del deporte.

Entre las mejores tripulaciones que dieron lustre y gloria al Rowing Club Argentino, cabe destacar las del "doble par", formado por Daniel J. Rodríguez y Rodolfo Rumbado, que se mantuvo en actividad desde 1909 hasta 1917; la del "ocho senior", que hasta 1924, por espacio de nueve años, aportó numerosas victorias, conquistando, entre otros valiosos trofeos, la copa Rey de España, en 1923, y la copa Buenos



Doctor Jorge Casares, figura consular dentro de la institución, en la cual ha desempeñado la presidencia por espacio de treinta años consecutivos, cargo que continúa ejerciendo en la actualidad.

Aires Rowing Club al año siguiente. Remaban ese bote, Jack Pettigrew, R. Racedo, H. Mathews, J. Rovai, P. Horteloup, R. Rumbado, A. Vigil, D. Rodríguez (stroke) y J. C. Gallegos (timonel).

Pero, sin duda, la figura estelar fué Juan W. Beherensen, clasificado campeón argentino en septiembre de 1928, quien consiguió en veinte oportunidades otras tantas victorias de resonancia para el club. En "single scull", su gran especialidad, batió en varias ocasiones a Arturo Giorgio, y con Enrique M. Elliot, en "doble par", obtuvo, dentro de una sucesión de notables triunfos, dos campeonatos argentinos. Finalmente, en temporadas recientes, sobresalió en forma



Ejerce la capitanía de remo de la entidad el señor Carlos A. L. Conti Mattei.

extraordinaria la actuación del "four" constituído por Pedro F. Miguens, Enrique W. Molder, Diego Reid Boyd, Guillermo Lloyd Bayley y Juan C. Villa (timonel), el cual cumplió la destacable performance de iniciar su triunfante actuación en la categoría de cadetes, para prolongarla magníficamente a través de las pruebas para novicios, junior y senior, campaña que culminó con el campeonato argentino que conquistaron en 1936.

Floreciente estado actual

A partir de 1920, época en que fué colocada la piedra fundamental del hermoso edificio que se levanta ahora en el Tigre, la entidad entró en una era de franca prosperidad, que actualmente, a treinta y tres años de su fundación, ve logrados los ideales de aquel grupo de ocho caballeros llamados hoy "socios iniciadores".

Bien claro hablan las cifras del floreciente estado a que ha llegado en el presente el Rowing Club Argentino, que cuenta con el envidiable patrimonio de 1039 socios, 120 botes de paseo, 35 de carrera, inmuebles y terrenos por valor de 422.000 pesos.

El doctor Jorge Casares, figura consular del club

Intimamente vinculada a la vida misma del Rowing Club Argentino, desde sus albores, aparece la personalidad del doctor Jorge Casares, entusiasta deportista y hombre de sólidos prestigios. Su caso puede decirse que es único en los anales del deporte argentino, ya que, sin descuidar los estudios en sus mocedades y más adelante su profesión, ha dedicado con ahinco y continúa haciéndolo aún, treinta años continuos de su existencia al engrandecimiento de la institución desde el cargo directivo más alto. Por cierto que sus desvelos y afanes no han sido vanos, pues el doctor Casares, el decano de los presidentes de clubs deportivos, ve en la actualidad, con honda satisfacción, que sus cálculos más optimistas se han superado.



Entre velámenes y mástiles se destaca el suntuoso edificio del más puro estilo normando, que el Rowing Club Argentino posee sobre la márgen del río Luján. (Fotografía del doctor Héctor Daniel Muñoz.)



Este modesto local, inaugurado el 6 de mayo de 1906, fué la primitiva sede del club.



El "four" integrado por P. F. Miguens, E. W. Molder, D. Reid Boyd, G. Lloyd Bayley y J. C. Villa (timonel), al clasificarse campeón argentino en 1936, tras larga y notable actuación.



Juan W. Beherensen y Enrique M. Elliot conquistaron para la institución muchos triunfos de resonancia, entre ellos dos campeonatos argentinos.



El presidente de la entidad, doctor Jorge Casares, haciendo uso de la palabra durante la ceremonia a que dió lugar la colocación de la piedra fundamental del actual edificio social, en 1920.

LAS NOVIAS



María Sofía Braun Menéndez, que contrajo enlace con Francisco Campos Menéndez.



Laura Berta Justo, cuyo enlace con Patricio P. Dunleavy fué consagrado en la iglesia castrense de N. S. de Luján.



Alicia Torassa Landajo y el doctor Norberto Serantes, que contrajeron enlace recientemente.



Ester Sarracino Parodi, cuyo enlace con Julio Dominique Randle acaba de realizarse.



María Josefina Godeglia, que contrajo enlace con el doctor Néstor L. Piaggio.



Sara Díaz Ruiz, cuyo enlace con Jorge Peñal fué consagrado recientemente.



Carmen Casanova y el contador de la armada Pablo J. Guintoli, al salir de la iglesia castrense de N. S. de Luján, donde contrajeron enlace.



Sara Ester Aguirre Domínguez, cuyo enlace con Raúl Eugenio Blanco fué consagrado en la iglesia de San Nicolás de Bari.



María Castro Caballero, que contrajo enlace con Fernando Castro Carvajal.



Lita Hualde, cuyo compromiso con el secretario de la legación dominicana en Buenos Aires, don Manuel Cabral, ha quedado formalizado.



Isabel Mateos y Federico Del Aguila, al salir de la iglesia de las Victorias, donde fué bendecido su enlace

Fotos de Pérez y "El Hogar".

HERMANA... ESCUCHAME SIN ENOJARTE



LA CREMA DENTIFRICA COLGATE COMBATE EL MAL ALIENTO



La espuma penetrante de Colgate, llega hasta los intersticios más pequeños de los dientes, eliminando las partículas de alimentos que allí se depositan. Al mismo tiempo, Colgate limpia y da brillo al esmalte, haciendo resplandecer sus dientes y dando un nuevo encanto a su sonrisa.



Si prefiere polvo use Dentífrico en polvo Colgate ctvs. 70 el tarrito



TUBO GRANDE 70 ctvs.

TUBO DOBLE $1.20

Es muy económica



El galgo Ibiza

UN PERRO DE LA ISLA DE MALLORCA

Texto y dibujos de

JEAN A. JOSSE

EN la isla de Mallorca existe una raza de perros muy parecida al antiguo galgo de orejas largas que se encontraba en Egipto, unos dos mil años antes de Jesucristo. Pero contrariamente al galgo, que caza con la presa a la vista, contando con su gran velocidad para alcanzarlo, y trabajando en conjunto con halcones, cuando el terreno accidentado lo exige, el Ibiza, dotado de un excelente olfato, es capaz, también, de rastrear.

El aspecto de ese perro indica claramente su parentesco con el galgo o con el saluki, pero su construcción, algo más pesada que la de éstos, sugiere también la presencia de alguna sangre de danés o algo por el estilo.

Si se tiene en cuenta que el danés es, probablemente, el resultado de un cruce del saluki con el mastín de Egipto, no puede escapársenos la posibilidad de que el Ibiza muy bien podría ser una de las razas del antiguo Egipto, que por su completa aislación ha conservado todas las características físicas de su tipo original.

Parece extraño que este perro, a pesar de su extraordinaria belleza, haya quedado casi desconocido fuera de la isla de Mallorca, cuando tantas otras razas, ni hermosas ni muy interesantes, han sabido imponerse en el favor del público; y no se sabe si hay que lamentar su ausencia de las exposiciones, o, por el contrario, debemos felicitarnos de que su magnífica aislación nos haya conservado intacta la raza durante más de cuatro mil años.

¡EL CLUB DE LAS COLAS QUE SE MUEVEN!

YA sabemos que Inglaterra es el país de los clubs, que cada inglés es socio de una o de varias instituciones donde puede aburrirse entre gente de la misma clase u opinión política que él. Ya sabemos, también, la importancia que tiene en la vida del inglés su perro, pero lo que ignorábamos, por lo menos muchos de nosotros, es que existe en Inglaterra un club para perros. Un club donde cada can paga un ingreso de un chelín y una cuota mensual de dos chelines y medio, a cambio de lo cual puede adornar su collar con una placa que lleva el número de su matrícula, y que, para quedar siempre a tono, para nosotros un poco fantástico, el club se llama "The tail waggers club", *¡El club de las colas que se mueven!*



Tuvo origen el club en 1928, bajo el impulso del capitán H. E. Hobbs, gran aficionado a los perros, con el objeto de contrarrestar la ignorancia, causa de muchas crueldades hacia los perros.

Simultáneamente con ese programa educativo, el club desarrolla un fin filantrópico: se dedica a sostener financieramente obras de protección y de bienestar en beneficio de los perros.

La idea del club fué sometida al público por primera vez en un mitin de inauguración de "la semana del perro", y se inscribieron en seguida quince socios. A los tres meses de existir, el club contaba con diez mil inscripciones. La gente más distinguida de todas las esferas sociales fueron los primeros en registrar a sus perros, entre otros: el ex rey Eduardo de Windsor, entonces príncipe de Gales; la princesa real, los duques de York, actuales reyes de Inglaterra; los duques de Gloucester y de Kent, hermanos del rey. Durante el primer año el número de socios creció a razón de diez mil animales por mes, y en "la semana del perro" de 1929, a un año apenas de la fundación del club, se registraron de golpe cincuenta y cinco mil inscripciones.

En 1933 el club contaba con más de medio millón de socios, repartidos en cien países distintos.

Reparte ayuda financiera entre varias instituciones pro protección canina, y cuando el



Royal Veterinary College, que corresponde a nuestra Facultad de Veterinaria, quiso modernizar su local, fué *El club de las colas que se mueven* quien facilitó en un año trescientos mil pesos, sobre los cuatrocientos mil que hacían falta.

Es elegible como socio cualquier perro cuyo amo se interese por él y le reconozca: "derecho a disponer siempre agua fresca y limpia, una comida apropiada y regular, una "cucha" limpia, una caminata diaria y una invariable bondad" — todas condiciones "sine qua non" para que "la cola del perro se mueva"...





Se habla de Usted....

pero, no tema, es con admiración . . . .

Su tez tiene esa **"frescura de primavera"**, *ese aspecto de juventud y salud, que seduce a todos.*

Sus amigas querrán conocer la razón de su éxito.... y Ud. les dirá que el secreto está en el uso del **Polvo COTY**, *que acentúa la frescura natural de su cutis.*

Polvo Coty

para la juventud

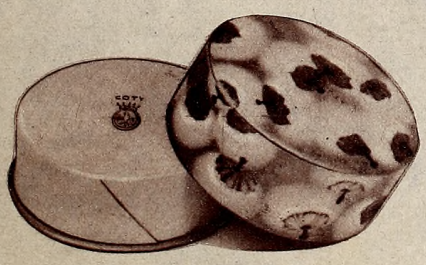
Blanc - Naturelle - Rose Chair
Rachel - Rachel Foncé
Ocre - Ocre Foncé
y para el verano:
Gitane (Teindor)

Caja mediana . . $ 0.80
Caja grande . . . $ 2.00

COTY

Parfums de Luxe

Paris *Bs. Aires*



Para



SANDWICHES RIQUISIMOS



BOCADILLOS TENTADORES



RELLENOS APETITOSOS

BUSQUE EL ORIGINAL

Jamón del Diablo

DE UNDERWOOD

Este es el Jamón que desde antiguo tiene fama por su sabor inimitable. Sus finos condimentos están combinados de acuerdo a la verdadera receta y con la maestría de sus creadores. Pídalo a su proveedor y fíjese que sea el original "Jamón del Diablo", el que tiene la figura del diablillo en la lata.

El legítimo y original

JAMON DEL DIABLO

de Underwood

CON LA FIGURA DEL DIABLILLO EN LA LATA

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

Olivier y Cía., Avda. R. S. Peña 699

BUENOS AIRES

JUBILEO DEL HURLINGHAM CLUB



Con motivo de festejarse el jubileo del Hurlingham Club, prestigiosa entidad deportiva, se efectuó un partido de polo entre un equipo de esa institución y el de Santa Inés, correspondiendo el triunfo a este último por 9 a 8. Ambos equipos momentos antes de iniciarse el match.



El gobernador de la provincia, doctor Fresco, que tiene a su derecha a la señora Lily Macdonald de Nelson, con algunas concurrentes a las fiestas realizadas en el Hurlingham Club.



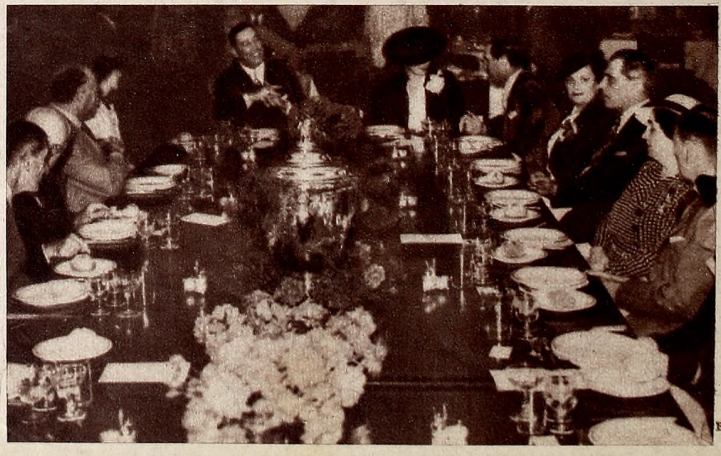
Edith Duggan, María Eloísa Berisso, Olive Duggan y Marta Torres, en las tribunas.



Otro grupo de asistentes al partido, que fué una exhibición de alto relieve técnico.



Una de las incidencias del match, que se caracterizó por las lucidas variantes que acusó en todo su desarrollo.



Otro de los actos con que se festejó el jubileo de la institución fué el banquete ofrecido por las autoridades del club, al que asistieron altas autoridades provinciales y destacadas figuras de los círculos sociales y deportivos.

Fotos de "El Hogar"



MAS *encanto* con SUMMER BREEZE

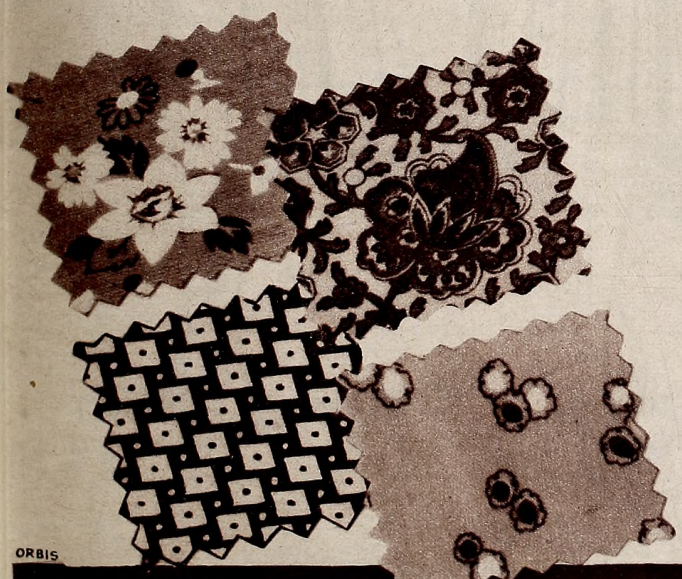
(BRISAS DE VERANO)

Añada Vd. más encanto a su figura, luciendo este verano vestidos hechos con Summer-Breeze, la tela muy 1939!

Por sus preciosos dibujos parisienses y maravilloso colorido, son una fiesta para los ojos y, por su tenuidad, frescos como una brisa de verano...

Todos los gustos de Summer-Breeze para vestidos de calle, casa y deportes, como para jóvenes y niñas, ostentan una distinción suprema y es la más práctica y económica de las telas veraniegas de lujo.

Además Summer-Breeze, el estampado británico de los cien lavados, no destiñe ni se descolora. Tampoco encoge ni se deshilacha.



ORBIS

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS TIENDAS

Las creaciones porteñas de "El Hogar"



Modelo 1365

Para talles desde el 42 al 54.

Juvenil modelo en lino azul claro, enterizo y ajustado a la cintura por un lazo que parte del mismo cuerpo del vestido. Cierre relámpago.

Precio del molde: $ 2.00

Modelo 1366

Para talles desde el 42 al 54.

En tela de albene blanca está hecho este modelito. Aplicaciones azules, bordadas en soutache blanco y dispuestas simulando bolsillos.

Precio del molde: $ 2.00

Modelo 1367

Para talles desde el 42 al 54.

Vestido "chemisier" enteramente cerrado con botones; falda ampliada con tablas; tela inarrugable Tootal.

Precio del molde: $ 2.00

Modelo 1368

Para talles desde el 42 al 54.

Apropiado para brin de hilo es este vestido. La blusa lleva hombreras terminadas en pequeñas alforcitas.

Precio del molde: $ 2.00

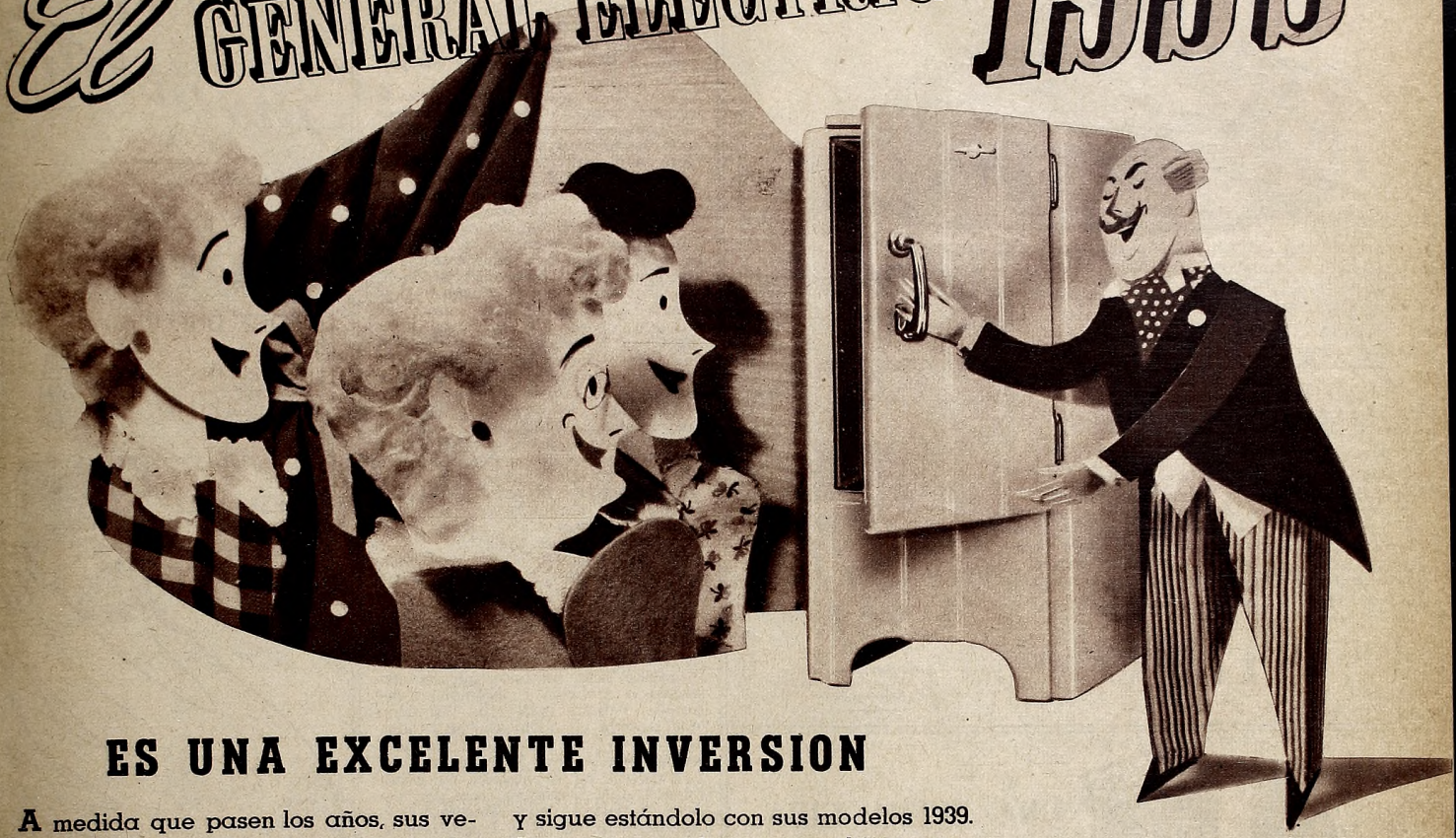




FIGURINES CON MOLDES

(Ver indicaciones en la pág. 82)

El GENERAL ELECTRIC 1939



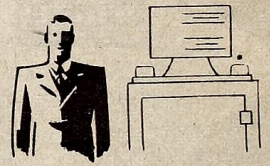
ES UNA EXCELENTE INVERSION

A medida que pasen los años, sus vecinos, familiares y amigos irán confirmando con sus elogios que el General Electric es una buena elección. Y usted comprobará haber hecho, además, una excelente inversión.

Porque ningún otro refrigerador se paga tan pronto con las economías que reporta: el General Electric está dotado de un mecanismo cuyo funcionamiento sobresale en seguridad y economía de consumo. ¿Hechos? Millares de poseedores que durante 6, 7 y hasta 10 años han tenido su General Electric funcionando sin una sola hora de interrupción.★

Y es que el General Electric siempre ha estado años adelante de los demás... y sigue estándolo con sus modelos 1939. Se ve en seguida por su gabinete, que tiene esa belleza sobria destinada a perdurar; su interior, espacioso, reúne todos los refinamientos prácticos y necesarios: estantes corredizos, iluminación interior, termo-indicador y 15 ventajas más... creadas o mejoradas por General Electric.

Por el folleto en colores que se ofrece al pie, usted verá que el General Electric lo tiene todo. Es el refrigerador más completo y más económico que se conoce. Y goza de un plan de garantía por 7 años, que otorgan los más grandes fabricantes de artículos eléctricos para el hogar. Solicite una demostración gratuita en su propio domicilio.



★ **El Dr. Rodolfo V. Hernández, Nueva York 3368, Bs. Aires, dice:** "Es una inversión excelente. Su funcionamiento perfecto. Ningún gasto en repuestos en 6 años de uso. El gasto de corriente es de $ 4.- mensuales, funcionando durante las 24 horas del día. Son múltiples las ventajas de su uso. Lo recomiendo a mis relaciones".

PRODUCTO DE LA

GENERAL ELECTRIC

SOCIEDAD ANONIMA

UNA CALIDAD CONSAGRADA... QUE NO CUESTA MAS

SALON DE EXPOSICION EN CAPITAL FEDERAL: FLORIDA 592

General Electric, S. A.
Tucumán 117, Buenos Aires.
Envíenme el folleto en colores "¿Por qué no vivir como en 1950?".

Nombre .....

Dirección ..... F 7

MAGNIFICA LEGUMBRERA REPRODUCCION

"Old Sheffield"



Interpretada en Plata Sheffield, esta magnífica legumbrera, que es un verdadero objeto de arte, forma parte del surtido que ofrece a su distinguida clientela Gath & Chaves, Florida 198, Buenos Aires. Esta acreditada casa recomienda Silvo para limpiar y proteger la platería.

Los metales finos requieren este limpiador suave

Confíe la belleza de su platería a Silvo, el líquido limpiador especialmente fabricado en Inglaterra para metales finos. No raya las superficies más pulidas ni daña las molduras más primorosas. Una ligera fricción con Silvo y una franela suave bastan para devolver a la platería su belleza original y darle un brillo delicado y duradero. ¡Compruébelo hoy mismo!



SILVO

LIMPIA Y PROTEGE LA PLATERIA

Asegúrese que sus sirvientes usen siempre Silvo para la limpieza de sus objetos de plata.





UNA BUENA GUIA PARA LAS AMAS DE CASA

No es trabajo el preparar platos ricos y apetitosos. Nuestros folletos con recetas de cocina le facilitarán la tarea, permitiéndole servir platos que deleitarán a los grandes y que los chicos comerán con gusto. Es que los platos con "MAIZENA" son deliciosos, porque "MAIZENA" posee propiedades nutritivas y alimenticias de gran valor.

EL PAQUETE DE 100 GRAMOS CUESTA 15 CENTAVOS.

De venta en todos los Almacenes.

CUIDADO

con las imitaciones. No pida "chuño", y rechace productos sueltos. Exija siempre "MAIZENA", la marca de garantía universalmente acreditada.

MAIZENA

SANA, NUTRITIVA, ASIMILABLE

Solicite alguno de los folletos de recetas, enviando el cupón que va al pie, y gustosamente se lo remitiremos

GRATIS



REFINERIAS DE MAIZ, S. R. L. — Independencia 766 — Bs. Aires

Sírvanse enviarme gratis y franqueado:

"La Salud del Bebé." "25 Salsas Apetitosas."
"25 Helados Americanos." "25 Sopas Nutritivas."
"50 Postres Exquisitos."

Nombre .....

Dirección .....

Localidad ..... F. C. .....

Provincia .....

Marque con una (+) el folleto que desea recibir. El Hogar

El VIII Salón Femenino de Bellas Artes

(Continuación de la pág. [illegible]*)*

la interpretación de paisajes urbanos a la acuarela de Souza Brazuna.

Espíritu inquieto y mano vigorosa muestra Mane Bernardo en sus paisajes al óleo.

Peyrotti es autora de un delicado retrato infantil. Miniaturas y óleos componen el envío de Bastianini. Son autoras de naturalezas muertas, género muy cultivado entre nuestras pintoras: Lía Benítez de Ceballos, con un óleo que titula "Antigüedades"; Lucía Capdemont, Mariélida Diffeo de Gauldoni, cuya acuarela "Intimidad" es de un notable mal gusto de composición, aunque esté pictóricamente bien realizada; Molinellí Pallier, Teresa Suly, Vázquez Cey, María Angélica Casaux, autora de un óleo vigoroso, y Hortensia de la Feld con "Crisantemos", también al óleo. Entre las paisajistas destacan: Navarro Hurtado, Roux, Palmira Serossopi y Paulina Barros.

La composición tiene en Capdepont una cultivadora inteligente. Un desnudo y dos paisajes al óleo, de serena interpretación, expone Pilar Lavié de Gregorio. Original, aunque no bello, es el tema de la obra de Puyau: un entierro, pintado a brochazos, un poco brutalmente, que recuerda los desplantes de Koëk-Koëk.

La profusión de obras y de nombres hace completamente imposible en tan poco espacio una mención detallada de todas las expositoras y obras del Salón Femenino. Conviene, sin embargo, destacar "Anunciación" de María Carmen Aráoz Alfaro. Raquel Zagalsky tiene un torso que ha merecido la atención y recompensa del jurado. Tallista es Martha Winitzky, que trabaja en quebracho su "Cabeza de niño". Al modo de Erzia talla en madera Dorotea Lesch de Resnik.

Exponen en la sección de escultura Isolina Cavallero, con una cabeza modelada delicadamente; Hermi Baglieto de Alió, Ivone Ibáñez, con "Desnudos"; Molina Salas, Leonor Abrahan, Mabel Alvarez Storni, María Esther Deretich, con una cabeza de Alfonsina Storni, notable por su expresión; Dora Díaz Villafañe, Noemí Gertein y Zaira Ratto.

Entre las grabadoras figuran Moreno Kierman, que sabe dar la ilusión del color por medio del claro-obscuro; Bidondo, Davel Obligado, Ester Fernández Alonso, con "Siesta" y "El Ciprés", de bellos efectos de luz; Smart de Arechavaleta, con un interesante paisaje; Lily Beckford, Carmen Huergo Carlés, Eva Coatz, Zulema Cortes, Graciana Elmo, Leanes, Ramelia y Leonor Rubino.

La miniatura, género tan olvidado y en desuso en la pintura moderna, encuentra entusiastas continuadoras entre las mujeres. Es un arte tierno, íntimo, especial para retratos, un arte que requiere paciencia y dedicación, cualidades esencialmente femeninas. Por eso quizá las miniaturas resultan uno de los aciertos del salón de mujeres. Están cómodas en esa realización, y en ella pueden volcar su gusto por el preciosismo sin temor a parecerse demasiado a sí mismas. Entre las que pintan miniaturas se destacan notablemente Eleonora Petit Bon, con un retrato de anciana hecho con suprema delicadeza; Sara Torrá, Elisa Andrade de Martín, Luna Alston de Gallegos, que acreditó su nombre en múltiples exposiciones; Kate von Open, Olazábal, Zelda Moody, Sánchez Lovera, Furió de Iguain, Vernet de Castro Almeyra, Nilda Yornet, Pico, Gómez, Luisa V. de Lloveras, Lempold, Adela Gómez y otras.

Para terminar, es preciso señalar la obra minuciosa y bellamente realizada de Constancia Pugliese de Pirillo, que en las reducidas dimensiones del "tout-petit" ha copiado con acierto dos cuadros de Fragonard.

LA NOVEDAD DEL *momento*

ESTA ESPECIALIDAD

CUTEX

QUE DUPLICA LA DURACION DEL ESMALTE



¿Sus uñas son frágiles, se resquebrajan y pelan? Base para Esmalte, el nuevo triunfo de Cutex, se ha hecho para Vd. Protege las uñas, cubre sus irregularidades, hace que el esmalte se adhiera mejor y Dure mucho más. ¡Pruébelo hoy mismo! Verá cómo prolonga la duración del barniz de sus uñas hasta un extremo que Vd. no hubiera creído posible. Se vende en farmacias y perfumerías. $ 0.70 y $ 1.40 el frasco.

Para obtener todavía mayor duración y más lustre, aplique Base para Esmalte Cutex debajo y encima del esmalte.

BASE PARA ESMALTE

CUTEX

Representantes:
PALMER & CIA., Tacuarí 371, Buenos Aires

A BORDO DEL YATE PRESIDENCIAL



Con motivo de realizarse en el río Luján las regatas internacionales, el presidente de la Nación, doctor Roberto M. Ortiz, y su señora, María Luisa Iribarne, ofrecieron un paseo a bordo del yate "Tequara". El primer magistrado con las señoras de Santamarina y de Chute, la señorita Delia Bieule y la niña de Santamarina Alvear, en el yate presidencial.



Los ministros de Hacienda, doctor Pedro Groppo, y de Obras Públicas, doctor Manuel Alvarado.



El ministro de Relaciones Exteriores, doctor José María Cantilo, con las señoras María Agustina Martínez de Barberis, Adelaida Botta de Scasso y la señorita Jorgelina Mendoza.



Doña María Luisa Iribarne de Ortiz, dirigiéndose al yate "Tequara"



El edecán naval del presidente, capitán de fragata Ricardo López Campo, y la señora de Chute.

Fotos de "El Hogar".



Agua Colonia
BRANCATO
El perfume de moda



Cuando salga de viaje lleve un frasco de **Sapolán Ferrini**, que le servirá en la playa, cuando se exponga al sol, le evitará las quemaduras y contribuirá a darle a su piel un color tostado parejo y sin manchas; en la montaña le evitará la sequedad del cutis, producida por el aire seco y cálido.

El **Sapolán Ferrini** nutre, suaviza y fortifica el cutis evitando las arrugas.

Sapolán Ferrini vale **$ 1.80** en todas las farmacias y perfumerías del país.



Laboratorios Ferrini
en Florida 820 - Buenos Aires

simplex

Perfectas...

ABSOLUTAMENTE PERFECTAS!...



Las nuevas mallas **JANTZEN 1939**, merecen, y bien, el calificativo de perfectas, por su ajuste ideal a las líneas del cuerpo, tanto fuera como dentro del agua.

Sus novedosos tejidos, de secado rapidísimo, han hecho de la **JANTZEN**, la malla predilecta en todos los países del mundo entero.

Modelo LEVASSEN. (300) Mujer
Tejido KAVA-KNIT. Malla práctica, media pollera. Entalle perfecto. Líneas suaves y clásicas. Colores: Negro, Marino, Francia, Desierto, Río Red y Oro.
Talles 34-40.... $ 16.50

Modelo CONVERTIBLE "ATLETA". (221) Hombre
Tejido ACANALADO. Atlético. Cinturón angosto, muy práctico. Soporte sedoso SUNAKA. Colores: Marino-Marino, Blanco-Marino, Oro-Africano y Cosaco-Gris Plata.
Talles 34-42.... $ 17.50

Otros modelos, de señora, desde $ 13.50 hasta $ 32.50
Otros modelos, de hombre, desde $ 8.60 hasta $ 25.90
Otros modelos, de niño, desde $ 4.40 hasta $ 14.50

Jantzen

• LA MALLA DE BAÑO UNIVERSAL •

Aprendí esto

EN UN BAILE DEL CLUB



La fiesta estaba espléndida... Pero bailar para mí era una tortura, cada movimiento me lastimaba... — Pero, hija — me dijo Marta, a quien encontré arreglándose en el toilette — ¿en qué siglo vives? Para mí también la fiesta cayó en mal momento... pero eso no me impide divertirme.



Marta le pidió a la mucama del vestuario una caja de Modess y unas tijeras. — Mira — me dijo cortando una toalla en dos — compara la suavidad de seda del interior de Modess, con la aspereza de otras toallas higiénicas ordinarias. Por eso Modess no se endurece... ¡jamás lastima!



Y además, — añadió — Modess es más segura. Te lo probaré. Y sacando la parte posterior de una toalla higiénica Modess, le derramó un vaso de agua. ¡No pasó una gota! Quedé admirada.



Y bien — me dijo Marta horas más tarde cuando fuimos a buscar los abrigos — ¿no te parece maravillosa la diferencia que hace la comodidad en la vida de una mujer? — Ya lo creo — le contesté — ¡No sabes cuánto te agradezco que me hayas hecho conocer las ventajas de Modess.

ADOPTE LA COSTUMBRE DE USAR

Modess

LA TOALLA SANITARIA SEGURA

FIESTAS INFANTILES EN EL INTERIOR





DE CORDOBA

Concurrentes a la fiesta realizada en honor de la niña Martha Esther Alasino Moroni con motivo de haber recibido la Sagrada Eucaristía.

Foto Novello.

DE CORDOBA

Reunión ofrecida por el señor Luis López y su esposa, señora Blanca Moressi, en ocasión de haber tomado la primera comunión sus hijitas Teresa y Nené.





DE TUCUMAN

Té ofrecido en la residencia de los esposos Saracho-Cornet, festejando el cumpleaños de su hijito Juan Angel. Un grupo de concurrentes.

Foto Martin.

DE SANTIAGO DEL ESTERO

Grupo de asistentes al lunch ofrecido por los esposos Garay-Martín con motivo del cumpleaños de su hijita Emma Lidia.

Foto Castro.



DEPILACION DEFINITIVA

Por diatermocoagulación. Cura radical de la transpiración axilar — Cosmética — Masajes — Arrugas — Acnés — Poros dilatados — Fisioterapia — Tratamientos modernos.

Instituto **PASHON** *CONSULTAS GRATIS*

ARENALES 1132 U. T. 41 - Plaza - 8498

Contrabando al menudeo

LAS cosas que uno aprende en los viajes!

Por ejemplo, en materia de contrabando...

Según mi propia experiencia, todo viajero es un contrabandista en potencia.

En tanto que los contrabandistas no son otra cosa que meros entusiastas del librecambio.

Tan entusiastas que prescinden de la teoría para remitirse directamente a la práctica...

● Basta viajar un poco para advertir que el contrabando es un instinto en el hombre. Y también en la mujer.

Sólo que, como todos los instintos, no se revela hasta que llega la ocasión: es decir, hasta que uno viaja...

● En realidad, los culpables del contrabando no son los contrabandistas, sino las aduanas.

Porque sin aduanas el contrabando no existiría.

● Cosa curiosa:

Quienes mejor aprovechan de los viajes son las maletas. Generalmente parten flacas y vuelven gordas...

● Otro fenómeno:

Por regla general, los viajeros expertos, cuando pasan por las aduanas, prefieren usar amplios abrigos, aunque no haga frío...

● ¡Y qué refinado placer es el que uno experimenta al burlar la sañuda ferocidad de los vistas de aduana que nos destripan las valijas, pasando bajo sus narices las baratijas que el fisco convierte en "fruto prohibido"!

● Recuerdo el caso de una señora que, para asegurarse la impunidad de sus pequeños contrabandos, sobornaba a los guardas de aduana con suculentas propinas. Tan suculentas eran, que al sacar las cuentas resultaban mayores que los impuestos que habría debido pagar.

Pero aunque le costase más, prefería el placer del contrabando...

● Los viajeros que creen burlar a los vistas de aduana están en un error. Porque los aduaneros conocen de sobra los recursos usuales del contrabando. Pero los turistas no les preocupan, pues son simples aficionados. Contrabandistas al menudeo...

En cierta oportunidad en que traía en mis maletas objetos para regalos, me había sido tan fácil hacerlos pasar, que ya estaba desconfiando de la perspicacia de los vistas de aduana. Pero he ahí que, un momento después, el mismo inspector que me había dado su visto bueno casi sin mirar mis cosas, detuvo a una buena señora que venía detrás de mí... exigiéndole que se quitara los zapatos. ¡Y cuál no sería mi sorpresa al ver que, efectivamente, la buena señora usaba unos tacones huecos... rellenos de brillantes y piedras preciosas!

● En Ciudad Juárez, que es una localidad situada sobre la frontera de Estados Unidos con Méjico (frente a El Paso), tuve oportunidad de conocer un caso curioso. En todos los comercios locales vendían unas valijas con doble fondo para pasar contrabando... Y, naturalmente, todos los viajeros se apresuraban a comprarlas, para utilizar ese doble fondo con sarapes, platería, cacharros y otras chucherías por el estilo.

Luego supe que las famosas valijitas eran popularísimas por allí. Y que los que mejor las conocían eran los propios vistas de aduana... Pero ni las miraban. Como que uno de ellos fué quien me dijo:

— Esas valijitas sirven para fomentar el turismo...

Rendida...



El sol, el calor y la agitación de una tarde de compras la han dejado rendida, sin ánimo... Sin embargo, aún no han terminado sus actividades sociales del día, y Vd. teme no estar todo lo atractiva que desea, a causa del cansancio...



Refrescada

Pruebe Vd. entonces esta simple receta: después del baño, friccione su cuerpo con la deliciosa Colonia Atkinsons, etiqueta amarilla. Notará de inmediato cómo refresca y estimula su epidermis, disipando todo cansancio y pesadez.

Radiante!

Gracias a las vivificantes propiedades de esta rica Colonia, se sentirá fresca y reanimada! Tenga siempre a mano un frasco de Colonia Atkinsons, etiqueta amarilla, y úsela en abundancia, es tan económica! En frascos de $ 0.75, $ 2.50, $ 4.50, $ 8.- y ahora otro tamaño a $ 1.40.



Colonia para Baño y Tocador

ATKINSONS

Etiqueta Amarilla

ABN 15

A LAS GOLFISTAS

• El mayor peligro para un golfer es que la suegra quiera jugar con él.

• La golfista que se irrita, cambia de sexo.

• La mujer golfista, a los diez y siete años es como una revista de lujo: todos la admiran, pero nadie quiere leerla...

• La golfista, a los veinte años, es como un diario al que se está acostumbrado...

• A los treinta y cinco años es como un periódico humorístico: se lee con agrado, sobre todo si trae chistes...

• Una golfista scratch es como una revista ilustrada: todos quieren ver... cómo juega.

• Para algunas mujeres golfistas, la hora del té es la hora más deliciosa de la tarde... Chismes golfísticos con azúcar.

• Las mujeres que no tienen sino un modo de hacernos felices..., tienen treinta mil para hacernos desgraciados en el golf...

• Si una mujer de un golfista quiere ser feliz con su marido, debe tener gran cuidado de prestar o hacer que presta atención cuando éste le cuenta las incidencias de su partido.

• En el golf, los hombres mienten al por mayor, y las mujeres al detalle.

•

LECCIONES SOBRE EL TERRENO

Paseábase por la cancha cordobesa de La Cumbre el presidente del club que lleva ese nombre, en compañía de un profano, empeñado en conocer la técnica del juego.

De pronto ven a un jugador que se agacha en el "green" mirando su pelota.

—¿Qué está haciendo ése? — pregunta el neófito.

—E..., mera se sa pelota istá direcha al hoyo... — contesta el señor Minetti.

Sigue el paseo por el "fairway", y se detienen ante un "teeing-ground" donde el jugador rosarino Emilio Mani hace un magnífico "tee-shot" mediante el cual queda su pelota en el "green", muy cerca de la bandera.

—Parece muy bueno el golpe — dice con cierta timidez el mirón, sin atreverse a expresar una opinión concreta.

—Ma claro que e buono...! Cuesto Mani e capaz de hacer el "bogey"...

•

UN DETALLE QUE DEBE CONOCERSE

La presencia de gran cantidad de espectadores en el Open británico últimamente disputado, produjo un incidente que está fuera de las reglas del juego y que de haberse conocido antes en el mismo momento de producirse, acaso hubiera modificado alguno de los resultados conocidos de la famosa competición.

Sucedió que la pelota de Whitcombe, uno de los competidores más destacados, fué recogida por un espectador, quien, al darse cuenta de la magnitud de su falta, se apresuró a arrojarla al green. Pero el incidente sirvió para economizar un golpe al jugador, y esa alteración le dió el triunfo.

Los espectadores de los grandes partidos de golf, aun los ingleses mismos, tan respetuosos de la etiqueta, no han aprendido, por lo visto, a respetar esa máxima que en las mesas de juego se observa con inflexible severidad: los mirones son de palo.





Héctor Villamil, ganador del desempate de la categoría amateur, en el Campeonato Argentino de 1938. Obtuvo 158 golpes para hacer los 36 hoyos.

PERSONALIDADES EN EL GOLF

***HARRY GEOFFREY BENTLEY** nació el 13 de octubre de 1907, en la ciudad de Manchester. Es uno de los amateurs de más prestigio de Gran Bretaña. Ha ganado numerosos campeonatos: el Amateurs de Francia en 1931-32. Won English Amateur Championship 1936. De Irlanda Amateur, 1931-32-35-36-37. De Escotland, 1931-32-34-36-37. Formó parte del equipo de la Walker cup en 1934-36. Tiene los siguientes récords: De las canchas de St. Anne's Old con 69, Birkdale con 71, Le Touquet 74, Marienbad 70. Sus links favoritos son: Royal St. George's y el de Hoylake. Su palo preferido: Mashie niblick.*



"EL GOLFGRAPHESCOR" Y LOS HANDICAPS ARGENTINOS

EL golf es un sport que exige perfeccionamiento diario. Por ser un juego apasionante, proporciona intensas alegrías y hondas desilusiones; tan pronto nos presta confianza en nuestro propio juego, como nos llena de recelo contra los mismos medios en que poco antes depositábamos entera fe, y en los que la volveremos a depositar luego.

Evidentemente, el juego de cada uno debe estar sujeto a continuas oscilaciones, puesto que la forma de cada jugador está sujeta a variaciones inevitables, desde luego, pero cuyas causas ha de vigilar aquél, con cuidado, si quiere remediarlas cuando sea posible, y en todo caso, conocer exactamente cuál es su estado físico y su forma deportiva, y cuáles las deficiencias de su juego que reclaman más urgente remedio.

Existe, para lograr esto, un sistema claro y práctico, denominado "Golfgraphescor", y que consiste sencillamente en una tarjeta o cartón diafragmado, que permite al jugador marcar su score cotidiano y descomponer el correspondiente a cada 9 hoyos, de forma tal que obtiene el score neto de cada jornada de juego, y, por consecuencia, el handicap con que ha jugado ese día.

Al fin de cada mes se suma el score total y, dividiéndolo por el número de días que se ha jugado, obtendremos la media exacta del handicap mensual, y, por consiguiente, del anual.

El "Golfgraphescor" permite, además, establecer la estadística de los kilómetros recorridos en los campos de juego, anotar las copas y los matches ganados, guardar bien documentado el recuerdo de las incidencias más salientes de todas las competiciones en que ha tomado parte, y llevar un control conveniente de las apuestas. Como puede verse, es una tarjeta permanente y completa, que ofrece al jugador un estudio exacto de su juego, mostrándole con claridad cuáles son las deficiencias y cuáles las causas que las producen. Entre nosotros la costumbre de guardar solamente las tarjetas de las jornadas buenas no nos permite conocer el verdadero handicap, mientras que el "Golfgraphescor", con su lenguaje mudo e inexorable, expulsa ese falso optimismo, que a la larga sólo puede reportar perjuicios, y deja en pie la realidad simple, clara y exacta.

El sistema automático usado en este país para controlar el handicap de cada jugador, es demasiado optimista, y a ello se deben, sin duda, anomalías como las que se registraron en el campeonato amateur disputado en Lomas y en el campeonato abierto que se jugó en Ituzaingó: en ambas competiciones, muchos jugadores de bajo handicap, la generalidad de ellos, anotaron scores tan deficientes que no es posible relacionarlos con los handicaps sin llegar a la conclusión que expongo al principio de este párrafo: los handicaps son demasiado optimistas en la Argentina.

Estableciendo comparaciones entre nuestros handicaps y los europeos, obtendremos otra conclusión sorprendente: nuestros jugadores amateurs son mejores que los de Europa, o aquel handicap está mal aplicado, si es que no lo está el nuestro. Yo no comprendo cómo nuestros scrachts y place-one tengan tan pobre actuación en los links, así como no comprendo que existan aquí más de diez jugadores scracht, cuando en Francia, por ejemplo, donde se cuentan 79 canchas y más de 60.000 jugadores, existan tan sólo dos de esa categoría: Carlhian y Leglise.

A nuestros jugadores les preocupa excesivamente bajar una cifra de su handicap cada año, y ello no resulta excesivamente difícil para el que toma parte en todos los torneos. Sin embargo, con muchos de los scores normales que aquí se consiguen, obtendría en Europa un resultado precisamente contrario al que persigue y obtiene en las canchas argentinas.

El "Golfgraphescor" remediaría en mucho estas anomalías perjudiciales, permitiendo, además, merced a sus tablas de equivalencia, saber con qué handicap debe jugarse en cada cancha, ya que no todas tienen el mismo scracht-score; contiene asimismo tablas para diferencias de handicaps y en match-play, dando el número de entradas, de bay y de matches a jugar, sin olvidar una lista de las principales competiciones abiertas en todos los golfs de Europa.

Es, pues, un manual útil y un consejero leal y eficiente que nos muestra nuestros defectos y nuestras virtudes sportivas, sin adularnos ni deprimirnos.



Los señores Luis Herrera y Jorge López Naguil, que conjuntamente con Héctor Villamil empataron con un score de 308 el primer puesto, categoría amateur.



Martín Pose y Andrés A. Pérez, que se adjudicaron el segundo puesto en el Campeonato Abierto de la Argentina con un score de 283.

RESPUESTA DIPLOMATICA

Un jugador de nota, el ministro de Rumania, monsieur Nanú, jugando en la cancha de Palermo, mandó, sin querer, su pelota al "fairway" de otro hoyo.

—Excusez-moi, votre S. E. davoir emprunté votre fairway — dijo finamente al embajador de Francia, monsieur Peyrouton, que estaba jugando en ese hoyo.

Y el embajador extranjero, que es un golfer novel, pero una persona de muy fino sprit, replicó:

—Oh!... Vous savez?... Je m'en sers si peu du fairway...

COMENTARIOS SOBRE CASOS Y COSAS DEL GOLF

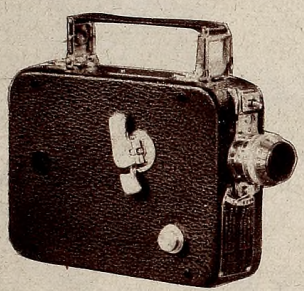
¡Es impagable! esta foto de Carlitos en



SU Primera Aventura

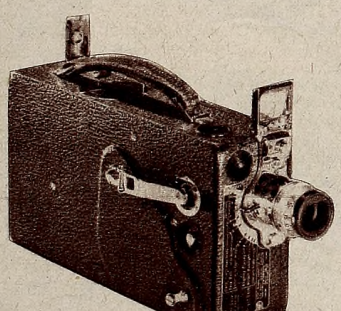
CINE - KODAK "8"

Para films en blanco y negro como también en colores naturales, con película Kodachrome. Con objetivo Kodak Anastigmático f:3.5, f:2.7 y f:1.9 filma magníficas escenas en 8 milímetros y es sumamente económico, incluso estuche, desde $ **180.-**



CINE - KODAK "K"

(Para filmar de día y de noche) Toma películas de 16 mm., carga rollos de 15 y 30 metros, acciona a dos velocidades. Con objetivo Kodak Anastigmático f:1.9 de 25 mm. muy luminoso y rápidamente desmontable para la adaptación de 7 objetivos auxiliares: seis telefotos y uno gran angular. Cuesta $ **495.-**

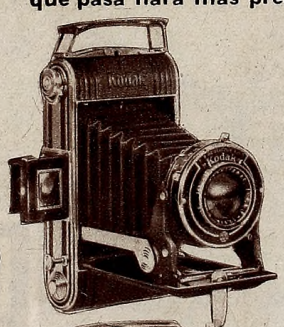




Films inmejorables con la película Cine-Kodak Pancromática Supersensitiva. Es más sensible a la luz.

Un bote viejo hundido en la arena... pero para Carlitos, que está descubriendo el mundo, es una maravillosa aventura que requiere profunda concentración... Nada más divertido que tomar fotos o películas de estas escenas vividas, reales, ¡verdaderamente impagables! Y con ellas Ud. tendrá un recuerdo de horas felices que cada día que pasa hará más precioso el único recuerdo verdadero, ¡ya que la memoria palidece tan pronto!

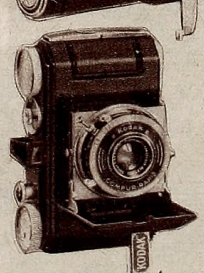
Hasta un novicio puede sacar fotos o películas claras, nítidas, vibrantes de vida, con una de las nuevas Kodaks. Son cámaras de sencillísimo manejo y resultado siempre satisfactorio. Y vienen en todos los tipos y precios. Véalas en las casas del ramo ¡hoy mismo!



KODAK JUNIOR 620 CROMO

Modernas, precisas, sencillas y económicas. En 5 modelos con distintos objetivos y obturadores; uno para cada gusto y presupuesto. Toman fotos de 6x9 cms. y satisfacen desde el primer momento.

Con Obj. Kodak Anastig.	f:7.7,	Obt.	K3	. . .	$ **58.-**
" " " "	f:7.7,	"	K4S	. . .	" **68.-**
" " " "	f:6.3,	"	K4S	. . .	" **75.-**
" " " "	f:4.5,	"	K4S	. . .	" **88.-**
" " " "	f:4.5,	"	K8S	. . .	" **98.-**



KODAK RETINA

Toma 36 fotos de 24x36 mm. por rollo, lleva contador de exposiciones. Con Obj. "Xenar" f:3.5 en Obturador "Compur" (1 hasta 1/300 de segundo) y Obj. "Xenar" f:3.5 y Zeiss Tessar f:3.5 en Obturador "Compur Rapid" (1 hasta 1/500 de segundo). Desde $ **200.-**

Con la Película Kodak Panatomic de Grano Fino obtendrá Vd., con esta cámara, hermosas ampliaciones.



KODAK

ARGENTINA LIMITADA

Alsina 951

Buenos Aires


PARA AVIADOR, AUTOMOVILISTA Y TODO DEPORTE
Cromado, luminoso, antimagnético, con señalador de partida, $ 45.-
CASA ESCASANY
Cronógrafo, fondo acero inoxidable, $ 60.-
Cromado, con eslabones esmaltados, $ 60.-
CASA ESCASANY
Cromado, aplicaciones doradas, $ 32.-
Acero inoxidable, lapidado, $ 65.-
Fondo acero inoxidable, $ 45.-
Enchapado en oro fino, $ 75.-
Fondo acero inox., segundero al centro, $ 44.-
Fondo acero inoxidable, $ 42.-
Cromado, lapidado, $ 48.-
Oro 18 kilates, platino, brillantes y diamantes, $ 110.-
Oro 18 kilates, lapidado, $ 80.-
Acero inoxidable, lapidado, $ 55.-
SELECCION
REX
EXACTITUD
Cronógrafo, fondo acero inoxidable, $ 70.-
EXCLUSIVIDAD DE
JOYERIA CASA ESCASANY RELOJERIA
ROSARIO · TUCUMAN · BAHIA BLANCA · MAR DEL PLATA
BUENOS AIRES

RECEPCION Y BAILE EN LA EMBAJADA DEL PERU

UNA vez más los elegantes salones de la embajada del Perú fueron marco de una fiesta social de brillantes proporciones, con motivo de la recepción y baile ofrecido por el doctor Felipe Barreda y Laos para despedir a don Gustavo Chopitea y su señora, Alicia Barreda, que se ausentaron para los Estados Unidos.

Los obsequiados fueron objeto, en tal oportunidad, de numerosos agasajos de parte de los invitados. Alicia Barreda, como las otras dos hijas del embajador del Perú, Sara y Lila, se ha granjeado en nuestro gran mundo innumerables simpatías y grandes afectos. Al contraer enlace con el señor Gustavo Chopitea, la joven pareja se ausentó del país, al cual regresó recientemente, para iniciar, después de una permanencia de un mes entre nosotros, el viaje que ahora han emprendido.

La breve estada del señor Gustavo Chopitea y su señora, Alicia Barreda, en Buenos Aires, promovió una serie de agasajos en su honor, todos los cuales dieron margen a que la sociedad porteña pusiera de relieve una vez más los sentimientos afectuosos que se han granjeado los representantes diplomáticos de la república vecina.



● *Lucrecia Peña Salas, Alicia Barreda y Laos de Chopitea, Horacio Sánchez Elía y María Julia de Oliveira Cézar de Urquiza y Anchorena.*

● *Isabel Naón de Peña y Adolfo Blinn de Navarro.*

● *Angélica Paunero y Felipe Barreda (hijo).*

● *Silvia Bell y Carlos Braceras.*

● *Elena Uriburu y Horacio Gowland.*

● *Susana Mitre y Alfredo Cernadas.*



RECEPCION Y BAILE EN LA EMBAJADA DEL PERU



● *Lucila Bosch Mayol, César Aguirre Legarreta, Susana Uriburu Quintana, Lila Barreda y Laos y Horacio Gowland Acosta.*



● *Florencia Lezica de Tomkinson, Jaime Llavallol y el embajador del Perú, doctor Felipe Barreda y Laos.*



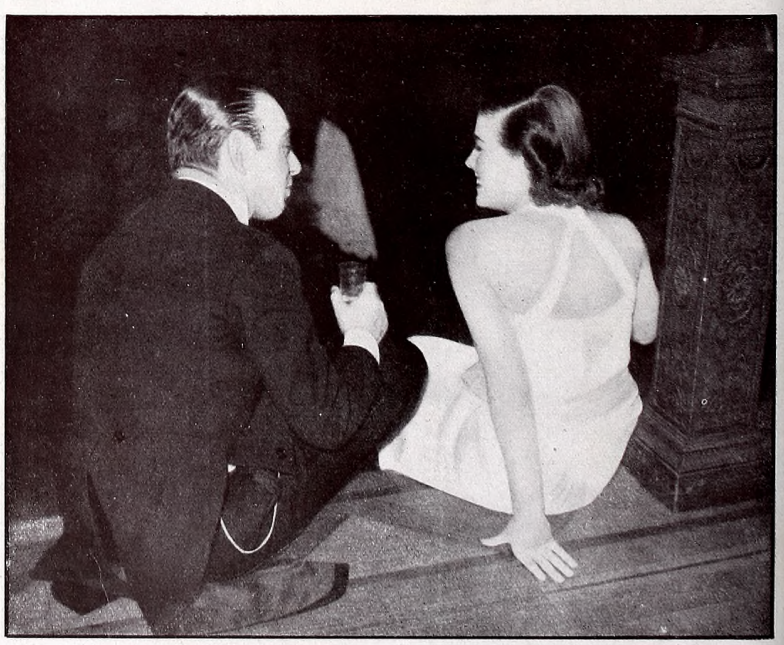
● *Sara Josefina Anchorena de Leloir y Carlos Serantes.*



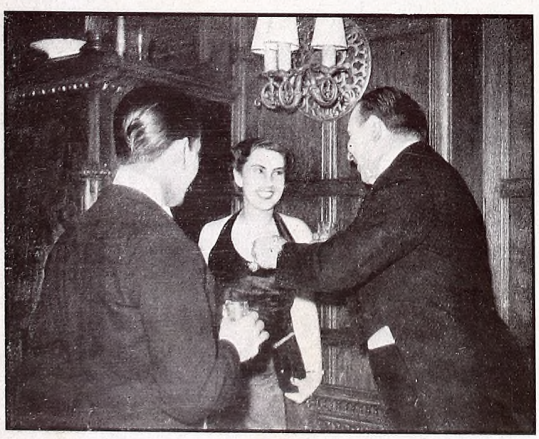
● *Laurette de Jaucourt y Raúl Frías Ayerza.*



● *Fernando Mihanovich, Isabel de Uribelarrea, Luis Aguirre y Jorge Mihanovich.*

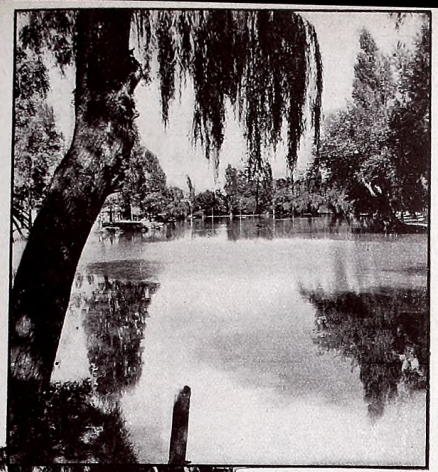


● *Teresa Bengolea Elia y Jorge Frías Ayerza.*



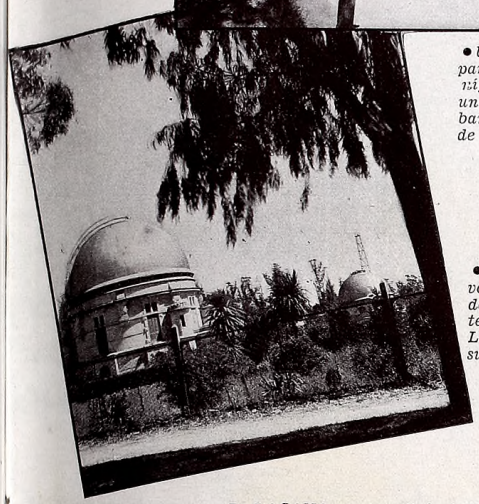
● *Justo Urquiza Anchorena, María Clementina Villegas y Horacio Gowland Acosta.*

Fotos de "El Hogar".



● *Fachada de la Catedral, en la que pueden apreciarse las puras líneas de su arquitectura, que acreditan a este templo como uno de los exponentes del estilo gótico más interesantes del país.*





● *Un bello rincón del parque Iraola, el magnífico paseo que pone un sello de refinado urbanismo en el ambiente de la progresista capital bonaerense.*

● *Las torres del Observatorio complementan y decoran el perfil característico de la ciudad de La Plata, acentuando su carácter de centro universitario.*

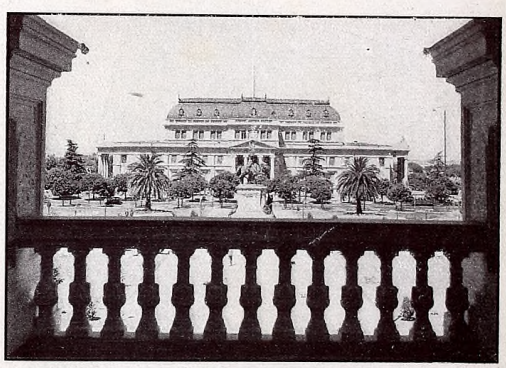
ANIVERSARIO DE LA PLATA

MAÑANA se cumplirá el 56º aniversario de la fundación de la ciudad de La Plata. Viviente demostración de la pujanza creadora y organizadora de nuestra joven nacionalidad, surgió la capital de Buenos Aires como por obra de un conjuro. En la llanura desierta, el sueño de su fundador se concretó en la magnífica realidad de una población que era a la vez el resultado y la consagración del acierto directivo y del pueblo laborioso. A poco más de medio siglo de su fundación, por su rápido progreso, La Plata ha alcanzado un rango de primera magnitud en el conjunto de las ciudades argentinas.



● *Vista de la ciudad de La Plata, tomada desde las galerías del edificio de la Municipalidad, en la que se observa el típico aspecto de sus barriadas amplias y soleadas, entre las cuales asoman las masas de tupida vegetación.*

Fotos de Montaña



● *El palacio de la Legislatura visto desde la Casa de Gobierno. En el centro de la perspectiva se levanta el monumento al general Belgrano.*



● *La sede de la Municipalidad es uno de los edificios que dan su carácter de gran ciudad moderna al centro de la capital de la provincia, cuyo 56º aniversario se cumple mañana.*



EL GRAN PREMIO CARLOS PELLEGRINI EN EL HIPODROMO ARGENTINO

EL gran premio Carlos Pellegrini promovió en el Hipódromo Argentino una reunión social de destacado relieve. Una hermosa tarde primaveral contribuyó al éxito de la fiesta, que, dada la expectativa que la competencia había suscitado, reunió en la tribuna de socios del Jockey Club a una concurrencia tan numerosa como calificada.



• *María Eloisa Berisso Obejero y Marta Socas.*



• *Leonor Mujica, María Antonia Domínguez y Jorge Domínguez.*



• *Susana Lynch de Zorraquín, María Rosa Zorraquín y Eduardo Zorraquín.*



• *Baronesa Wilma von Thermann y el barón von Knefebeck.*



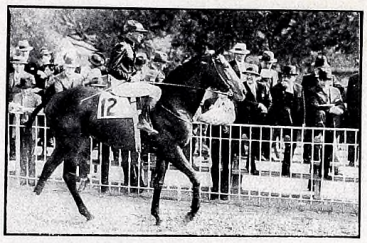
• *Otto Bemberg (hijo), Magdalena Balcarce, Horacio Quesada, Agustina Uriburu Roca, Susana de Alvear y Miguel Bustillo.*



• *El marqués de Salamanca y María Angélica Chevalier de Victorica Roca.*



• *María Adela Vedoya de Videla Dorna, Enrique Green, María Laura Green de Vedoya y Joaquín Vedoya.*



• *"Romántico", el crack uruguayo, ganador del gran premio Carlos Pellegrini.*



• *Silvia Casares de Peña, Marta Bengolea de Hueyo y Jorge Guerrico.*

• *Teresa Bild*

• *Josefina de Riglos Alzaga.*

• *María Elina Láinez de Cahen d'Anvers.*

• *Lía Vidal Costa.*

• *Silvia Rodríguez Egaña.*

• *María Rosa Zorraquín.*



Fotos de "El Hogar"

FILM DE UNA BODA: ENLACE U



• *Las amigas de Susana Uriburu Peña tomaron a su cargo el adorno del templo. Carmen Canton de Ferré, disponiendo artisticamente un ramo de flores.*



EL TOCADO

1. Susana Uriburu Peña, que contrajo enlace con Teófilo Moreno Burton, da término a los detalles de su toilette antes de salir para la iglesia. Graciela Cano de Madero y Angela Colombres de Uriburu colaboran en la tarea.

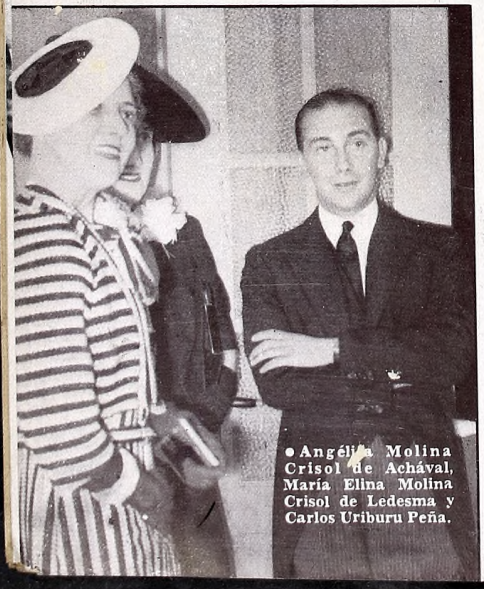


• *Angela González Alzaga de Ledesma, Graciela Cano de Madero y María Luisa Hileret de Ledesma en la recepción realizada en casa de la familia de la novia.*



HACIA EL TEMPLO

2. Acompañada del padrino de la ceremonia, Carlos Uriburu Peña, la novia se dirige a la iglesia de San Martín de Tours, donde, ante una numerosa y calificada concurrencia, se realizó la ceremonia nupcial.



• **Angélica Molina Crisol de Achával, María Elina Molina Crisol de Ledesma y Carlos Uriburu Peña.**





CEREMONIA NUPCIAL

3. Durante la consagración del enlace, ceremonia en la que actuaron de padrinos Ema Burton de Hernández y Carlos Uriburu Peña. En último término presencian el acto Elena Uriburu de López Pe y Angela Colombres de Uribur

LA RECEPCION

4. Finalizada la ceremonia religiosa, los novios llegan a la residencia de la familia de la novia, donde se realizó una recepción que asumió lucidas proporciones.

CE URIBURU PEÑA - MORENO



DESPEDIDA

5. La salida de los novios fué aguardada por un grupo numeroso de amistades de los desposados que los despidieron con la tradicional lluvia de arroz, que es de buen augurio.



HACIA EL PUERTO

6. Rodeados aún por los más allegados, que los hacen objeto de una cariñosa despedida, los novios se dirigen hacia el embarcadero para iniciar el viaje de bodas.



A BORDO

7. Susana Uriburu Peña y Teófilo Moreno a bordo del "Conte Grande", buque en el cual partieron en viaje de bodas.



¡ADIOS BUENOS AIRES!

8. El "Conte Grande" zarpa del puerto de Buenos Aires y los recién casados, que inician su luna de miel, reciben los últimos saludos de sus amistades que llegaron hasta el embarcadero.



● *Susana Peña adorna uno de los altares del templo, que fué especialmente ornamentado para la celebración de la ceremonia nupcial.*



● *Zaida Peña de Ortega Velarde, Lola U. de Barón Peña, Víctor Barón Peña, Susana Peña Méndez, Nelly Berisso de Martínez, Octavio Amadeo y Fidela Peña de Amadeo, llegan a la recepción.*

Fotos de "El Hogar"

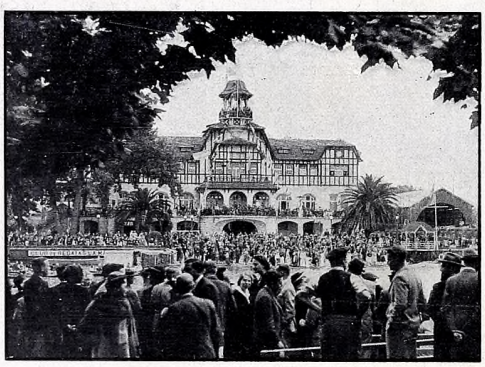


● **Susana Ocampo, Alberto Urquiola, Etelvina Revol Cabrera de González del Solar y Julio Peña.**



● *Momento en que se define la prueba disputada en séptimo lugar, y de la que salió vencedor el ocho junior del Nacional de Regatas de Montevideo, que se impuso al Ruder Verein Teutonia por dos largos en 4'42.*

LAS REGATAS INTERNACIONALES DE TIGRE



● *El aspecto que ofrecían las orillas del río durante el desarrollo de las pruebas fué de verdadera animación. Una multitud entusiasta se congregó en ellas, como lo demuestra esta foto obtenida frente al Club de Regatas La Marina.*



● *El presidente de la República, doctor Roberto M. Ortiz, y el ministro de Marina, contralmirante Scasso, presenciando el desarrollo de una de las regatas, que parece estar en el momento culminante a juzgar por la expresión atenta de ambos espectadores.*

Fotos de "El Hogar"

● *La décimoquinta regata también fué ganada por los uruguayos El ocho senior del Montevideo Rowing Club se impuso en ella al Buenos Aires por un largo y medio en 6'37 1/5.*



● *Otra prueba ganada por los remeros de la vecina orilla fué la novena regata, en que el cuatro senior del Montevideo Rowing Club se impuso al Ruder Verein Teutonia por dos largos en 6'42.*



● *En la primera regata para cuatro junior obtuvo la victoria el Club de Regatas La Plata, que triunfó sobre el Club La Marina por un largo y medio en 5'11 1/5.*



JOSEFINA VIVOT CABRAL presenta... modelos de la colección de KATHERINE M. DE MAFFITT

Dibujos del natural, realizados por MARIA ROSA SIEGRIST especialmente para "El Hogar".



Foto Thorlichen.



• **Original modelo sin breteles, de encaje negro. El escote, que es muy pronunciado en la espalda, termina en un bolado de encaje negro, adorno que se repite en la falda, que lleva una ancha guarda de tul.**

LOS modelos que he escogido para describir esta semana pertenecen a la admirable colección de Katherine Mulvane de Maffitt, esposa del tercer secretario de la embajada de los Estados Unidos de Norteamérica en Buenos Aires. Al presentarlos, es obvio señalar que todos ellos, sin excepción, constituyen un elocuente testimonio de que la reputación de que goza la distinguida diplomática por su elegancia y su buen gusto en el vestir está bien justificada.

La señora de Maffitt se encuentra entre nosotros desde hace aproximadamente un año. Perteneciente a una distinguida familia neoyorquina, residió en los Estados Unidos, pero completó su educación en París y en Florencia. Después de su enlace con Edward Pierce Maffitt, se trasladó a Estocolmo, y después a San Pablo, donde su esposo desempeñó el cargo de cónsul de su país. Desde que su misión radicó a los esposos en Buenos Aires, la señora de Maffitt tuvo una actuación destacada en nuestro gran mundo, donde la rodean generales simpatías y se la considera una de las damas más elegantes.

Fué ella la primera en lucir en nuestro país los trajes sin breteles, novedad lanzada este año por los modistos de la Unión. La innovación, que fué muy elogiada, tendrá también, seguramente, gran aceptación en nuestro mundo elegante.

JOSEFINA VIVOT CABRAL

Los modelos que presenta JOSEFINA VIVOT CABRAL...



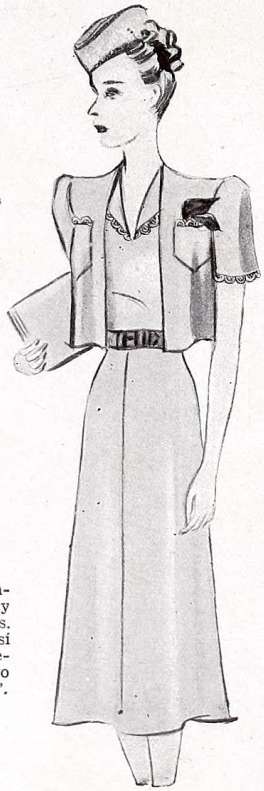


• Modelo de Rosette, para la mañana, compuesto de saco y vestido de crêpe de chine azul con lunares blancos, y solapas de piqué de seda blanco. El sombrero de panamá blanco, con cinta de terciopelo negro y velo azul, es una original creación de Kay Wagner.



• Creación de Jane Engel, en georgette y crêpe de chine rojo borgoña con un pequeño dibujo blanco. El gorro, de fieltro blanco y velo negro, es de K. Wagner.





• Otro conjunto muy elegante para la mañana: vestido y bolero de tela de Irlanda gris. El cinturón, el pañuelo, así como las vainillas que sujetan el rulote, son del nuevo tono llamado "shocking pink".



• Elegante conjunto de crêpe georgette de un delicado tono beige, con el cual hace un feliz contraste el nuevo tono de Schiaparelli, "shocking pink", del sombrero, cinturón, guantes, zapatos y cartera.

...de la colección de KATHERINE M. DE MAFFITT



• Otra original creación de Jane Engel. Conjunto compuesto de vestido de crêpe de chine negro y un saco muy novedoso de georgette blanco. Los accesorios son también blancos. La capelina, modelo de Kay Wagner, es de fieltro blanco con cintas de gros grain.



• Original y elegante abrigo para la noche en lana roja con bordados de mostacilla blanca.



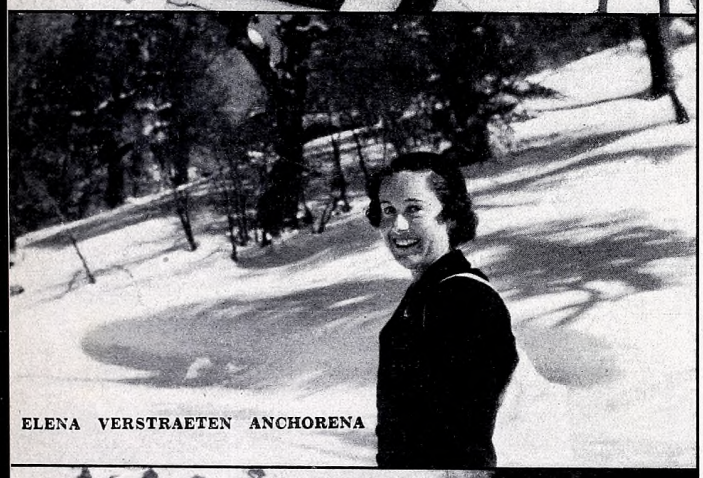
• Vestido de organdí celeste estampado con lacitos blancos y bolados ribeteados de blanco. El lazo es de gros grain.



SILVIA SACKMANN



NORA SACKMANN DE BOHTLINGK



ELENA VERSTRAETEN ANCHORENA



ELISA CABRAL HUNTER, CON EL PROFESOR HANS NOBL



● *Una magnífica vista del hotel Llao Llao en el Parque Nacional de Nahuel Huapi.*

LA TEMPORADA EN NAHUEL HUAPI

LA temporada en Nahuel Huapí, que es ahora el punto de turismo que concita las preferencias de todos los viajeros, prosigue realizándose con gran éxito. La presente nota ha sido obtenida durante una excursión que un grupo de personas conocidas, que visitaron la hermosa región del sur, realizaron al cerro Dormilón.



● *Elisa Cabral y Francis Verstraeten Anchorena en el refugio que existe en el cerro Dormilón.*



● *Antonio M. Lynch.*



● *Enid Meelboom, Elisa Cabral Hunter, Nora Sackmann de Bohtlingk y los señores L. Cabral Hunter, H. Bohtlingk y H. Nobl, a bordo de la embarcación que los conduce en su viaje al cerro Dormilón.*



● *Los excursionistas practicando esqui.*

Fotos de "El Hogar"

VISITE NUEVA YORK

EL CAMINO DE BUENA VECINDAD

con confort y lujo, con los vapores

SS. BRAZIL, SS. URUGUAY, SS. ARGENTINA

Nueva York está en la cumbre de su temporada social. Su espectacular Barrio de Teatros está en pleno esplendor de alegría.

Para llevarlo allí, están los más modernos y lujosos vapores que jamás han hecho la travesía regularmente entre la costa oriental de Sud América y los Estados Unidos.

El SS. BRAZIL, SS. URUGUAY y SS. ARGENTINA, de la nueva FLOTA DE BUENA VECINDAD, unen ahora las dos Américas con su comercio y turismo, conexión que brinda nuevas oportunidades para el placer y adelanto de ambos continentes.



Navegar en estos grandes barcos, la vida es un placer y que Vd. puede organizar a su antojo. Se le brindan espaciosas cubiertas para deportes, Pileta de natación al aire libre, Café veranda y Biblioteca.

Todos los camarotes tienen vista al mar, con ventilación moderna, camas espaciosas, agua corriente fría y caliente. El servicio y cocina están a la altura del más exigente y cuidadosamente ideados para estos viajes transecuatoriales.

Esta es la nueva y elegante manera para visitar a Norte América, de llegar confortablemente a Nueva York y la manera más cómoda para visitar las cataratas del Niágara, escenario maravilloso y centro manufacturero más productivo del mundo. Esta es la época más oportuna para este viaje, ofreciéndole los deportes de invierno o visitar las playas de moda de Miami y Palm Beach.



Pasajes de ida y vuelta a Nueva York pueden obtenerse por tan poco como 480,— dólares o m$n. 1.870,— * (Boleto de temporada) en primera clase, y en clase de turismo por 410,— dólares o m$n 1.600,— * desde Buenos Aires. Para informes, cualquier Agencia de viajes o a:

American Republics Line
Moore-McCormack, S. A., Agentes
Av. Roque Sáenz Peña 636

Salidas cada dos semanas (los Sábados):
El Uruguay..... sale Noviembre 26
El Argentina..... " Diciembre 10
El Brazil..... " Diciembre 24
Salidas subsiguientes en el mismo orden.
* Sujetos a fluctuaciones de cambio.





THE AMERICAN *The Good Neighbor Fleet* REPUBLICS LINE

Veamos las Americas Primero

VIA AMERICAN REPUBLICS LINE ENTRE LA ARGENTINA · EL URUGUAY · BRASIL · Y NUEVA YORK



• *Edmundo Duggan, Mary Hope de Duggan y Cristóbal Hope, durante la fiesta campestre.*

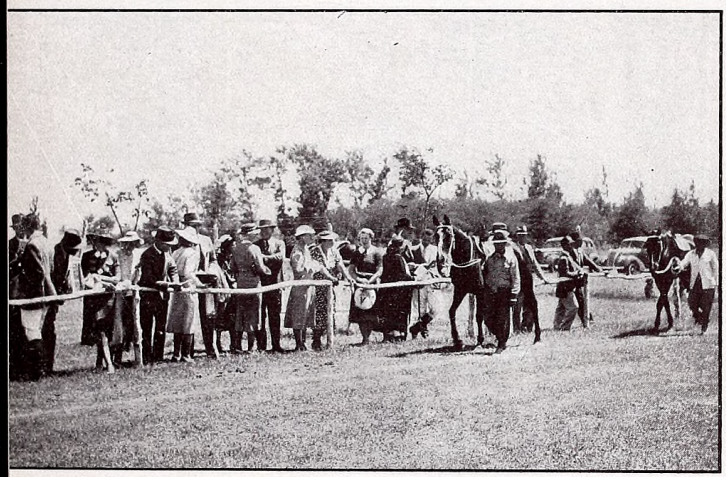


• *El presidente del "Media Luna Polo Club", don Luis Nelson, junto al asador, durante el almuerzo campestre.*



• *En primer término, los señores S. J. Kennard y McLaughlin, y en segundo término, las Sras. de Jeffries y Kennard.*

EL ALMUERZO



• *La concurrencia presenciando el desfile de los caballos.*



FIESTA DE "GENTLEMEN RIDERS"

COMO se había previsto, alcanzaron un éxito extraordinario las fiestas hípicas realizadas en Ameghino, organizadas por el "Media Luna Polo Club". Un tren especial, compuesto por diez y siete vagones, condujo y sirvió de alojamiento a los numerosos excursionistas. En la institución se sirvió, además, un almuerzo campestre y por la noche se realizó un baile, actos ambos que promovieron reuniones sociales de muy lucidas proporciones.



• *Luis J. Duggan verificando su peso antes de intervenir en una carrera.*



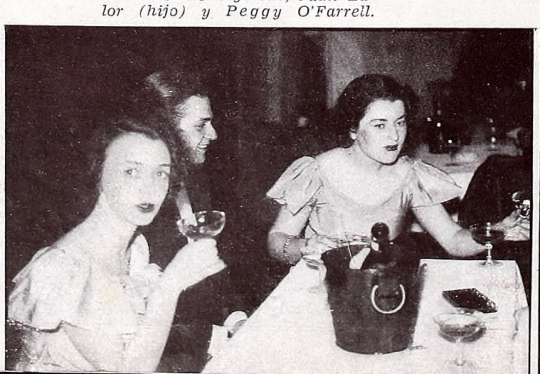
• *Elisa Duhau de Nelson, Josefina Morgan de Kenny y María I. Vivot.*

LA COMIDA

• *Por la noche se realizó un baile que asumió brillantes proporciones. Un aspecto del mismo.*



• *Dickie Mc Clymont, Juan Lalor (hijo) y Peggy O'Farrell.*



• *Señora de Lazarus y Harold Duggan, durante el baile.*





• *Dickie Mc Clymont, Julián Wilson, Moira Murphy, Hendrick Gossler, Vera Thompson, y David Babbington Smith.*



• *Celia Robirosa, Miguel J. Duggan, Cecilia Lalor de Manny, Vicente Kenny, Luisa Cavanagh de Hearne, Florencia Maguire de Bullrich y Roberto Manny.*



• *Maria Inés Vivot, Luis Duggan, Vera Thompson, Gustav Gluck, Dickie Mc Clymont, Moira Murphy, Julián Wilson, Josefina Vivot y Silvia Sastre.*

CAMPESTRE





EN EL MEDIA LUNA POLO CLUB



• *Harold Duggan, uno de los organizadores del paseo, y Elisa Duhau de Nelson, esposa del presidente del "Media Luna Polo Club".*



• *Josefina Vivot Cabral, Mauricio Kenny, Luisa Cavanagh de Hearne, Josefina Morgan de Kenny, Cecilia Lalor de Manny, Harold Duggan, Inés Morgan, señor Murchison y señora, señorita Roces y señor McDonald.*

• *Un aspecto de las instalaciones del "Media Luna Polo Club", donde se realizaron las fiestas hípicas.*

Fotos de "El Hogar".

SEGUIDA DE BAILE

• *Concepción Roces, Juan Lalor, Phil Ward, Inés Holland, Marcelo Thibaud y otros concurrentes bailando el "Lambeth Walk".*



• *Adolfo Mauthe, Nora Sackmann de Bohtlingk y Francisco Leach.*



• *Silvia Sastre, John O'Farrell, Ely Murphy y Alvaro Cayol.*



PERFORAR

PERFORAR

PERFORAR

LINEA PARA DOBLAR



TRENZADO A LA CAMPESINA

Ingredientes: *Seiscientos gramos de harina, ciento veinticinco gramos de manteca, tres huevos, cincuenta gramos de levadura de cerveza, dos decilitros de leche, cien gramos de azúcar, ralladura de un limón, sal, cien gramos de pasas de Corinto, setenta y cinco gramos de almendras, cincuenta gramos de frutas abrillantadas, una yema.*

Primera preparación: Disolver la levadura de cerveza en dos decilitros de leche algo caliente y dejarla en lugar templado.

Segunda preparación: Poner en un tazón la manteca y azúcar y batir hasta que quede cremosa; agregarle uno a uno los huevos, la harina, la primera preparación, cincuenta gramos de almendras, peladas, tostadas y picadas; las pasas, ralladura de limón y la fruta abrillantada. Mezclar todo bien y trabajar hasta que se despegue de los bordes, espolvorear con un poco de harina, tapar con un repasador y dejar más o menos una hora en lugar templado; luego ponerla sobre la mesa, dividir en tres partes y formar una trenza; pintar con la yema y espolvorear con almendras picadas. Cocinar en horno algo caliente, y cuando esté cocido, retirar.

BOMBAS DE CARNAVAL

Ingredientes: *Doscientos ochenta gramos de harina, veinticinco gramos de levadura de cerveza, media tacita de leche, ciento cincuenta gramos de azúcar molida, una pizca de sal, zumo de medio limón, setenta gramos de manteca, cuatro yemas, aceite, una cucharada de coñac, mermelada.*

Primera preparación: Poner la levadura en un tazón y disolverla con un poco de leche tibia; agregarle ciento cuarenta gramos de harina y una pizca de sal; dejar en un sitio templado hasta que aumente al doble del volumen.



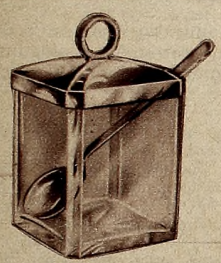
Segunda preparación: Batir setenta gramos de manteca con cincuenta gramos de azúcar hasta obtener una preparación bien cremosa; agregarle una a una las cuatro yemas y la cucharada de coñac, ciento cuarenta gramos de harina, la primera preparación, y trabajar hasta que se despegue del bol. Espolvorear la tabla con harina, estirar y dejar del espesor de medio dedo. Cortar con un cortapasta, poner un poco de mermelada de damasco y nuevamente cubrir con otra tapa, un poco más grande, la que se habrá cortado con un cortapasta más grande; presionar para unir las dos tapas y dejarlas cubiertas con un repasador en lugar templado. Cuando empieza a levantarse, darle vuelta, y freír en aceite caliente, colocando hacia arriba la parte que ha estado para abajo, y tapar la sartén. Cuando está dorada de un lado, dar vuelta del otro, y volver a tapar; retirar y colocar sobre un papel blanco, espolvoreando con azúcar.

Nota: Se debe tener la cocina cerrada mientras se preparan, y se sabe que están bien cuando presentan una línea blanca.

Plata Princesa



Plato calado de Plata Princesa para sandwiches, diámetro 24 centímetros..... $ 32.-



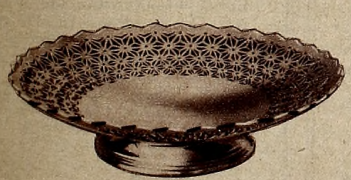
Dulcera de cristal con tapa y cuchara de Plata Princesa; alto 9 cms..... $ 15.-



Juego de té de Plata Princesa. Cuatro piezas con bandeja... $ 245.-
Tetera, lechera y azucarera..... $ 100.-
Tetera, lechera, azucarera y cafetera..... $ 160.-



Mantequera de Plata Princesa, con tapa y cuchara; interior de cristal. Diámetro 16 cms. $ 28.-
La misma sin tapa..... $ 18.-



Frutera o bizcochera de Plata Princesa finamente calada; diámetro 26 cms. ..... $ 55.-

BY APPOINTMENT

En los Juegos de Té y objetos de utilidad y adorno de Plata Princesa no se sabe qué admirar más, si la elegancia de sus formas primorosas o la belleza permanente, sobria y serena del metal noble que se compra una sola vez para satisfacción de toda la vida. Si usted tiene que hacer un obsequio, regale Plata Princesa: ¡es eterna! Visite nuestra exposición sin compromiso.

Mappin & Webb

28 Florida 36 Buenos Aires

Unicos fabricantes de la Plata Princesa

EXITUS

"Es verdad: PEBECO limpia y refresca" - dice la familia.



DOS efectos: higienizar perfectamente la dentadura, y dejar en toda la boca una incomparable sensación de frescura y pureza! Esa es la acción de Pebeco, llamado "el favorito de los hogares" porque gusta a grandes y chicos, y a todos hace bien. No podía ser de otro modo, porque Pebeco está cuidadosamente elaborado según una famosa fórmula creada por odontólogos expertos, y cuya rotunda eficacia ha sido comprobada a lo largo de más de medio siglo... ¡Pruébelo!



De la vida y del corazón

Por *Silvia Watteau*

A quien se amó ayer, no se puede denigrar hoy. Por eso cuando escucho la exaltación de los enamorados, que exageran las virtudes y multiplican los encantos, digo: "Está bien, así debe ser el amor."

AMOR Y ENCONOS

Rico en alegrías, en estimas, en valores, en frases dulces y bellas, en el reconocer de los méritos, en el orgullo que inspira el ser amado. Mas luego, casi fatalmente, llega el reverso, la contraria: "él" o "ella" olvidaron, se desviaron, cometieron infidencia; y de esa misma alma que amó hasta el regocijo del amor y de la dicha, por esos mismos labios, por donde pasaron como flores las palabras de elogio, las alabanzas orgullosas, pasan las amargas, las desleales palabras que denigran, que ponen sobre la tierra a aquel o a aquella que estuvo en un pedestal desafiando las nubes, llegando hasta la luna. ¡Tenía tanto de cielo el ídolo, tenía tanto de Dios!...

No lo comprendo. Al que se amó ayer, no se puede denigrar hoy. Aunque exista traición u olvido. Silencio y respeto merece la que ayer mereció exaltación de amor y de elogio. ¡Sea cual sea la evolución del amor!

●

EXPONGAMOS nuestra idea, nuestra opinión y nuestro parecer, pero no caigamos en la grotesca e inelegante discusión, donde el control y la cultura se pierden, donde se mortifica el corazón.

DISCUTIR

Después de toda discusión, el ánimo queda desagradado, molesto el espíritu, enconado el afecto, lesionada la camaradería y la buena voluntad.

Discutir es violentarse y violentar. Es desagradarse y desagradar. Y al final de todo: ¿es que nos ha convencido la opinión ajena? ¿Es que hemos impuesto la nuestra? ¡No! Seguimos en nuestra creencia. No hemos llevado nuestro convencimiento al espíritu de nuestro contrario. Si nuestras ideas no tuvieran raíces, y raíces las ideas contra quien discutimos, la discusión no existiría. Las ideas son productos de la vida de cada uno, y discutirlas es intentar desterrar convicciones propias, que hemos adquirido en casos personales.

Cada cual ve y juzga las cosas según su aprecio y su criterio.

Explayar ideas, sí, pero pretender que sean adoptadas, ¡no! ¡Eso es autoritarismo y mala educación!

●

PIENSO siempre con admiración en la responsabilidad de los padres en aquello de inducir, de empujar a los hijos por un camino determinado, cuando tantos se abren frente a nosotros y tantas vacilaciones nos sugieren. ¿Cuál tomar?

CAMINOS DE LA VIDA

En la juventud todas hemos sufrido el dolor de la elección, y en la vejez todas creemos habernos equivocado. "Si hubiera hecho lo contrario, hubiera acertado."

Es fácil decirlo cuando el porvenir ha resuelto un problema que ningún presente puede vislumbrar.

El destino es hermético, nada nos permite; por eso que en el momento de la elección, ella debe hacerse siguiendo sólo el impulso y consultando la inclinación.

Forzar a un hijo al comercio cuando él quiere ser abogado, es malograr su vida. Hay que pulsar las aficiones de cada uno, y no desviarlas.

¿Cómo el poeta de alma puede ser constructor, o el de la inclinación a medicina, ingeniero? El verdadero camino de la vida se descubre estudiando, cuando el niño juega, lo que en el juego prefiere. ¿Militar? ¡Pues que lo sea! Toda carrera abrazada con amor es carrera de éxito y de gloria.



Peggy Sage

PRESENTA

10 nuevos colores para la primavera

Pruebe los preciosos nuevos tonos que Peggy Sage creó especialmente para acompañar los vestidos de la estación que empieza: Bisque, Fiesta, Swampfire, Wistaria, Thistle, Pimento, Clover, Shrimp, Hacienda y Whitepetal. Quedará maravillada de su elegancia y duración. Porque los esmaltes Peggy Sage son lo más perfecto que se conoce hoy día.



Ahora
$ 3.75

Representantes: Palmer & Cía.
Tacuarí 371 Buenos Aires

EL TEATRO

Por EL ESPECTADOR

Dos obras de mujeres

EL problema central de la vida femenina — el destino de la mujer ante el matrimonio, los hijos y el divorcio — es el tema de dos obras que simultáneamente han venido a ocupar la atención del público teatral en la pasada semana. Concurre a subrayar el interés de esta coincidencia, el hecho que ambas piezas han sido concebidas y escritas, a su vez, por mujeres. Una de ellas presenta, todavía, otro rasgo exclusivo: en su desarrollo no intervienen más que personajes femeninos. Se trata, pues, de la mujer exponiendo y representando su propio drama. ¿Qué conclusiones deduce finalmente el público de este doble planteo de un mismo problema, que acaso nunca se podrá exponer en toda su vasta complejidad?...

CLAIRE Boothe, en "Mujeres", y Marlena Sandor en "Una mujer libre", parten de sendos casos de divorcio para llegar a una idéntica conclusión: El destino de la mujer reside en el matrimonio y en el cuidado de sus hijos. El divorcio es siempre un fracaso, en cuanto la separación de los cónyuges significa el desvío de la esposa y de la madre de su más típica e indeclinable función.

Divorcistas y antidivorcistas, poco material de discusión podrán hallar en ambas obras. Ni los asuntos ni las conclusiones de las piezas representan una novedad — ni siquiera relativa — en el campo teatral.

Soluciones irreprochables desde el punto de vista de la moral, la conclusión de "Mujeres" y "Una mujer libre" no pasa de ser una palmaria y evidente verdad que cualquier mujer sensata podría subscribir, sin la pesada y laboriosa necesidad de urdir un número variable de actos preliminares. El teatro de "tesis" es un género ingrato. Doblemente ingrato, para el público y para el autor.

La familia que en la obra de Marlena Sandor se reúne en una "boîte" para discutir graves asuntos de familia, o la larga lista de personajes que en la pieza de Claire Boothe divierten la atención del público con loable y consumada maestría teatral, no serán tomados ni "sentidos" por nadie como elementos representativos de nuestra moderna sociedad y de sus problemas. De ahí que ambas obras pierdan finalmente el sentido entrañable y substancial que quisieron darles sus autoras, y se salven o se condenen por lo que ellas tienen de adjetivo y circunstancial.

CUANDO Liana, al final de "Una mujer libre", le confiesa a su confidente, con apuntada emoción: "No le digas a nadie que mi libertad es un fracaso...", el espectador no está mucho más adelantado en la solución del problema del divorcio que cuando el telón se levantó sobre la primera escena del primer acto.

¿Por qué es un fracaso la libertad de Liana? Por la misma razón que también fué un fracaso su interrumpido matrimonio. Liana tiene fatalmente que fracasar. Primero: porque así lo dispuso la autora de la pieza. Segundo: porque el verdadero problema que vemos asomar en esa obra — y que no parece haber llamado la atención de aquélla — es que las leyes no tienen la culpa de nada, y nada pueden subsanar, cuando hombres y mujeres carecen de la suficiente formación moral y espiritual y acomodan su vida a los arrebatos momentáneos de la fantasía o del capricho.

Más que el imperio de las costumbres, la fuerza de las leyes o el impulso del corazón, los agentes determinantes del drama de Liana residen en un plano más profundo. Las protagonistas de "Una mujer libre" y de "Mujeres" son seres humanos que no han llegado a la maduración total del carácter y que no sospechan que la vida, la "vida que quieren vivir" — según la inevitable fórmula — es algo que hay que construir, perfeccionar y defender en cada día de la existencia, con inteligencia, con carácter y corazón.

¿Qué destino podía esperarle a esa pobre Liana, que parece que se casó sin amor, que no sintió el reclamo de la maternidad, que cree que podrá "vivir su vida" apoyándose tan sólo en una superficial afición por el arte que nunca ha sentido con el potente llamado de una indeclinable vocación?...

PERO esos aspectos del fracaso de Liana no están ni siquiera apuntados en "Una mujer libre". El pensamiento de la obra, lo mismo que la limitada imaginación de la protagonista, frente al fracaso previsible, hecho de irreflexión y de inexperiencia, sólo atina revolverse contra el buen sentido de su familia, contra los previsores dictados de la ley, contra la dureza del medio que es sólo una respuesta a su condición de mujer que por un espejismo de vanidad se ha creído fuerte, cuando sólo era voluntariosa y absoluta...

De ahí que, finalmente, sin llegar a descubrir la verdadera raíz de su situación, acabe en una deslucida y melancólica claudicación. Renuncia lógica, pero que, al no trascender de su propia anécdota, pierde a fin de cuentas aquella eficacia moral, aquel prestigio ejemplar que hubieran dimanado de una derrota consciente, de la arrepentida lucidez de ese inestable carácter de mujer, dramáticamente enfrentado con su vacío espiritual, que es el auténtico y pavoroso problema que nuestra enloquecida civilización nos plantea, con el aplastante materialismo de una generación que acaso ignora su propio drama.





AHORA EN 2 TAMAÑOS

A un precio más económico, toda la familia puede ahora usar GLOSTORA. El tamaño grande tiene casi doble cabida que el mediano: 110 cc. contra 60 cc. y apenas cuesta el 50 % más.

GLOSTORA da vida, brillo y elegancia al cabello, dejándolo dócil, suave y natural.

Permite un peinado perfecto.

Glostora

Da elegancia y esplendor al cabello

DE ROSARIO



Señorita Mercedes Fracassi Avalle y el señor Armando Rouillón Echesortu, cuyo compromiso dió lugar a una reunión social que asumió destacados contornos.



Leticia Gueglio de Cabrera Shaw, Virginia Tietjen de Sugasti, Elda Mendieta de Eguren, Ernesto Eguren, Juan Carlos Sugasti y Modesto Cabrera Shaw.



María Luisa Echesortu y José Araya, durante la reunión efectuada con motivo de formalizarse el compromiso matrimonial de Mercedes Fracassi Avalle con Armando Rouillón Echesortu.



Ethel Carponi Flores, María Elena Marull Maderna, Jorge Calvente y Carlos Fracassi Avalle.



Lucrecia Casas Larrechea, Carmen Alsina Dianda, Juan C. Linares y Tomás Del Port.

Fotos Aranda



Sara Josefina Bertarelli y Fanny Canova Agneta con Horacio Fernández Díaz.



"No hay metal que se me resista — dice Miss Brasso. — En media hora dejaré todos los bronces de su casa limpios, pulidos, brillantes. Ahorro el trabajo de frotar, les doy un brillo intenso que resiste a la intemperie, al humo y al contacto de las manos. ¡Soy la ayudante ideal de las dueñas de casa prolijas!"

EL LIMPIAMETALES DE CALIDAD

BRASSO

LA SEMANA LIRICA

POR

ENRIQUE LARROQUE

Erich Kleiber y el recuerdo de Viena



ERICH KLEIBER

EL concierto de despedida de Erich Kleiber constituyó una verdadera apoteosis del vals. La Viena de otros tiempos, despreocupada, amable y brillante resucitó al toque de la varita mágica del gran maestro; y en el evocador ambiente sonoro parecieron animarse la sombra de Schubert, el muy tierno, la de Mozart, el tan espiritual, y la de aquellos Strauss que al compás del diabólico ritmo a tres tiempos embrujaron la capital austríaca con el frenesí de la danza...

¿Género chico el del vals? ¿Género menor el que con tanta fantasía e inspiración cultivaron Weber, Schumann, Chopin, Liszt, Brahms, Schubert, Ricardo Strauss, Ravel e incluso los Strauss de la dinastía vienesa? ¡No! Sobre todo cuando la sensibilidad de un Kleiber lo embellece con el encanto de la poesía, cuando le da vida y le infunde un dinamismo soberano, irresistible.

De origen alemán, el vals o "walse" proviene de los llamados "laëndler", antiguas danzas de campesinos, de movimiento moderado, llenas de ensueño. Fué Weber, según parece, quien, al escribir la famosa "Invitación al vals", introdujo el demonio de la inquietud en los primitivos "laëndler", transformando su apacible ritmo en un torbellino que, con el correr del tiempo, debía tornarse más y más acrobático.

No cabe duda de que el vals destinado a la danza es de esencia inferior. Pero ¿cómo denegar todo valor musical a los grandes valses de José y Johann Strauss, y a los de sus hijos, verdaderas sinfonías que son como el reflejo del alma de un pueblo? "Si Johann Strauss fué, quizá sin saberlo, un gran artista, también fué, indiscutiblemente, un consolador de la humanidad, pues su voz tierna, cálida y sonriente hizo milagros, y muchas angustias, penas y locas esperanzas desaparecieron, arrastradas por la corriente mecedora del "Danubio azul"..." Al expresarse en tales términos sobre el autor de "Amar, beber y cantar", el delicado compositor Reynaldo Hahn habló en músico y en poeta.

No desmereció, pues, Erich Kleiber, al dirigir "Armonías de esferas", de José Strauss, y la popularísima obertura de "El murciélago", de su hermano Johann. La música no tiene forzosamente que ser "seria" para ser buena; también la música amable, ingenua y perfumada, la que respiramos como una gran bocanada de aire puro, puede tener su belleza.

Nadie como Kleiber posee el secreto de obtener ese delicioso "rubato" interno, que es el que da todo su encanto al género. Sucesivamente lánguido y voluptuoso, tierno y afectuoso, espiritual e irónico, el ritmo de sus versiones es sutil, multiforme y comunicativo. Una magnificación del espíritu de la danza. La quintaesencia del vals vienés...

Completó el maestro su ramillete de flores de Viena con cuatro "Laëndler" de Mozart, cuatro danzas de una gracia, frescura y delicadeza exquisitas; la serie "Una pequeña música en la noche", en la cual Wolfgang Amadeus hace cantar las cuerdas de su orquesta con chispa sin igual; y por último, la introducción y baile de "Rosamunda", página aérea, fluidez hecha música, deleite de los amigos de Franz Schubert.

Erich Kleiber se despidió del público porteño traduciendo con una elegancia y espiritualidad maravillosas estas composiciones que tanto saben a terruño. Composiciones menos austeras que la "Pasión según San Juan" de Bach, menos grandiosas que "Tristán" o que algunas otras que el mismo maestro nos ofreció; pero que, por contraste, dan una idea de la diversidad, del talento del gran conductor vienés. Nunca como durante esta temporada su batuta se mostró más persuasiva, precisa y minuciosa.

Se asegura que Erich Kleiber rehusó dirigir en París por no haber podido obtener el número de ensayos que exigía. Escrúpulos de gran señor de la orquesta, a lo Toscanini, que todo lo sacrifica al resultado artístico. Escrúpulos que quizá lo hagan volver a Buenos Aires el año próximo, ya que nuestro Colón pone en sus manos, a su entera discreción, ese magnífico "instrumento" constituído por la orquesta, coros y solistas, que tan entusiastamente maneja en bien de la buena música.

Música uruguaya

El acto organizado en la biblioteca del Consejo de Mujeres por el Departamento de Cultura del ministerio de Instrucción Pública del Uruguay, dió lugar a una documentada disertación de la señora María V. de Muller sobre compositores "nativistas" y folkloristas, así como a una audición, a cargo de la talentosa pianista Bettina Rivero, de autores uruguayos.

Obras de Fabini, Santórsola, Cluzeau Mortet, Ascone, Hernández y otros, traducen una preocupación del colorido y un refinamiento de la escritura pianística, muy característicos. La influencia pictórica del gran Pedro Figari se deja sentir en muchos de estos cuadros musicales.

CATALOGO GENERAL

Solicítelo

NUESTRA OFERTA

1 Caballete campaña (reforzado) $ 12
1 Caja óleo 357 (mejores marcas) $ 21
1 silla plegable (hierro o madera) $ 5
Conjunto $ 32; enviando este aviso
OBSEQUIAMOS un bastidor 24x30.

pinturería Colón
Av. P.R.S. PEÑA 685
(Diagonal Norte)



SORDOS

Una verdadera ayuda y una audición perfecta e inmediata les procurará el aparatito

SIEMENS FONOFOR

Pida informes a

INAG-SIEMENS

"La casa del médico"

CALLAO 1063 — Bs. Aires

Durante 16 horas,

Radio EL MUNDO

anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

Treinta y dos recomendaciones para conservar las amistades

LA amistad no tiene un origen espontáneo. Puede nacer la simpatía, pero no alcanzarse la amistad. Una amistad es una larga paciencia y el resultado, también, de una larga experiencia. No somos amigos de todos cuantos deseamos, ni son nuestros amigos, a veces, los que buscamos.

1. No hablar mal de nadie, y decir de todos cuanto bien se pueda.
2. Comprenderlo todo y perdonarlo todo, como reza el proverbio inglés.
3. Demostremos siempre un verdadero y sincero interés por nuestros semejantes.
4. Recordemos siempre que para todo hombre — sea cual sea su condición social — su nombre es la palabra más importante que puede oír en su idioma.
5. Escuchemos siempre al que habla con verdadera atención; animemos a los otros a hablar de sí mismos, a hacernos confidencias.
6. Hablemos a nuestro interlocutor sólo de aquello que a él le puede interesar.
7. Procuremos que nuestros amigos se consideren siempre personas interesantes.
8. La única manera de prevalecer en una discusión es evitarla.
9. Seamos siempre respetuosos de la opinión de los extraños. Jamás le digamos a nadie que está equivocado.
10. Reconozcamos inmediata y sinceramente nuestros errores.
11. Seamos los primeros en mostrarnos amigables y sinceros.
12. Procuremos siempre que nuestro adversario diga "sí" desde el principio al fin de la discusión.
13. Hay que permitir que nuestros semejantes estén convencidos de que todas las ideas geniales han salido de sus cerebros privilegiados.
14. Procuremos considerar los problemas encarándolos también desde el punto de vista de nuestros contrincantes.
15. Simpaticemos con las ideas y los deseos de los otros.
16. Apelemos siempre a los motivos nobles, a los móviles altruístas.
17. Hagamos dramáticas y vívidas a nuestras propias ideas.
18. Comencemos siempre con palabras elogiosas y de sincero afecto.
19. Llamemos la atención de los individuos indirecta pero precisamente sobre sus defectos y debilidades.
20. Hablemos primeramente de nuestros defectos, para luego hacer la crítica de los correspondientes a los otros.
21. A nadie le agrada recibir órdenes. Antes que impartirlas, procuremos que nos las soliciten.
22. Jamás se debe herir a nadie en su orgullo; permitámosle que lo mantenga intacto.
23. Incitemos a que la gente alcance el mínimo mejoramiento. Seamos cordiales en la aprobación y pródigos en los elogios.
24. Demos a cada cual la impresión de que tiene una reputación para defender.
25. Animemos, acuciemos siempre a la gente. Procedamos de manera que el defecto que se desea eliminar parezca fácil de corregir; que la cosa que se desea hacer realizar parezca fácil a quien debe ejecutarla.
26. Procuremos que los otros se sientan felices al realizar aquello que les ordenamos.
27. No murmuremos y no hagamos reproches.
28. Amemos y dejemos vivir.
29. No intentemos mudar el carácter de nadie.
30. Jamás critiquemos.
31. Hagamos apreciaciones y elogios sinceros.
32. Derrochemos las pequeñas atenciones, seamos gentiles en todo instante.



Cada noche al acostarse... vierta Hinds en las manos y "lávese" el rostro. Limpia bien. Quita el maquillaje. Al penetrar en los poros, durante la noche suaviza el cutis. Si prefiere, use un algodón empapado en Hinds.

Al aplicarse Hinds la belleza resplandece

No se exponga al sol — o al viento, sin antes pasarse Crema Hinds por el rostro y las manos, para evitar que el cutis se paspe, se ponga áspero o se irrite. Además, Hinds es una base ideal para los polvos — y presta un encanto singular al cutis. ¡Con Hinds usted está siempre segura de lucir atrayente, dondequiera que vaya! Hinds deja el cutis suave, liso, terso, fresco — y no hay peligro de que haga crecer vello. ¡Pruébela!

Crema DE MIEL Y ALMENDRAS



HINDS SOBERANA DE LAS CREMAS LIQUIDAS

Industria Argentina

Frascos desde **0.70** ¡Economice! Compre los tamaños mayores.

EN CORDOBA





Dispensario recientemente inaugurado dentro del hospital Tránsito Cáceres de Allende, para el tratamiento de la tuberculosis. Asistieron los miembros del 6º Congreso Nacional de Medicina

Doña María Teresa Aubone de Castellanos leyendo su discurso durante el acto inaugural del dispensario del hospital Tránsito Cáceres de Allende. Se encuentran presentes el rector de la Universidad, doctor Sofanor Novillo Corvalán, el arzobispo de Córdoba, monseñor doctor Fermín E. Lafitte, el intendente municipal, doctor Donato Latella Frías, y el doctor Ramón Brandán.



Homenaje a los doctores Luis M. Allende con motivo de sus bodas de oro profesionales y Eliseo Soaje, fundador del primer servicio de otorrinolaringología de Córdoba, tributado por la Sociedad de Beneficencia en el hospital de Niños.



Núcleo de damas integrantes de la Sociedad de Beficencia, durante el homenaje a los doctores Luis M. Allende y Eliseo Soaje.



Doña Rafaela Beltrán Posse de Juárez Revol ofreciendo la demostración en nombre de las damas de la Sociedad de Beneficencia.

Fotos de A. Novello.

FANTASIAS ANTI-ARRUGABLES

TOOTAL REGD.



Un traje de baile de Fantasias Anti-arrugables Tootal, resulta un poema de belleza!
La caida de esta tela, la fragilidad que imprime a la silueta y esa propiedad Anti-arrugable que conserva intacta la frescura del vestido e impide que se aje, hacen que las Fantasias Anti-arrugables Tootal sean las más indicadas para trajes de baile.
Además son sumamente lavables, resistentes, de colores firmes y, como todas las telas Tootal, son garantizadas:

"SI POR CUALQUIER DEFECTO EL TEJIDO NO DIERA SATISFACCION, SE DEVOLVERA SU IMPORTE MAS EL COSTO DE LA HECHURA".

Exija estampada en la orilla la marca "A TOOTAL PRODUCT"- si no la tiene no es Tootal!



Pida ver los **Brines Anti - arrugables Tootal** de puro hilo! Resisten las arrugas, son lavables, de colores firmes y garantizados!

Los vestidos confeccionados con telas Tootal siempre llevan una etiqueta y bono de garantía - Exíjalos!

En venta en las mejores tiendas

Informes:

TOOTAL - Sáenz Peña 277 - Bs. As.
Teléfono 38 - 6223

"Hágalo de tela Tootal!"

Estas Cremas con la activa

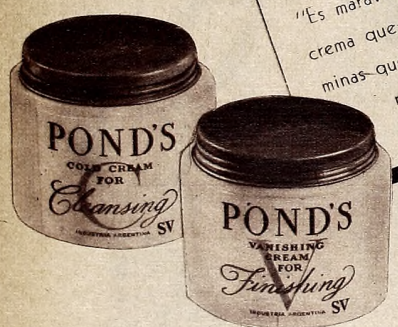
Vitamina Cutánea

contribuyen más directamente a embellecer el cutis



Dice la Srta. Elvira Rivarola Paz, distinguida niña de nuestra sociedad:

"Es maravilloso saber que existe una crema que devuelve al cutis las vitaminas que lo conservan joven y bien nutrido. Las cremas Pond's mantienen mi cutis terso y suave".



Los potes de Cremas Pond's con Vitamina Cutánea llevan las iniciales S. V. (Skin Vitamin), en castellano: "Vitamina Cutánea".

Hoy día una nueva crema favorece al cutis como nunca. Contiene cierta vitamina que ayuda al cuerpo a reconstituir los tejidos de la piel y contribuye a mantener el cutis hermoso: es la "Vitamina Cutánea".

Por más de tres años Pond's estudió en sus laboratorios la acción de esta vitamina incorporada a sus cremas.

Finalmente fué usada, a título de prueba, por un crecido número de señoras y señoritas, quienes al cabo de cuatro semanas pudieron comprobar que los poros parecían afinarse, el cutis tomaba un aspecto más terso y lozano...

Use Ud. las Cremas Pond's para limpiarse el cutis de noche y de mañana como base del polvo. ¡Verá cuánto gana en finura y suavidad!

CREMAS POND'S

CON "VITAMINA CUTANEA"

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL



QUE esta era la vieja recova y la plaza de Mayo hacia el año 1829, en la época de la revolución de Lavalle, cuando todavía llegaban hasta ese paraje las carretas?

QUE la gente conoce de memoria, de tanto repetirlos, los nombres ingleses de las estaciones de ferrocarril, pero muy pocos, inclusive los ingleses, saben quiénes son?... Por ejemplo: "Bánfield", estación del Ferrocarril del Sud, se llama así recordando el nombre de uno de sus primeros gerentes: míster Edward Bánfield.

QUE "Temperley" recuerda el nombre de don Jorge Temperley, dirigente ferroviario y hombre de mucho dinero, que regaló los terrenos que ocupa la estación que lleva su nombre, para favorecer el transporte en esa zona, que en esa época era rica como granjera?

QUE "Coghlan" era un ingeniero del gobierno, llamado Mr. John Coghlan, y también lo fué del ferrocarril Central Argentino? Fué un hombre muy inteligente, que prestó grandes servicios al estado.

QUE la actual plaza Constitución fué primitivamente un mercado de carretas? El "mercado Constitución". En él paraban todas las carretas que venían del interior. Espectáculo sólo comparable, en su época, a la "Plaza de las carretas del Once".

QUE la gente de la época se enteraba, consternada, del texto de la nota del gobernador Viamonte?: "Tengo el desagradable deber de anunciar al señor Bernardino Rivadavia que el gobierno, instruído de haber desembarcado en la mañana de este día, se ha visto en la necesidad de impedirle su permanencia en el seno de su familia."

QUE sus partidarios, condolidos, se paseaban frente a la vieja residencia de Rivadavia, en la manzana comprendida en las calles Santiago del Estero, San José, Humberto I y Carlos Calvo? Una quinta sombría, con una gran arboleda que ocultaba la vieja casa colonial, en la que Rivadavia había pensado descansar sus últimos años, cosa que sus conciudadanos le impidieron.

QUE en 1864 los hijos de Rivadavia enajenaron la quinta y poco después fué rematada? Gregorio Soler fué el martillero encargado de poner fin a tanto recuerdo histórico, y una vez más el gobierno fué sordo al pedido de los rivadavianos de que la casa fuera adquirida por el estado. Sabían éstos que algún día llegaría el arrepentimiento de semejante injusticia.

QUE "La Prensa" fué en sus comienzos un diario de la tarde? Lo hemos dicho en estas mismas columnas, pero lo que no hemos dicho es que en aquella época sólo tenía un rival: "El Nacional". Por la mañana aparecían: "La Nación", "La Tribuna", "La República", "La Verdad", "La Discusión". Todos estos diarios eran lo que podríamos llamar "criollos". Luego seguían los periódicos extranjeros, que eran varios, y que otras veces los hemos nombrado.

QUE alrededor del año 1860 la torre más alta de Buenos Aires era la de la iglesia de San Francisco?

QUE en la calle Corrientes, a la altura de la hoy calle Medrano, estaba la vieja quinta de los Lezica, que tenía nada menos que veinte manzanas? El pueblo la conocía con el nombre de "El mirador de Lezica".

QUE el pueblo la bautizó con ese nombre debido a que en el centro de la quinta se hallaba la casa familiar? Esta era un viejo edificio, con más de veinte habitaciones, sin contar la servidumbre, y en el centro del mismo se elevaba un gran mirador, punto desde el que se dominaba totalmente el espectáculo de la ciudad, y que daba origen a su nombre.

ARTE Y LETRAS



Nuestro colaborador el dibujante Jean A. Josse, que el 18 del corriente emprenderá una larga jira de estudio por los países de América Central y los Estados Unidos.



Francisco Luis Bernárdez, autor del libro de poemas "La ciudad sin Laura", de reciente aparición.



La cantante española Conchita Badia, cuya actuación en esta capital ha constituído un verdadero acontecimiento de arte.



Con el título de "Mar", ha sido puesto en circulación el último libro del poeta Mario Luis Descotte.



"Resplandor", se titula el libro de la señora Avelina Bustos de Quiroga, que acaba de aparecer.



Cándido Delgado Fito, autor del libro "Tiempo de hombre", aparecido hace poco.



Romance para la joven que se protege del "Cutis Cosmetizado"



Los hombres se rinden al encanto del cutis divinamente suave y terso de Inés! Usa polvo y rouge como todas, pero sabe evitar el "cutis cosmetizado".



"No hay que dejar el menor residuo de cosmético en los poros, dice Inés, de lo contrario aparecen manchas, asperezas, y así comienza el "cutis cosmetizado".



Por eso cada noche, ella limpia su rostro perfectamente con el método de las estrellas: Jabón Lux de Tocador, cuya activa espuma elimina totalmente los cosméticos.



Carlos afirma que Inés tiene un cutis maravilloso! Y ella sabe cómo mantenerlo siempre bello, por eso aconseja a toda mujer usar Jabón Lux de Tocador!

No hay encanto comparable al de un cutis suave y terso! Evite esas manchas y asperezas del "cutis cosmetizado", como hacen las estrellas de cine: al renovar su maquillaje y antes de acostarse, lave su rostro con Jabón Lux de Tocador. Su activa espuma, al quitar perfectamente los cosméticos, dará a su cutis ese aspecto radiante que seduce a los hombres!



Claudette Colbert
(PARAMOUNT)
dice:



ME PRESERVO DEL "CUTIS COSMETIZADO" USANDO **JABON LUX DE TOCADOR.** ES LO UNICO QUE QUITA PERFECTAMENTE LOS COSMETICOS Y CONSERVA MI CUTIS LIMPIO E IMPECABLE!

Jabón Lux de Tocador

LT-229

LAVENDER YARDLEY

IMPORTADO DE INGLATERRA



Doquiera

que triunfa la Belleza...

Los exquisitos Productos Yardley proporcionan su ayuda para conservar la hermosura en todas partes del mundo... con Lavender Yardley, la fragancia fresca y distinguida de Lavanda Inglesa hecha famosa por Yardley de Londres... y los Productos de Belleza Yardley para lograr y conservar el cutis lozano y sin mácula... Los hallará Vd. en venta en las mejores casas del ramo.

Perfume Lavender Inglés Yardley, en frascos diversos. Extractos. Jabón de Lujo. Cremas. Polvos. Coloretes. Lápices. Compactos. Sales para Baño. Talcos. Brillantinas Yardley.

Unicos Agentes en Argentina y Uruguay: Murray, Lea & Cía. - Rivadavia 1142 - Buenos Aires

YARDLEY • 33 OLD BOND STREET • LONDON



TRANQUILIDAD durante TODOS los DIAS del MES!

Sin Incomodidad y Sin Molestia

Suficiente para un mes, puede llevarse cómodamente en una cartera común. Cada paquete viene con fáciles instrucciones completas para su aplicación. TAMPAX se vende en todas las farmacias y en las tiendas.

★

Representante:
A. R. VILLAFAÑE TAPIA
CERRITO 1286
Buenos Aires

TAMPAX es un maravilloso medio de eficiente protección sanitaria, perfeccionado por un médico para el uso mensual de la mujer. TAMPAX evita el empleo de cinturones, toallas, alfileres. *Se usa internamente.* Es higiénico y obra por absorción. El mal olor queda completamente eliminado. TAMPAX es eficaz y seguro. No molesta en lo más mínimo y es práctico aún para usar durante los deportes más activos, o mientras se baila y aún cuando se toma el baño. Los ginecólogos recomiendan TAMPAX.

TAMPAX

NADA DE ALFILERES, NI CINTURONES NI TOALLAS

Del carnet de Bolonio

• La crítica es una cosa inventada para substituir al tirabuzón en la tarea de descubrir genios embotellados.

• Enseña la crítica a engañar sobre la inepcia de los malos escritores y desconfiar de los buenos.

• Aunque parezca mentira, aquel escritor escribía con estilográfica sin estilo.

• Los polemistas y los críticos de mal humor escriben siempre con "estrilo-gráfica".

• Cuesta trabajo pensar que algunos escritores escriben con pluma y no con arado.

• Nadie se atrevería a discutir que los tipógrafos no sean gente de letras y los mucamos gente de pluma... y de plumero.

• A veces pincha más una pluma que una espada.

• La espada es un chisme inventado por un tal Damocles para no dejar dormir a las gentes.

• De Cervantes se piensa que por su magnífica pluma debe haber sido el precursor de los bersaglieri.

• Créase o no, vale más la espada que la pluma, pues la espada puede ser triunfo, y la pluma, nunca.

• Por más que hay también quien es capaz de cantar las cuarenta con la pluma.

• Hay escritores que se parecen a los gansos en que andan siempre con plumas y no saben escribir.

• Así como hay quien viste de lana y no es carnero, hay también quien viste de pluma y es analfabeto.

• Era tan insignificante y raquítico aquel escritor, que se le tenía por escritor peso pluma.

• Y a aquel otro se hacía imposible leerlo por todo lo contrario: por peso pesado.

• Y otro, muy ignorante, por peso bruto.

• La estilográfica en manos de un crítico indulgente es algo así como una jeringa de inyecciones.

• Con la pluma se ganan batallas generales; con la espada son los generales quienes ganan las batallas..., cuando no las pierden.

• Aquel nuevo rico que se hizo coleccionista de antigüedades estaba empeñado en adquirir la pluma de Cervantes y la espada de Damocles.

• Créase o no, hay escritores que manejan mejor el sable que la pluma.

• Y sablistas tan enemigos de la pluma, que se lo pasan tratando de desplumar a todo el mundo.

• Lo primero que hizo aquel rico improvisado apenas le tocó la lotería, fué encargar un libro de caja que fuese de un buen autor.

• Hay escritores que, no obstante sus obras, son excelentes personas.

• La división más corriente en el gremio de escritores es la de los que escriben mal y los que escriben peor. Los que lo hacen bien son una degeneración de la especie.

Escuela de Economía Doméstica de EL HOGAR

Con la clase del jueves 24 del corriente quedará clausurado el 8º Curso de Economía Doméstica dictado en esta escuela.

En esa oportunidad se procederá al sorteo de la segunda de las cocinas eléctricas que EL HOGAR ofrece anualmente a las alumnas que siguen dicho curso.

La cocina, cuyo valor es de $ 350, se entregará instalada en el lugar que la agraciada indique, y podrá elegirse entre las que se hallan en exposición en las siguientes casas: A. E. G., Protos, Duó, Longvie, Universal, General Electric, Magnet, o en el Edificio "Volta", de la avenida Roque Sáenz Peña esq. Esmeralda.

Este **CUPON** sirve de entrada individual para cualquiera de las clases de Economía Doméstica que se dictan en los salones de EL HOGAR.

Nota: Las clases son exclusivamente para damas.

EN EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA



El doctor Miguel Angel Cárcano, nuevo embajador argentino en Francia, en compañía del capitán de navío Krantz, el subjefe de protocolo, señor Carré, y el coronel Brosse, momentos después de presentar sus credenciales al presidente de la República.



El doctor Cárcano firmando el libro de oro del Arco del Triunfo, luego de haber depositado una corona en la tumba del soldado desconocido.

Fotos Keystone



El nuevo ministro argentino en Panamá, doctor Víctor Lascano, conversando con el presidente de esa república, doctor J. D. Arosemena, y el secretario de estado en el departamento de Relaciones Exteriores, Dr. Narciso Garay.



Después de la presentación de credenciales: el presidente de la República de Panamá, doctor J. D. Arosemena, el ministro argentino y otras altas autoridades de la república.



Señorita Esther Eiseley, cuyo enlace con el agregado a la embajada de Francia en Rumania, señor Marc Fabre, fué recientemente bendecido en París.

SE NECESITAN
CHICAS ATRAYENTES SOLAMENTE...
NO HAY INTERES POR LAS OTRAS



Un poquito de olor a transpiración y terminó el interés de él por ella...

Leonor es perfecta — por lo menos eso es lo que piensan los hombres. Sin embargo no es la chica más linda del mundo... ni la que mejor baila. ¿En qué radica su popularidad entonces? ¿Por qué no pierde ni un baile? ¡Cualquier hombre le dirá la causa! Da gusto bailar con Leonor. Además de sus atractivos, ella se asegura contra el olor a transpiración.

Leonor dice: "El baño no es suficiente. Por eso siempre uso la suave crema desodorante MUM. Es sencillísima de aplicar, dura todo el día, no daña la ropa y no impide la higiénica transpiración natural".

MUM dura todo el día!

MUM es segura! **La crema desodorante MUM no impide la saludable transpiración, ni irrita la piel después de afeitarse, ni daña los más delicados tejidos. Se puede aplicar después de vestida.**

MUM es rápida! **Medio minuto es todo el tiempo que toma el aplicarse un poco de MUM en cada axila.**

NO HAY PREOCUPACION PARA LA CHICA QUE USE MUM





Para las toallas higiénicas. Nada de preocupaciones ni situaciones molestas usando MUM en las toallas higiénicas. Miles la usan porque es segura.

MUM

QUITA EL OLOR DE LA TRANSPIRACION



Líneas y arrugas

Elizabeth Arden

La aplicación de estos productos imparten al cutis renovada lozanía y juvenil aspecto:

ACEITE ASTRINGENTE. Por su gran poder penetrante, al ser colocado sobre las arrugas y líneas que afean la tez, procede enérgicamente a su desaparición. Produce en los tejidos una reacción vital que les otorga fortaleza y los torna lisos. Aplicado por la noche sobre CREMA DE NARANJA, devuelve al rostro, poco a poco, su delicioso aspecto juvenil.

CREMA DE NARANJA. Antes de aplicar el Aceite Astringente, conviene extender una capa de esta crema sobre el rostro, para impedir que se reseque. Por ser ricamente nutritiva se indica además para los cutis secos y rostros adelgazados rápidamente. Usada dos veces al día activa la renovación de la tez, propiciando su lozanía.

Aceite Astringente . . . . $ 22.-, 15.- y 5.50
Crema de Naranja . . $ 24.-, 15.-, 9.- y 5.50

Mayores detalles en
HARRODS
Perfumería Planta baja.

Florida 877.

Cartas de París

- **El arte de vivir en paz.**
- **Una fiesta y los encantos de una legación.**
- **Los secretos femeninos, descubiertos por una modista escritora.**
- **París se acuerda de sus amigos ilustres.**

París, noviembre 3 de 1938.
(Por avión.)

QUERIDA MARIA:

RESULTARON tan incómodos los preparativos de guerra, que a nadie se le ocurre volver a situaciones análogas. Queremos vivir en paz, nos miramos con cariño, nos saludamos amablemente; en la calle, los chauffeurs no se insultan más, ni los profesionales ni los amateurs..., las reclamaciones han caído en desuso, cada cual se conforma con lo que tiene. Nos hemos propuesto ser bien educados, creyendo obtener con esto el fundamento individual de la paz colectiva.

En cuanto corrieron rumores del probable nombramiento de un embajador francés en Roma, hubo en Italia manifestaciones de simpatía; allí donde se reúne la colonia francesa se organizaron fiestas francoitalianas. No se trataba de una reconciliación, desde el momento que durante la crisis checoeslovaca, y mientras la guerra amenazaba, había miradas de ternura, pero la emoción, la vuelta de un asunto casi descartado, lo cierto es que con alegría se destaparon y bebieron varias botellas de espumante.

Las embajadas vuelven a abrir sus salones para ofrecer fiestas magníficas, muchas de ellas inolvidables, como aquella que dieron en el mes de abril el ministro de Checoeslovaquia y Mme. Osusky, en el hotel de la Legación.

Al lado de Su Excelencia, Mme. Osusky recibía a sus invitados con la amabilidad que le es habitual. Nacida Paulina Vachkovd, bajo el signo de la música, se dedica con pasión al canto, cuando sus deberes mundanos se lo permiten. Así, oímos las canciones más bonitas del folklores checo, que por estar empapadas con recuerdos de infancia las decía con dulce timidez, temiendo, quizá, transmitir mucha intimidad. Se han preocupado de favorecer el intercambio artístico entre nuestros dos países; los salones de la Legación están adornados con una colección muy valiosa de cuadros con las firmas más célebres de la pintura francesa del siglo XIX. En los mismos se oye a menudo, como te cuento, música regional, canciones heroicas; como también suelen entretener a sus amigos leyendo traducciones muy buenas, que ellos mismos realizan, del gran escritor Capek.

En tu última carta me cuentas maravillas turísticas en suelo argentino. A eso tenían que llegar. Encerrando tu patria tuntas maravillas, tan variadas como para satisfacer todas las ambiciones de la curiosidad, no podían quedar indiferentes. Te hubieras tentado en el último salón del automóvil, aunque en él florecieron pocas novedades, pero había coches lindísimos para recorrer con ellos el mundo entero. Creo que se ha llegado al deseo de los chicos: con un botón realizar todas las maniobras.

Mlle. Gabrielle Chanel ha publicado un libro que tiene mucho éxito, hecho con gusto, medida, elegancia de tono y no exento de cierto carácter profesional, que la gran modista y perfumista no podía evitar. Dice: "La naturaleza da la cara de los veinte años; la vida modela la cara de los treinta; pero la de los cincuenta a cada una corresponde merecerla"; recomendación evidente para el empleo de productos de belleza. "La moda es una reina y a veces una esclava", réplica decisiva a las dolencias y asperezas contra la servidumbre del "dernier cri". Y tantas otras reflexiones visiblemente deducidas del contacto diario con el alma femenina. Nadie está colocado mejor que los grandes artistas de la costura para notar entre la clientela que desfila incesantemente las pequeñas ridiculeces del sexo débil. Muchos hombres están leyendo con avidez el libro de Mlle. Chanel, soñando encontrar en él detalles desconocidos que no descubrió ni La Rochefoucauld.

La pluma de avestruz tiene en este otoño un éxito enorme. Largas plumas negras se retuercen en torno de la frente, luego se levantan en penacho, escondiendo en un rincón sombrío del duvet, entre los rulos, una o varias cabecitas de avestruz minúsculas, rojas, verdes, rosas, azules; más o menos así es el modelo "Jalousie" de Erix.

París rinde un nuevo homenaje al gran rey de los belgas Alberto I. Maeterlinck decía de él: "Nos ha llevado a todos por encima de nosotros mismos, y si la mayoría de entre nosotros volvemos a caer al nivel de los días ordinarios, él solo no ha bajado jamás." Si su vida toda fué una prueba de su majestad, y su corazón un recipiente de su real raza, su anecdotario confirma y pone al alcance de la comprensión de todos sus bondades. Con cuánta sencillez contestó el discurso con que lo recibió en Nueva York el gran presidente Wilson: "Expreso a la gran América toda la gratitud de mi pueblo, que ha magnificado tan generosamente a través de mi persona." Al atravesar las calles de la ciudad americana, los huéspedes deben recibir de pie las aclamaciones del pueblo, pero el rey se negaba, diciendo: "¡Soy tan grandote!", pero como el alcalde que lo acompañaba insistiese, el rey le pidió que él hiciese otro tanto, porque a él también lo querían. Siempre aseguraba que la montaña guardaba secretos que era necesario conquistar... Una vez, mientras lo esperaban unos turistas, oyó que el guía explicaba: "Es aquel viejo el que falta." El oído fino del gran monarca había captado, pero lejos de disgustarse, explicaba: "No me había dado cuenta, pero he dicho ya que la montaña enseña muchas cosas." Cuando en la capilla del Quirinal, en Roma, asistía al casamiento de su hija María José con el príncipe heredero de Italia, contemplaba en torno suyo el "parterre" de duques, grandes duques, príncipes, reyes, ex reyes, sobre todo ex reyes, en número impresionante, a tal punto que comentó: "Realmente, hay mucha desocupación entre los de mi oficio..."

Me olvidaba de decirte: ¡hasta mañana, María!... Tuya:

Anatolio

Toilettes elegantes lucidas en el enlace DUHAU HAM-URIBELARREA

Apuntes del natural, realizados especialmente para "El Hogar" por Phil Ward.

LA boda de Juana Duhau Ham con Manuel de Uribelarrea, recientemente realizada, constituyó un verdadero expomente de elegancia y distinción. Damas y niñas lucieron en la oportunidad toilettes que atrajeron poderosamente la atención, y de las cuales Phil Ward ha tomado en la fiesta los apuntes que publicamos en estas páginas.



PHIL WARD.

LA TOILETTE DE LA NOVIA es una creación de Chanel, en tul blanco. Sobre la bata, muy ceñida, de gros blanco, un bolerito de tul con motivos de valencianas. Original tocado de tul con una diadema con piedras blancas incrustadas.





CARMEN DE URIBELARREA lució este modelo de organza blanca con aplicaciones de valencianas. Capelina de encaje blanco con una rosa blanca. Modelo de Lanvin.





Clips en dos tonos de oro, y pulseras de brillantes recientemente traídas de París por las señoritas María y Faustina Duhau y que figuraron entre los valiosos regalos de boda.

TOILETTES ELEGANTES LUCIDAS EN EL ENLACE



SUSANA SCHOO DEVOTO
vistió este modelo de Schiaparelli, de crêpe blanco, muy sencillo. Sombrero de picot amarillo, con rosas del mismo tono, de Reboux.

TERESA DUHAU LACROZE
lució un modelo de Lanvin de crêpe marocain celeste, con torzadas plateadas en el cuello y en las mangas. Sombrero azul de paja, con un moño azul que cae sobre el hombro. Guantes de tul y zapatos azules.

JOSEFINA SANCHEZ ALZAGA DE LARRETA ANCHORENA
lució un original modelo de crêpe georgette blanco con flores estampadas. Gorro de tul negro, adornado con flores blancas. Es ésta una creación de Rose Descat.

ANGELA GONZALEZ ALZAGA DE LEDESMA,
de vestido de crêpe marocain negro, con solapas bordadas de lentejuelas. Sombrero de paja negra

DUHAU HAM-URIBELARREA



ELENA DUHAU DE AVELLANEDA SANTAMARINA
lució un interesante modelo de rosalba beige rosado con un bolero de cuello volcado y adornado de lentejuelas del mismo tono. Gorro de tul azul, con una gran pluma del mismo color, y guantes azules. Creación de Schiaparelli.



LYDIA NOVARO MENDEZ,
de vestido blanco de crêpe, adornado con flores de lys estilizadas. Sombrero de organza, también blanca, con una flor del mismo color.

Blusa beige de hilo, con cuello volcado color cyclamen. Cartera y guantes de gamuza del mismo color, con adorno de perritos plateados.



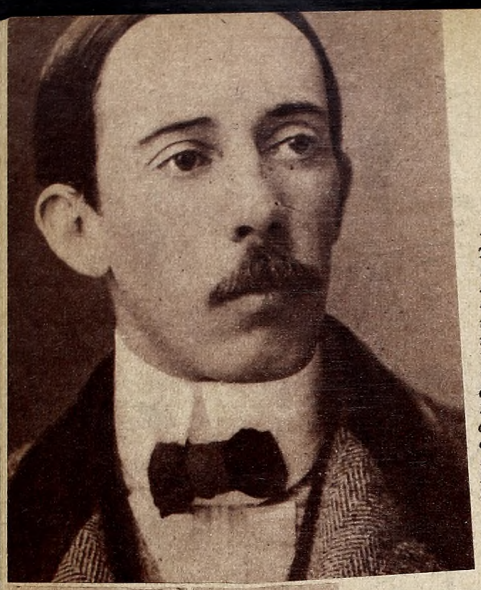


SUSANA DUHAU NOCETI
llevó un modelo de crêpe blanco con flores del campo estampadas, multicolores. Panamá blanco con cinta roja

JUANA DUHAU HAM DE URIBELARREA,
la desposada, vistió, después de la boda, este modelo de Schiaparelli, de lino con aplicaciones color cyclamen y hojas bordadas en el mismo tono. El sombrero es de panamá con bonitos adornos color cyclamen y borlas blancas.

Los grandes vuelos de distancia, desde los kilómetros de los japoneses

Por RAUL ALEJANDRO APOLD



1. *ALBERTO SANTOS DUMONT, brasileño, precursor del vuelo mecánico y primer "recordman" mundial de distancia, con 220 metros, distancia que cubrió en Bagatelle el 12 de noviembre de 1906.*



2. *El avión construído por Santos Dumont y con el cual estableció, en 1906, el primer "record" de distancia.*



3. *HENRY FARMAN, famoso constructor de aviones y una de las grandes figuras de la aviación en sus comienzos. El 26 de octubre de 1907 superó el "record".*



4. *WILBUR WRIGHT, "pioneer" de la aviación, que el 21 de septiembre de 1908 estableció el "record" mundial de distancia, que superó dos veces en el mismo año.*



5. *LUIS PAULHAN obtuvo el codiciado título, en Bétheny, el 25 de agosto de 1909, con 134 kilómetros.*



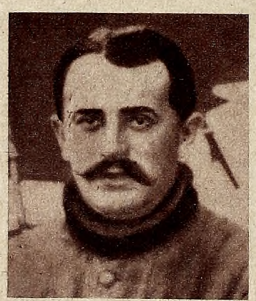
6. *HUBERTH LATHAN, el obstinado rival de Blériot en diversas tentativas para cruzar la Mancha, fué también "recordman" de distancia a raíz de un vuelo de 154 kilómetros 620 metros, que cumplió el 26 de agosto de 1909.*



7. *El belga JEAN OLIESLAEGERS, que marcó el primer "record" de distancia de 1910, con 392 kms. 750 metros, el 20 de julio de dicho año.*



8. *MAURICE TABUTEAU, francés, que con 465 kms. 720 m., recorridos en biplano Maurice Farman, hizo suyo el "record" el 20 de octubre de 1910.*



9. *GEO FOURNY, francés, conquistó el título el 1º de septiembre de 1911, con un vuelo de 722 kilómetros 935 metros cumplidos en Buc.*



10. *BOSSOUTROT, formidable piloto francés, que en 1920 reabre la lista de "records" de la Federación Aeronáutica Internacional, cerrada por la guerra. En mayo de ese año, con Bernard, bate el "record" con 1.915 kilómetros 200 metros.*



11. *Tenientes JOHN MAC READY y OAKLEY KELLEY, ingleses, "recordmans" en abril de 1923, con 4.050 kilómetros.*



12. *ARTURO FERRARIN, italiano, gran figura de la aviación mundial, que con su camarada CARLO DEL PRETE conquistó el título en junio de 1928, con 7.666 kms. 616 metros.*



13. *CARLO DEL PRETE, italiano, que con Ferrarin formó una pareja que causó sensación por sus vuelos extraordinarios.*



14. *DIEUDONNE COSTES, estupendo aviador — acaso el mejor de cuantos hayamos conocido, — realizó maravillosos vuelos de distancia. En 1929, con Codos, batió el "record".*



15. *Capitán HUMBERTO MADDALENA, italiano, una de las grandes figuras de la aviación europea, también fué "recordman" de distancia con FAUSTO CECCONI, en 1930.*

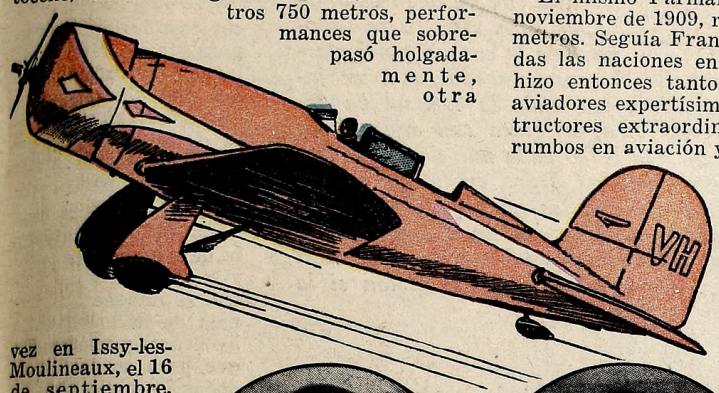
EN dos artículos anteriores me he ocupado detenidamente, consignando cifras oficiales, de los grandes vuelos de altura y de velocidad realizados en el mundo desde los comienzos de la aviación hasta los días que vivimos. Ahora, poniendo punto final a esta serie de notas, habré de referirme a los "records" mundiales de distancia, en circuito cerrado y en línea recta. La altura y la velocidad son dos aspectos de vital importancia para el progreso de la aviación. No lo es menos la suficiencia de los aviones y la resistencia orgánica de los pilotos para la realización de vuelos a puntos distantes. Y son estos viajes aéreos de duración y distancia extraordinarias los que en la época presente atraen poderosamente la atención de los pueblos. Todavía está fresca la sensación provocada por el maravilloso vuelo alrededor del mundo de Howard Hughes y sus camaradas.

CUANDO el 12 de noviembre de 1906, Alberto Santos Dumont, el eminente inventor brasileño, conquistó el "record" mundial de velocidad, en Bagatelle, también obtuvo el de distancia al conseguir recorrer ¡220 metros!

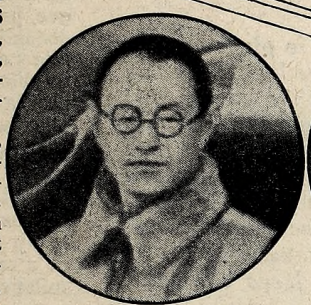
He aquí una cifra que si hoy resulta risueña en la evocación, significó, en la recordada lejana época, la realización prodigiosa de una quimera. La hazaña de Santos Dumont fué mejorada once meses después, el 26 de octubre de 1907, por Henry Farman — todavía no diplomado piloto — con 770 metros de recorrido, en Issy-les-Moulineaux, éxito que repitió el 13 de enero de 1908 y el 21 de marzo, también de 1908, con 1 kilómetro y con

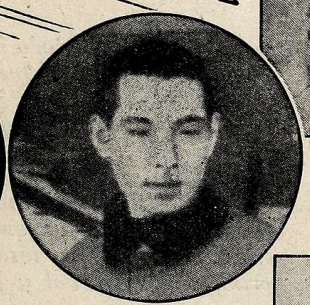
220 metros de Santos Dumont hasta los 11.651 Yuso Fujita y Fukujiro Takahashi

2 kilómetros 4 metros de distancia, respectivamente. Así como Farman anotó tres "records" consecutivos, León Delagrange estableció otros tres: el 11 de abril de 1908, con 3 kilómetros 925 metros, en Issy-les-Moulineaux; el 30 de mayo del mismo año, en Cantocelle, efectuó un "gran" vuelo de 12 kilómetros 750 metros, performances que sobrepasó holgadamente, otra vez en Issy-les-Moulineaux, el 16 de septiembre, también de 1908, al recorrer 24 kilómetros 125 metros.



Wilbur Wright, el genial hermano de Orville — éste vive aún, — precursores con Santos Dumont del vuelo mecánico, cumplió, asimismo, en Auvours, tres magníficas proezas, que certificaron la calidad del ilustre constructor norteamericano. Tres vuelos que significaron igual número de "records", utilizando un biplano de su concepción: el 21 de septiembre de 1908 recorrió 66 kilómetros 600 metros, triplicando casi la distancia cubierta por Delagrange; el 18 de diciembre, 99 kilómetros 800 metros, y el último día del año 1908, es decir, el 31 de diciembre, 124 kilómetros 700 metros. Se cerraba así el año aeronáutico 1908 con ocho "records" de distancia.





19. *YUSO FUJITA y FUKUJIRO TAKAHASKI, aviadores militares japoneses, actuales "recordmans" mundiales de distancia sobre circuito cerrado, con 11.651 kilómetros 11 metros. Esta hazaña fué cumplida en mayo del año en curso: 1938.*

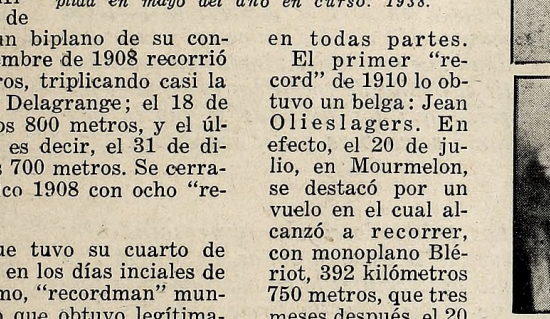
LUIS Paulhan, que tuvo su cuarto de hora de notoriedad en los días inciales de la aviación, fué, asimismo, "recordman" mundial de distancia, título que obtuvo legítimamente como fruto óptimo de un vuelo realizado en Bétheny el 25 de agosto de 1909, durante el cual recorrió 134 kilómetros.

A Paulhan — diplomado ocho días antes de su hazaña — le sucedió Hubert Latham, un día después, el 26 de agosto, con 154 kilómetros 620 metros, vuelo que mejoró Henry Farman un día después, el 27 de agosto, con 180 kilómetros.

Existía, evidentemente, rivalidad deportiva, fiebre de superación, sed de éxitos. Tres marcas habíanse señalado en tres días consecutivos, sucesión de triunfos que traducía con elocuencia el entusiasmo reinante y la decisión de los pilotos de exteriorizar sus condiciones, sin duda excepcionales.

El mismo Farman, en Mourmelon, el 4 de noviembre de 1909, recorrió 234 kilómetros 212 metros. Seguía Francia a la vanguardia de todas las naciones en la materia. Ningún país hizo entonces tanto como ella. Fué cuna de aviadores expertísimos y de inventores y constructores extraordinarios. Francia marcaba rumbos en aviación y sus directivas se seguían en todas partes.

El primer "record" de 1910 lo obtuvo un belga: Jean Olieslagers. En efecto, el 20 de julio, en Mourmelon, se destacó por un vuelo en el cual alcanzó a recorrer, con monoplano Blériot, 392 kilómetros 750 metros, que tres meses después, el 20 de octubre, sobrepasaba ampliamente el francés Maurice Tabuteau, en Etampes, sobre biplano Maurice Farman, con 465 kilómetros 720 metros.



18. *PAUL CODOS y MAURICIO ROSSI, admirable pareja de pilotos franceses que en marzo de 1932 obtienen el "record", con 10.601 kilómetros 400 metros, que recién ha sido batido este año.*



21. *CHARLES LINDBERGH, que con su famoso vuelo Nueva York-París batió, en 1927, el "record" mundial de distancia: 5809 kilómetros.*

22. *GROMOV, YOUMACHEV y DANILINE, rusos, que detentaban el "record" mundial con 10.148 kms., desde julio de 1937. Acaban de ser superados por los ingleses KELLETT, HOGAN y COMBE, con 11.465 kilómetros. (5 y 6 de noviembre de 1938.)*



16. *JEAN MERMOZ, héroe y mártir inolvidable de la aviación francesa, piloto extraordinario, que, en abril de 1931, con PAILLARD, establece el "record" con 8.960 kilómetros.*



17. *JOSEPH LE BRIX, otro formidable aviador francés — que llegó a Buenos Aires con Costes, — que en junio de 1931 hace suyo el "record", con 10.371 kilómetros.*



20. *LUDOVICO ARRACHART, francés, que en febrero de 1925 estableció el "record" mundial de distancia en linea recta, con 3.166 kms.*

Georges Legagneux, que el 8 de diciembre de 1910, en Pau, había establecido el "record" mundial de altura con 3100 metros, tres días después, el 11, batía el de distancia, también en Pau, con 515 kilómetros 900 metros, marca que excedía, el 30 del mismo diciembre, en Buc, otra vez Maurice Tabuteau, con 584 kilómetros 745 metros, proeza que le sirvió, además, para adjudicarse definitivamente la famosa Copa Michelín.

OLIESLAGERS vuelve a atraer la atención con otra proeza aérea que cumple el 16 de julio de 1911, conquistando el título máximo en distancia, con 625 kilómetros, alcanzados en Kiewit-lez-Hasselt, durante la disputa del Gran Premio del Aero Club de Bélgica, que ganó con un buen suplemento: 25.000 francos.

Dos nuevos esfuerzos se registraron todavía en 1911, que equivalieron a otros tantos "records": en Buc, el 1º de septiembre, recorría el piloto Geo Fourny 722 kilómetros 935 metros, superados por el francés Armando Gobé, en Pau, el 24 de diciembre, con 740 kilómetros 299 metros sobre monoplano Nieuport.

Alcanza otro éxito ruidoso Fourny. En un espléndido vuelo realizado en Etampes, el 11 de septiembre de 1912, sobre biplano Maurice Farman, motor Renault de setenta caballos de fuerza, recorre 1010 kilómetros 900 metros, haciendo suyo

(Concluye en la pág. 85)



L'ONGLEX cuesta sólo 80 centavos —sin embargo, rinde mucho más que esmaltes inferiores y más costosos. No se agrieta ni se desprende. Su brillo insuperable dura mucho. No se descolora. Viene en matices de moda, realmente encantadores.



L'Onglex

ESMALTE LIQUIDO 0.80

Matices: Rubí, Rosa Coral, Rosa Viejo, Granadina, Ladrillo, Carmín y Natural.

Quita Esmalte Oleoso L'Onglex 0.50

PALMER y Cía. - 361, Tacuarí, Buenos Aires



REUMATISMO — CIATICA — PIORREA — OBESIDAD (general y localizada). Tratamiento por ONDAS CORTAS y ULTRACORTAS. Dr. BENENZON. Santa Fe 4540. Piso 1º U. T. 71 - Palerm. 7546. — De 16 a 19 h.



CONSEJOS

- NO EXAGERE SU MAQUILLAJE.
- NI LA FORMA DE SU BOCA.
- NI LA LINEA DE SUS CEJAS.
- HAGA DEL ESPEJO SU MEJOR CONSEJERO.
- Y DE LA NATURALIDAD SU MEJOR ALIADA.

Para ser hermosa

SEPAMOS ELEGIR NUESTROS UTILES DE TOILETTE

LAS fiestas y las manifestaciones deportivas se suceden unas tras otras en ese maravilloso período del veraneo, del que nos separa tan poco tiempo, que ya es preciso ir pensando en los preparativos.

No basta, por cierto, tener un espíritu alegre ni contar con un precioso traje de noche y con una malla juvenil para que todo resulte perfecto. Es preciso, además, que no exista ni el menor detalle, por pequeño que sea, que pueda ensombrecer por un momento nuestro entusiasmo.

Así, la certeza de que estamos impecablemente bien en cuanto a nuestra indumentaria, acompañada de una seguridad idéntica respecto a nuestro físico, contribuirán en mucho a darnos esa sensación de contento.

En la playa, un maquillaje bien estudiado, y en el que podemos a veces permitirnos "que se nos vaya un poquito la mano", se encargará de la belleza del rostro, al que, por otra parte, cuidamos en toda época.

Pero al propio tiempo los muslos, los brazos y la espalda cobrarán una importancia que no tenían en invierno. Algunas de nosotras nos habremos hecho de una tranquilidad relativa, diciéndonos: "¡Bah!, en el montón, pasaré inadvertida." Pero pronto la realidad se ha encargado de demostrarnos que si no se notará nuestra falta de defectos, en cambio basta que exista uno, a veces casi insignificante, para que sea notado por los que nos rodean, y es ésa una atención desagradable, muy distinta de lo que significamos al decirnos: "Me gustaría llamar la atención."



NOTICIAS BREVES

● *Cuando el rostro está atacado de puntos negros, hay que tratarlo con un buen baño de vapor. En seguida se jabona toda la cara, y particularmente los lugares atacados, con un jabón ácido, y cuando la espuma ha penetrado bien, se quita con agua clara. Se aprieta luego cada uno de los puntos negros con los dedos envueltos en gasa (nunca con las uñas) y se da finalmente un toque con un algodón embebido en alcohol a 90 grados si el cutis es grasoso, o con jugo de limón si la piel es seca.*

● *Si el vientre no es todo lo plano que debiera ser, es señal de que los tejidos han comenzado a relajarse. Se corrige este defecto usando continuamente una faja y haciendo ejercicios apropiados que ayuden a formar una buena cintura muscular. Dan también excelente resultado las duchas frías, que ayudan a contraer los tejidos, y los masajes hechos primero con alcohol y luego con talco.*

● *Algunos dentistas colocan pequeños aparatos sobre los últimos molares, que no impiden en lo más mínimo la perfecta masticación de los alimentos, pero que dan inmejorables resultados para combatir el hábito de roerse las uñas, pues impiden que los incisivos se junten bastante como para poder morderlas.*

● *Los palmeadores son imprescindibles cuando se quieren evitar las arrugas. Su uso hace activar la circulación de la sangre y mantiene la firmeza de los tejidos. Pueden hacerse con la palma de las manos los mismos movimientos que con el palmeador, pero siempre que se tenga gran flexibilidad en las muñecas.*

● *Hay que aprovechar las vacaciones cerca del mar para comer pescado fresco. Muchas personas a quienes, cuando están en la ciudad, el comer pescado les produce urticaria, notan que tal cosa no ocurre si se lo come al lado del mar, donde se lo obtiene completamente fresco.*







Es por eso que aparte de cuidar el peinado y la apariencia del rostro, se impone un examen de la espalda, de los brazos y muslos, los que, para ser perfectos, deben lucir una epidermis tersa, y que, en cambio, ostentan con mucha frecuencia una piel seca y áspera.

Para precavernos de estos inconvenientes, necesitamos incluir entre los útiles de toilette un auxiliar destinado a operar verdaderos milagros.

Se trata de un cepillo para baño, que se encargará de realizar, al par que una limpieza perfecta del cutis, un masaje destinado a estimular la circulación de la sangre y vigorizar los tejidos.

El roce de la ropa tupida que hemos llevado en invierno tiende a estropear la epidermis, y esto, junto con el calor y la humedad excesiva, produce espinillas y otros defectos.

Durante los meses fríos la piel de los hombros y muslos se escama, se torna a menudo áspera, y los poros se cierran, imposibilitando la eliminación normal de las impurezas y secreciones.

Un cepillo para baño ayuda a desalojar las partículas de tejidos muertos, y deja al descubierto la capa nueva de epidermis que los reemplaza.

Al elegir dicho cepillo, es preciso exigir que el mango sea largo, y, sobre todo, diseñado de

UNA PAGINA DE BELLEZA por DORIANNE

EL PROVERBIO DE ESTA SEMANA:

LA OVEJA CHIQUITA TODOS LOS AÑOS ES CORDERITA

Significa que la mujer baja tiene la ventaja sobre la alta de que aparenta menos edad de la que realmente tiene.

acuerdo a la curva de la espalda. Un útil de toilette con esas características resulta ideal para borrar los defectos causados por la fricción de la ropa contra la piel.

Como cepillo perfecto indicaríamos uno que tiene un largo mango de madera de arce, lo que lo hace ideal para frotar el cuerpo.

Para completar su acción beneficiosa, convendrá que el agua del baño sea tibia, pudiéndose hacer más suave con el agregado de harina de almendras.

Se elegirá un jabón de tocador que rinda espuma abundante, y se comenzará cepillando vigorosamente la espalda, principalmente en la región de la columna vertebral, con lo que conseguiremos que la sangre circule rápidamente por todo el cuerpo.

Para mitigar el cansancio que produzca esa frotación, se recomienda hacerla también extensiva a la nuca.

Después de haberla realizado, la ducha que quitará la espuma de jabón nos producirá una sensación de descanso y bienestar.

Ese mismo minucioso examen que recomendamos al seleccionar el cepillo para baño, debe presidir la búsqueda del cepillo para el cabello.

Se trata nuevamente de elegir el auxiliar de belleza que nos permitirá realizar un vigoroso masaje, destinado esta vez al cuero cabelludo.

Además, necesitaremos un peine resistente pero suave, para que no rompa el cabello.

Para la limpieza de la cara es preciso procurarse una esponja de la calidad más fina, y para las manos y uñas daremos preferencia a los cepillos de cerdas firmes pero no duras.

En cuanto al cepillo de dientes, lo buscaremos entre aquellos diseñados científicamente, que realicen una limpieza perfecta sin dañar las encías.

Y otros útiles más: un guante para fricciones y un cepillo para la cara. En los institutos de belleza de París se incluye ahora el "brossage" del rostro entre los tratamientos destinados a mejorar el aspecto del cutis.

Para eso se requiere un cepillo especial, que se emplea después de haber jabonado la cara y que nos permite realizar un vigoroso masaje, usándose en sentido circular y acentuando el movimiento bajo los ojos y alrededor de la boca.

COMO COLOCAR EL ROUGE PARA QUE PAREZCA NATURAL

En los rouges para las mejillas encontramos dos tipos: uno seco y el otro graso. Conviene emplear el graso al hacer el maquillaje, y usar, en cambio, el seco cada vez que sea necesario retocar el arreglo del rostro.

Veamos en qué forma hay que colocar el rouge graso para que las mejillas adquieran un sonrosado bien "degradé", evitando ese aspecto demasiado duro que es propio de un maquillaje cargado y mal distribuído.

En la palma de la mano se coloca una pequeña cantidad de la crema de maquillaje, pero apenas como para humedecerla ligeramente. En seguida se agrega un poco de rouge graso, y se trabaja bien con la yema del dedo índice. Esto y el calor de la mano harán que el rouge se vuelva semilíquido.

Con el dedo dibujamos tres o cuatro pastillas de rouge sobre cada mejilla, y en seguida, con la ayuda de un pedacito de algodón o con una servilletita de toilette se distribuye el color desde afuera hacia el centro. Se consigue así que los bordes queden perfectamente esfumados. Para obtener un "degradé" perfecto no hay que usar demasiado rouge.



CUIDADO CON ESA MUSICA

Los niños debieran sonreír siempre

Cuando se da Castoria a los niños (¡y cómo les gusta!) al poco tiempo se les nota más tranquilos y contentos... prueba de que muchas veces la nerviosidad o el malestar que padecen se deben a estreñimiento, desarreglos intestinales, o indisposición del estómago.

Castoria es un laxante para niños; ***especial*** para su delicado organismo; que no irrita ni causa retortijones, pero sí obra eficazmente. Hasta los 11 años no exponga a sus niños a la acción de purgantes para adultos. Déles Castoria.



CASTORIA

EL LAXANTE DE LOS NIÑOS

Distribuidores: MAYON Ltda. — Bs. Aires.

"LA PRUEBA ME CONVENCE: O CASTORIA O... ¡NADA!"



Cuando el niño está nervioso o tiene CATARRO; si padece ESTREÑIMENTO, tiene la lengua blanquecina o siente MALESTAR DEL ESTOMAGO, déle Castoria.

12 DOSIS (o más) EN CADA FRASCO...

SE CONSERVA INDEFINIDAMENTE

Industria Argentina

CONFIE EN SU DENTISTA

— él aconseja

KOLYNOS

Millares de dentistas recomiendan el uso de Kolynos, por su notable acción higienizante. Use usted Kolynos y protegerá su dentadura y encías.

Ilumine su sonrisa con Kolynos



INDUSTRIA ARGENTINA

Economice — compre el tubo grande

283H





DIOS LO ESTABA ESPERANDO

Cuento de

ILDEFONSO RODRIGUEZ

Ilustraciones de

A. LISA

EL camino parecía como una cicatriz en el lomo de la sierra, que subía gateando desde el valle hasta el portal de ese convento enclavado en lo más alto de la montaña, como para poner ese retiro de almas más cerca del cielo. En la punta de aquel pico mejor cumplía su destino ese retiro de monjes, hombres que, solos, están más cerca de Dios. Todos los que se alejan de los hombres se acercan a Dios.

Por las tardes, una fila lenta y triste bajaba por el senderito al valle. Ellos solos visitaban ese rincón de la montaña, al que el fetichismo fácil de las gentes simples del lugar no se atrevía a profanar con su curiosidad, porque lo suponía como un sagrado rincón de oraciones reservado a la meditación y al recogimiento de los monjes. Una vieja leyenda, que la tradición ha conservado deshilvanada por el tiempo, le atribuía un misterioso poder a las flores del valle, cuyos aromas montaban el viento — se decía — y secaban la lengua en la boca que las aspirara y llevaban la locura a los que, al pasar, en su carrera, les refrescara la frente ese viento del valle.

Por eso creía la gente que en las tardes que los monjes no bajaban a rezar al valle, montaba el daño en el viento y se soltaba por los campos y camino. Y se cerraban entonces las puertas de todas las casas para no dejarle entrar, y se encendían velas a los santos para ahuyentar aquel espíritu loco que vagaba haciendo tanto mal.

Nadie sabe cómo se llamaba aquel hombre, porque había llegado a la puerta del convento, de la mano del prior, una noche de lluvia, hace muchos años, y ni él mismo sabía ya quién era cuando llegó, porque estaba loco.

Algunas veces lo habían visto por el lugar, vagando, huyendo de todos, y sólo cuando el hambre lo vencía se le veía acercarse a cualquier casa a pedir un mendrugo que nunca dejaban de darle. Decía cosas extrañas, y todos comprendieron que estaba loco. Pero la piedad de ninguno pasó más allá de la limosna de un pedazo de pan o de carne, y a nadie le importó saber ni cómo ni por qué estaba loco.

Y una tarde el viejo prior del convento, ese de la hermosa cabeza blanca y de los ojos dulces, fué el único hombre que quiso hurgar el alma de aquel loco que encontró en el camino, a la entrada del pueblo, jugando con unos chicos. Se entendían muy bien los niños y el loco, porque ninguno de ellos se miraba más adentro de los ojos.

—Vamos, préstame ese mamboretá, que quiero hacerle una pregunta...

— ¡No! ¡No quiero! Yo lo he cazado para jugar con él.

— Dámelo; no seas malo... Quiero hacerle una pregunta. ¿Tú no sabes lo que se les pregunta a los mamboretás? Mira: lo tomas así, por las alitas, y le dices: "Mamboretá, ¿dónde está Dios?"... Entonces lo das vuelta, y el mamboretá te señala con las patitas el cielo....

— ¡Bah!... ¿Para qué quiero preguntarle a este bichito dónde está Dios, si yo lo sé? ¡Dios está en aquella casa grande que hay allá... arriba de la montaña... ¿La ve?...

— ¿Allá? ¿Quién te lo ha dicho?...

— El padre; ese padre bueno que viene ahí... ¿Verdad, padre, que Dios está allá? Este hombre no quiere creerme...

— Sí, hijo mío; Dios está allá...

Fué como si al loco le hubiera asaltado el más terrible de los miedos. Un miedo que se le asomó a la cara en una mueca horrible de desesperación... ¡Un miedo espantoso! Y quiso irse. No por irse, sino por no estar más allí, porque hay en el miedo una urgencia de fuga que parece que alivia. Y se hubiera ido si no lo detiene la mano firme y la palabra suave del viejo monje.

— No te vayas, hijo. No temas.

— Quiero irme. Déjeme. ¡No quiero que Dios me vea!...

— ¡Huyes de Dios, que es tan bueno!...

— Hace mucho tiempo que ando escapándome de él! ¡Desde aquella vez!... ¡No! ¡No quiero encontrarme con él!... ¡No me perdonaría nunca!... ¡No me puede perdonar!...

— Sí, te perdonará, hijo... Ven conmigo. Dios te ha de perdonar... Yo sé que te ha de perdonar...

— ¡No! ¡Dios está enojado conmigo!... ¡No me puede perdonar! ¡Fué mucho lo que yo hice!...

— Ven... Deja a los niños que jueguen solos. Ven conmigo. Nos sentaremos juntos, en aquella piedra, a la vera del camino, y allí me contarás tus culpas. Yo hablaré con Dios esta noche, y él te ha de perdonar... Apóyate en mi brazo, que no puedes caminar... Ven... Siéntate y cuéntame... Dices que fué una vez...

— Sí... Fué una vez... Una vez que... ¡Pero, no!... ¡No quiero recordarlo!... ¡Es horrible!... ¡Horrible!...

— Cálmate. No llores. Cuéntame... Dices que fué una vez que... ¿Cuándo me dijiste que fué?...

— Hace varios años... ¡Ya ni sé cuántos!... Yo fuí como fueron todos, llevado desde mi casa...

— ¡Eso es!... Una vez..., hace muchos años...; te llevaron a ti de tu casa..., como a todos... ¡Eso es..., sigue!...

— ¡Era la guerra!... ¡Qué horrible es la guerra!... Yo vi desde muy cerca la cara de la muerte, y muchas veces hablé con ella. ¿Usted no sabe que en la guerra se aprende a hablar con la muerte? ¡Sí que se habla!... Se habla y se aprende que allí la vida y la muerte son lo mismo. No las separa más que el miedo de morir... ¡Que es como si no las separara nada, porque en ese infierno todos estábamos muertos!... ¡Todos muertos!... ¿Usted cree que esta culpa que Dios no me perdona es mía? ¡No! ¡Si yo estaba muerto cuando hice eso!... ¡Eso es lo que Dios no sabe, y por eso no me quiere perdonar! Dígaselo usted, que es amigo: ¡yo estaba muerto también cuando abrí las compuertas del dique y solté las aguas para que arrasaran al pueblo!... Si yo no hubiera estado muerto, porque yo me acuerdo que morí de espanto la primera vez que vi un hombre abierto como una flor roja, yo no hubiera hecho eso. ¡Para qué lo iba a hacer!... ¡Qué horrible fué!... ¡Si usted viera cómo se mueren los niños ahogados!... No había ningún niño solo: todos estaban apretados a las madres, también muertas... ¡Parecían racimos secos, como cuando se hielan las parras!... ¡Y todo fué por mí! Yo sé que Dios me busca para castigarme. Por eso le escapo... Le escapo, porque él no me va a perdonar.

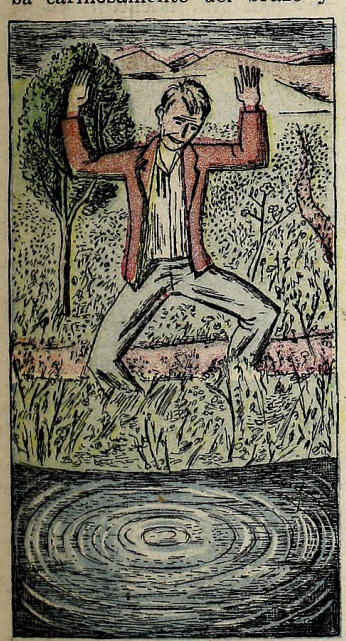
— Sí te ha de perdonar... Dios es bueno.

— No, padre; no puede ser. Si Dios es bueno conmigo y me perdona, no será bueno con las madres y los niños que yo maté. ¡Dios no me puede perdonar!

— ¡Tú no sabes todo lo bueno que es Dios!... El te ha de perdonar. Acércate a él... Ven conmigo, allá, al convento... Aprende a hablar con Dios... y verás qué pronto sientes su perdón y con qué dulce música de palabras sin voz te absuelve de tu pecado enorme... Ven. Ven conmigo; así..., caminando...; apóyate en mi brazo, que no puedes andar. Por aquí..., por este camino, que es más corto... ¡Así!... ¡Vamos!... ¿Ves cómo se abre aquella puerta grande del convento? ¡Es que la ha hecho abrir Dios, que te está esperando!...

Y fueron verdad las palabras del viejo prior de los cabellos blancos y los ojos dulces: ese loco bueno, que ninguno sabemos cómo se llamaba, rodó muchos caminos por el mundo, huyendo desesperadamente de Dios, ¡y no sabía que Dios lo estaba esperando!

¡Y qué grotesca fué aquella entrada del loco en el convento! ¿Qué pensarán los locos acerca de Dios, para que un loco como éste llegara, como llegó, a la puerta del convento a preguntar por Dios?... Deben pensar, como los niños y los negros, que Dios está sentado ante una mesa grande, anotando en unos libros enormes, para no olvidarse, las culpas y las virtudes de cada uno. Y pensarán también que un ejército de angelitos en bicicletas vienen y van de un lado a otro llevando órdenes para los vientos y para las lluvias y para el cólera... Si no hubiera pensado así, no se hubiese resistido a entrar en el convento con el viejo prior, que lo llevaba cariñosamente del brazo y que tuvo que acceder a adelantarse "para prevenirle a Dios que él iría a verlo y para interceder por su perdón"... ¡Igual que el miedo de los chicos!...



Y llegó el loco a la puerta del convento. Dos aldabonazos hendieron en la oquedad de la casa un llamado triste... Abrió un pequeño monje, y la pregunta absurda del loco tembló entre sus labios asustados: "¿Está Dios?" ¡Qué estupidez genial! Y desde la penumbra del zaguán, le contestó la voz grave y dulce del viejo prior: "Sí, pasa, hermano; Dios te está esperando..."

Y entró. Entró, tal vez, como hubiera entrado un niño a pedirle perdón a Dios. O como van los simples al altar, para cambiar su muleta por una pierna, esperando el milagro de milagrería.

Pero el viejo prior sabía que no lo llevaba al convento para eso. Sabía del verdadero milagro de la fe y lo llevaba para acercarlo a Dios, enseñándole a saber encontrarlo en el milagro de la flor, en el árbol y en todos los hechos de la naturaleza, de cuya contemplación habría de nacer la fe que cura y reconforta en el espíritu atribulado de ese hombre. Y algún día, tal vez, podría saber hablar con Dios, viendo el agua que se escapa de sí misma para volver a ser agua otra vez y viendo cómo buscan las plantas el sol y cómo las noches vienen siempre después de los días. Porque las noches son hembras y vienen después a dar el regazo de sus sombras para que duerma su cansancio el día.

Así fué aprendiendo a encontrar a Dios en todo, este loco que había estado huyendo de Dios. Y empezó a no huirle. Y luego a buscarle... ¡Y se sintió, poco a poco, perdonado! Es el milagro.

Y por la primavera, que llenaba de flores el valle, bajaba en las tardes el loco a ver las flores que se abrían como vientres para dar su polen al viento y decía que Dios se trasladaba en ello.

Nunca nadie vió sonrisa más dulce en la cara dulce del viejo prior, que cuando lo miraba desde la punta del camino jugando con las flores en el valle. ¿Que estaba loco?... ¡Sí; pero amaba infinitamente a Dios, y eso no lo saben sentir todos!....

¡Qué goce más intenso se asomaba a esos serenos ojos llenos de cielo del viejo prior, viendo a su loco — porque ya era suyo — besar las flores por besarlo a Dios! Cada vez que descubría una nueva flor abierta entre las flores del valle lleno de aromas, corría a tirarse a las plantas del monje, para contarle, llorando, que acababa de ver nacer de nuevo en una flor a un niño de los que él había ma-

(Concluye en la pág. 79)



POEMAS DE CIUDAD, DE PROVINCIA Y DE CAMPO

LA LUNA Y EL RIO

La luna llena pinta un camino en el río
de cunetas de sombra y arbolitos de viento,
por el que se desliza el pensamiento mío
con manos de tinieblas y sandalias de argento.

Quiere irse hasta aquella barriada distante
de intermitentes vidrios verdes y colorados,
sin un solo tranvía ni un solo vigilante,
con agua en los cimientos y brisa en los tejados.

PLANOS

Allí está la terrible actividad danzando,
pero entre la ciudad y el río que no rueda,
para que el paso sea un poquito más blando,
se ha interpuesto la faja verde de la arboleda.

Palancas de una grúa y palos de un navío
con más o menos gracia rompen la perspectiva.
Las casas, la arboleda, la lámina del río...
Desde aquí es todo muerto lo que allá es cosa viva.

UN PRESTAMISTA

A estas horas surge Fulano, un prestamista,
precedido en la puerta por nudoso garrote,
y tras de los anteojos revolea la vista
a derecha y a izquierda, como buho el cogote.

De su vida se sabe realmente poco o nada:
que sale entre dos luces pegando grandes trancos,
que tiene una galera verdosa y abollada,
y una barba continua con los cañones blancos.

CAMINO

Los juncos inclinados unánimes a un lado
y las varillas rígidas y perpendiculares.
Un chajá ceniciento y un flamenco rosado
y un charco que acribillan las saetas solares.

A la izquierda, la momia tirante de una vaca,
en torno de la cual charlan las margaritas.
Un poste de teléfono, desmesurada estaca.
Y luego, las palabras eternas e infinitas.

FERNANDEZ MORENO

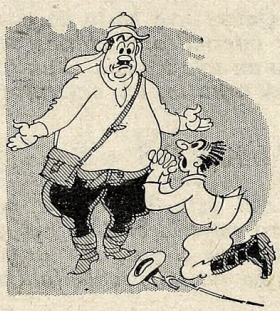


Algunas de las condiciones que deben poseer los guías

Por CHAMICO

UN buen guía debe tener algunos conocimientos sobre el país que se recorre. Pero estos conocimientos no deben ser demasiado exactos, pues la exactitud mata la imaginación y la poesía que deben siempre fomentarse en el turista para que a su regreso al hogar fomente a su vez entre sus relaciones el deseo de partir en busca de la aventura. Pero la imaginación de los guías no debe nunca desbordarse, como la de los malos poetas; debe, por el contrario, ser una imaginación dirigida, como la que se usa para hacer los buenos sonetos.

Cuando la inquieta dama, en viaje a las cataratas del Iguazú, pregunta si los yacarés que toman el sol en las orillas del Alto Paraná se alimentan de niños crudos, no debe respondérsele, como lo hacía el intérprete de cierta agencia de turismo:



— No comen otra cosa...

Pues la dama puede preguntar:

— Y ¿nacen aquí tantos niños como para que se alimenten todos estos animalitos?

Entonces el guía se ve en la necesidad de falsear las estadísticas de natalidad, lo cual es ya un exceso imperdonable, dado que todas las estadísticas han sido falseadas previamente por los estadígrafos, y citarlas correctamente es ya mentir bastante, y al amparo oficial.

Pero si la dama se aflige demasiado pensando en las pobres madres guaraníes que crían sus tiernos hijos con destino al consumo de los saurios, debe encontrarse inmediatamente el modo de calmarla, diciéndole, por ejemplo, que el Club de Madres Aborígenes recomienda no dejar ningún niño a la orilla del río, a la hora de almorzar los yacarés, que es durante todo el día e igual tiempo de la noche, sin haberlos saltado previamente con un poco de perejil y un diente de ajo, pues como los embarrados monstruos no comen más que niños crudos, en cuanto les sienten olor a cocina, rechazan el plato con gesto inapetente.

Quedamos, entonces, en que los guías no deben contar más que mentiras verosímiles; cosas que, si no ocurren, pudieran ocurrir, como las propuestas.

Los perjuicios que pueden ocasionar a los pueblos las mentiras irreflexivas de los guías son difíciles de calcular en toda su pavorosa magnitud... Como ejemplo ilustrativo citaré el caso, ya célebre, del guía del Amazonas, que atrasó en muchos años la instalación de colonias alemanas en el Brasil. El hecho es rigurosamente histórico.

El director de una gran compañía colonizadora alemana remontaba el caudaloso curso del Amazonas, en busca de lugares propicios para establecer colonias. Y al llegar a un puertecillo perdido en el verde misterio de la selva, notó, con la sorpresa correspondiente, que los negros que se empleaban en la descarga del barco hablaban correctamente en alemán. Este alemán lo habían aprendido de un noble pastor de Munich que oficiaba por allí su bíblico ministerio. Pero el guía lo ignoraba. Y así, cuando el director, sorprendido, le dijo:

— Pero ¡estos negros hablan en mi propio idioma!

Le respondió, para salir del paso:

— Si no son negros...

El director, que era hombre prudente, calculó la cerveza que había tomado en el día, y como este cálculo le demostrara que aún estaba en condiciones de distinguir lo blanco de lo negro, dijo, con cierta energía:

— ¡Sí, señor; son negros y hablan alemán!

—Hablan alemán, pero no son negros, es decir: no lo eran el año pasado — le respondió el guía, ya metido hasta el cuello en el fango amazónico de su mentira.

— Exijo que se explique usted.

— Pues, señor: se trata de unos infelices alemanes como usted, que el año pasado se establecieron aquí, pero la fuerza del clima y del ambiente tiene un poder tal de asimilación en estas regiones, que a los seis meses todos eran negros motudos y con tremenda trompa...

— Pues, entonces — dijo el director, — bajaré a tierra para hablar con ellos... Quiero saber de sus propios labios la historia de tan extraordinaria transformación.

Y ya iba a poner el pie en la plancha, cuando el guía se arrojó a sus pies, y con lágrimas en los ojos, le rogó:

— ¡No haga usted eso, por sus hijos y señora esposa!...

—Pero ¿por qué no he de bajar?

— Es que, señor, estos pobres compatriotas suyos, siempre por efectos del clima y del ambiente, se han vuelto, además, antropófagos.

— ¡Maldito sea el ambiente! — exclamó el director. Y ahí no más pegó la vuelta, y las colonias quedaron sin establecerse, hasta que otro director encontró un guía en mejores condiciones.

Los ecos de las montañas y las cavernas constituyen una gran atracción para los turistas, pues, por una curiosa anomalía del espíritu humano, el mismo caballero que en el seno de su hogar se da a todos los diablos porque su esposa quiere tener siempre la última palabra, se siente encantado cuando el eco agreste no le deja palabra sin respuesta. Pero en esto los guías y los ecos deben ser prudentes y evitar toda clase de exageraciones... También las opiniones políticas y filosóficas de los ecos pueden ser fatales para la industria del turismo, que es lo que ocurrió en el año noventa y seis con el célebre eco de Sierra Morena.

Era el tal un eco de dicción tan clara y castiza, que más de un lord hizo muchas leguas a lomo de mula, por entre abruptos páramos y desolados riscos, exponiéndose a un mal encuentro, por el placer de escucharlo.

— ¿Habla bien este eco? — preguntaba el noble caballero a su guía, durante el viaje.

— Con decirle a usted que el mismísimo don Emilio Castelar se le sacó el sombrero, y eso que estaba resfriado...

El eco iba siendo una de las mejores fuentes de recursos de la región, hasta que llegó allí, acompañado de su familia y muchos servidores, un grande de España y caballero cubierto, que por no ser menos que don Emilio, quería descubrirse ante aquel pétreo fenómeno parlante.

El noble señor se compuso el pecho, y gritó:

— ¡Vive Dios!...

— ¡Qué ha de vivir, hombre! — le respondió el eco, que era un liberalote feroz. — ¡No hay más Dios que la Naturaleza!... ¡Si lo sabré yo, que soy un eco natural!...

El caballero, ofendido en su credo, insistió en la afirmación de su deísmo; el eco volvió a negarlo, y, palabra va y voto viene, se fueron a las manos.

Y si el guía no interviene y los separa, allí corre sangre azul y sangre de eco liberal.

De más está decir que con aquella trifulca se acabó el negocio.

Con todo, hay ecos muy eficaces y correctos.

Yo mismo he conocido uno, retirado ya, se llamaba don Pedro, y vivía en la misma pensión que yo.

Pero esa es otra historia, como dice Rudyard Kipling, que, como esta del eco de Sierra Morena, no tiene mucho que ver con las obligaciones de los guías, pero que puede servir a los señores turistas para contarla en el hotel de las sierras, si por casualidad el latero entusiasta que se encuentra en todos los hoteles les deja meter la cuchara.



Contract - Bridge

MANOS INTERESANTES

Por SHEPARD BARCLAY

HACE alguna diferencia jugar el dos o el tres del palo del compañero en la segunda vuelta del palo? Esta es una pregunta formulada por muchos jugadores que se creen casi expertos y, sin embargo, no pueden comprender la ayuda que esta sencilla convención presta al compañero. Si usted juega la más baja es porque no tiene más cartas en el palo y su compañero sabrá que puede fallar la tercera vuelta o bien que el declarante está en condiciones de seguir palo en una tercera vuelta. La indiferencia a esta regla a menudo da al declarante un contrato que de lo contrario sería imposible de cumplir.

	♠ 10-8-4 ♡ J-7-6 ◇ K-Q-J-8-3 ♣ A-4	
♠ Q-7-2 ♡ K-4-3 ◇ 10-5 ♣ J-8-7-6-3	O N E S	♠ 6-5 ♡ A-Q-10-9-8 ◇ 7-2 ♣ K-Q-9-2
	♠ A-K-J-9-3 ♡ 5-2 ◇ A-9-6-4 ♣ 10-5	

Sud Dador.
Este-Oeste vulnerables.

Sud inició el remate con un pique, Norte declaró dos diamantes, Este dos corazones, Sud dos piques, Norte tres piques y Sud cuatro. Al tenderse el Muerto el declarante vió que había una grave probabilidad de no cumplir el contrato. Había dos perdedoras seguras en corazones, la fineza de pique podía no resultar y los adversarios podrían obtener una baza en trébol si quitaban inmediatamente el As.

Oeste salió con el Rey de corazón, sobre el cual Este descartó el nueve. Luego Oeste jugó el tres de corazón y Este, siendo un excelente jugador, pensó de inmediato que su compañero no tenía más corazones en vista de que el cuatro no había sido aún jugado. De manera que en lugar de cambiar de inmediato a tréboles jugó otro corazón y no salió de su asombro al ver que era el declarante y no su compañero quien se hallaba fallo. Ahora nada podía impedir que el declarante cumpliera el contrato, porque el quinto diamante del Muerto servía para descartar el trébol perdedor.

Oeste no podía comprender por qué su jugada del tres de corazón había dado el contrato a Sud, hasta que Este le explicó detalladamente lo que él había interpretado por dicha jugada.

Cuando la división más probable de un palo puede frustrar un contrato, el declarante hábil debe jugar como si hubiera una división poco probable. Aunque todos los jugadores saben que la división más probable de seis cartas es 4-2 y no 3-3, si esta última división es la única que solucionará su problema, juegue como si así fuera.

	♠ A-Q-4 ♡ K-9-6 ◇ A-7 ♣ A-Q-8-7-5	
♠ K-9-5 ♡ Q-J-8-4 ◇ 5-3-2 ♣ J-4-2	O N E S	♠ J-8-7-6-3-2 ♡ 10-3 ◇ K-Q-J ♣ 10-9
	♠ 10 ♡ A-7-5-2 ◇ 10-9-8-6-4 ♣ K-6-3	

Norte Dador.
Ambos lados vulnerables.

Norte inició el remate de esta mano con un trébol, Sud declaró un diamante, Norte tres tréboles, Sud tres corazones, Norte cinco sin triunfos y Sud, muy a pesar suyo, declaró seis tréboles porque le tenía temor al contrato de sin triunfos en vista de la pobreza de sus diamantes y el semifallo de pique.

No obstante, Sud tenía plena confianza en el carteo del compañero y sabía que si se podían realizar doce bazas entre las manos combinadas Norte encontraría la forma de hacerlo.

Norte se puso a la altura de las circunstancias. Este salió con el seis de pique y el Rey fué ganado con el As. El declarante jugó ahora el As de diamante seguido del siete, confiando en encontrar los diamantes adversos divididos 3-3. Este, al ganar la segunda vuelta de diamante, jugó el diez de corazón que el declarante ganó con el As e inmediatamente falló una vuelta de diamante. Luego jugó tres vueltas de tréboles, ganando la última en el Muerto, y los dos diamantes firmes le permitieron descartar su pique y corazón perdedores.

Parece casi increíble, pero esta mano se presentó en un torneo duplicado en el que intervenían diez parejas considerablemente fuertes, y sin embargo una sola, de las cuatro que llegaron a este contrato, lo cumplió. Tres parejas pusieron en práctica otro tipo de carteo y tuvieron una multa. Las otras seis parejas permitieron a los contrarios obtener el contrato final.

PROBLEMA DE BRIDGE Nº 93

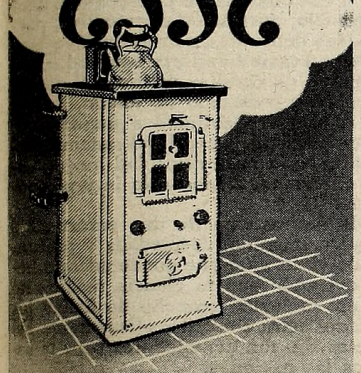
Por PATRICK EASEDALE

Ambos lados vulnerables. Sud da y pasa. Oeste declara un corazón y Norte dos diamantes. Este pasa. ¿Qué debe declarar Sud con:

♠ J-9-8
♡ 4
◇ 10-9-8-7-5
♣ Q-J-10-9

(La solución de este problema la hallará el lector en la página 79.)

AGUA CALIENTE ABUNDANTE CON UNA CALDERA ESSE



Además de asegurar agua caliente en abundancia, la caldera ESSE puede suministrar un sistema de calefacción central muy eficaz y sumamente económico.

WILSON

Carbón de calidad para todos los usos. Háganos sus pedidos por teléfono a 31 - 3071.

WILSON, SONS & Co. Ltd.
SARMIENTO 345 SAN LORENZO 1141
BUENOS AIRES ROSARIO
BAHIA BLANCA - MAR DEL PLATA - SANTA FE

Todos encantados....



Eficaz - agradable - barato!
TE SUIZO
Laxa y purga
a grandes y chicos

¡ESTABA VOLVIENDOSE GORDA!

Lo que hizo una mujer ante los comentarios de sus amigos

Ahora pesa bastante menos

Si sus amigos le dicen que Vd. se está volviendo gorda, naturalmente le interesará lo que dice esta señora. Felizmente, la historia tiene un feliz final. He aquí su carta:

"Yo había estado aumentando de peso poco a poco — sin darme cuenta yo misma — hasta que mis amigos y amigas empezaron a decirme que estaba volviéndome gorda. Pesaba 71 kilos, y solamente mido 1 m. 61 de estatura. Luego vi un anuncio de Sales Kruschen y pensé probarlas. Así lo hice, y ahora peso mucho menos y me siento mejor. Continúo tomando Kruschen, pues encuentro que siguen disminuyendo mi peso". Sra. T. W.

Kruschen es una combinación ideal de seis diferentes sales minerales. La fórmula contiene las sales componentes de las aguas minerales de los famosos manantiales europeos a los cuales han acudido generaciones de personas gordas para reducir su peso. Kruschen combate la causa de la gordura ayudando a los órganos internos a cumplir sus funciones debidamente, a expeler todos los días esos desperdicios y venenos que, si se les permite acumularse, serán convertidos por virtud de la química del cuerpo, en desagradable gordura.

Las Sales Kruschen se venden en todas las farmacias a $ 2.20 el frasco y duran mucho tiempo.



MÁQUINAS DE ESCRIBIR

El Aceite 3-EN-UNO prolonga varios años la duración de las máquinas de escribir y otros utensilios de oficina costosos. Su "acción triple" las lubrica, las limpia, y las mantiene a salvo de la herrumbre.

206

ACEITE 3-EN-UNO
LUBRICA - LIMPIA - EVITA LA HERRUMBRE

DEL VALLE Ltda. - Sarmiento 3948, Bs As.

CALLOS

Extirpados Con
ACEITE DE RICINO

No continue usando las peligrosas navajitas y los molestos emplastos callicidas. Un nuevo líquido llamado NOXACORN elimina el dolor en 60 segundos. Seca los callos en tal forma que no salen más. Contiene aceite puro de ricino, yodo y alcanfor. Completamente inofensivo. Fáciles instrucciones con cada paquete. Un frasco de $1.50 evita grandes sufrimientos. Su dinero será devuelto si NOXACORN fracasa en extirpar cualquier callo o callosidad.

Agentes en la Argentina:—Hussey & Cía., Soc. de Resp., Ltda., Cangallo 1660, Buenos Aires.

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Unión Telef. 7862, Mayo
Horario: de 14 a 20 horas.
PARANA 275, 2º piso.

La página para la casa

EL PUNTO DE CRUZ

Con todo el favor que merece por estar al alcance de todas las mujeres, desde la niña a la anciana, el punto de cruz llena las necesidades de la elegancia, de la armonía y del confort.

Lo vemos aquí luciendo en el cortinado, en la banqueta y en el "saco" de playa, cuyo cierre de galalit es un acierto de selección. Combinan preferentemente el color zanahoria con el verde y el azul gris. El amarillo claro con el rojo y el negro. El verde luz con el rosa viejo y el azul marino.



Detalle del dibujo sobre el cañamazo y detalle del punto que abarca solamente un cuadro.

SINTOMAS DE NERVIOSIDAD

LOS síntomas de la nerviosidad varían mucho, según resulte atacado el sistema nervioso en su totalidad o tan sólo en algunas partes más o menos extensas del mismo.

De la mayoría de los nerviosos puede afirmarse que ni ellos mismos saben puntualizar dónde les duele. Así sucede que desconociendo la causa de su malestar recurren, por ejemplo, a una poción pectoral o a una tisana estomáquica para librarse respectivamente de una tos nerviosa o de dolores nerviosos de estómago, sin conseguir, naturalmente, resultado alguno, lo cual les exaspera cada vez más, y aumenta de tal modo su estado nervioso, que hace de ellos seres verdaderamente infelices. En efecto, pequeñas contrariedades de la vida diaria, que pasan casi inadvertidas para el individuo sano, se convierten en nuevas causas de excitación para el pobre nervioso, llegando a veces a conducirle a estados de verdadero arrebato.

Los síntomas más salientes son: falta de energía, incapacidad de llevar a cabo toda clase de trabajo mental o físico, rápido cansancio, postración consecutiva, pérdida de memoria, ideas delirantes, sensaciones de vértigo y dolor de cabeza, sensibilidad extrema del cuero cabelludo, hasta el punto de resultar doloroso el menor cepillamiento del cabello, sensación de miedo, impresionabilidad a los ruidos, irritabilidad e inquietud.

En su carácter de debilidad general del sistema nervioso, no constituye todavía la nerviosidad ningún estado verdadero de enfermedad, sino sólo la predisposición a dicho estado.

Por tratarse en la neurastenia de una enfermedad que no sólo destruye a menudo, despiadada y profundamente, el placer de vivir, sino que puede además heredarse, no es de extrañar que la ciencia médica no cese un momento en su loable empeño de hallar los medios más apropiados para combatir eficazmente esta plaga, cuyos efectos son tan demoledores para la salud general de todas las naciones.

Para combatir la innumerable cohorte de trastornos y achaques que trae consigo como séquito la debilidad nerviosa, reina perfecto acuerdo entre la generalidad de los médicos en aconsejar una alimentación sana y abundante como uno de los principales factores para poner término a los trastornos citados.

Pero también es de capital importancia procurar al nervioso un sueño tranquilo durante las noches, sin el cual es muy problemático su restablecimiento.

El retrato de Lita

(Continuación de la pág. 19)

su mal humor, lo encontró simpático. Era un guapo mozo, y en seguida manifestó una cándida admiración por Lita.

—Octavio — dijo, riéndose, Elena: — mi hermano está enamorado de Lita. ¡Tenga cuidado!...

Y Octavio, con tranquila seguridad, contestó:

—Ahora ya...

—¿Por qué dice "ahora ya..."? Lita tiene treinta y un años. La verdadera juventud de la mujer comienza a los treinta. ¡Cuidado, Octavio!... Todos los hombres que conozco me hablan de Lita con entusiasmo.

—¿De veras? — preguntó Octavio con ingenua sorpresa.

Lita enrojeció y les dijo:

—A ver si termináis con esas tonterías.

Estaba verdaderamente adorable Lita en ese momento.

Fuéronse todos a la terraza a tomar el café. El hermano de Elena, pegado a Lita, se dirigió hacia una mesita y se sentó; luego, percatándose que ella seguía de pie, se levantó, confundido, y se puso a mirarla todo colorado.

Elena y Octavio estaban todavía en el umbral, y desde allí Elena le señaló a Octavio la pareja, y se divertía en excitarlo. Octavio sentía una extraña desazón. Lita le fué al encuentro con una taza en la mano, diciéndole:

—Contra toda regla, la primera taza es para ti, querido.

Se la entregó sonriendo. Tenía la actitud lánguida. Luego bajó la mirada y se quedó ensimismada. Octavio se vió transportado diez años atrás, cuando ella era una muchacha y él se había enamorado.

ESTAN los cuatro sentados alrededor de una mesita redonda. La terraza está llena de flores. Elena y Octavio hablan en voz baja, y éste da muestras de satisfacción al oír de labios de Elena las alabanzas que los amigos de ella van diciendo acerca de la belleza de Lita.

A poco, las cuatro voces se mezclan en un murmullo soñoliento. De repente, de entre las voces quedas se levanta la voz de Lita, quien dice:

—¿Sabes, Elena, que me he hecho hacer una fotografía muy linda? Octavio, sé bueno, ve a buscar el retrato de esta tarde y muéstraselo a Elena.

Durante un momento todo fué obscuro a los ojos de Octavio. Cuando volvió a la claridad, se levantó diciendo:

—Voy a buscarlo.

Nadie advirtió la intensa mortificación que reinaba en el ánimo de Octavio.

Ahora éste no sentía ni sombra de mal humor hacia Lita, sino un embarazo muy grande y una trágica humillación. Lo había embargado una profunda ternura hacia la esposa, tan querida y tan admirada por todos, menos por él. En ese momento, sí, sentía que la quería mucho.

—¿Qué dirá cuando vuelva, dentro de dos o cuatro minutos, sin la fotografía?...

Ha llegado al estudio. Entra pensando en Lita, criatura de ensueño.

Entra como enajenado, y en seguida se dirige hacia la pared donde está la ventana, marcha derecho en dirección del armario alto y estrecho. Con la seguridad de un sonámbulo se acerca. Abre el sexto cajón, levanta toda una pila de expedientes, y en el fondo, bajo el último, toma el retrato, el retrato de Lita. El retrato que él había sepultado allí en el ciego momento del fastidio, y que encuentra ahora con naturalidad en la hora del verdadero amor.

Lo levanta, lo expone a la luz, lo besa, y luego corre triunfante adonde se hallan Lita y los amigos. Con el brazo en alto y entre los dedos el retrato, grita con alegría:

—¡Aquí está el retrato! ¡Pero Lita es mucho más linda!...

Y pasó mucho tiempo. En la contemplación del milagro de cada flor nueva, crecía su amor a Dios.

Pero vino el otoño, que mata a las flores. Y cada flor que caía muerta desde su tallo, taladraba el alma entristecida de este loco genial, que decía, llorando, que se le estaban muriendo otra vez los niños que habían resucitado en las flores del valle para perdonarlo... ¡Qué desesperanza!... ¡Qué angustia enorme debía ser esa angustia de amar tanto a Dios y no saber comprender a la naturaleza, que está llena de Dios!...

Hasta que se hizo el drama: una tarde, por el valle del loco, jugaba un niño, juntando nidos y arrancando flores. Nadie ve mal en que un niño corte una flor, y solamente a un loco se le puede ocurrir que el crujir de un tallo al quebrarse es el quejido de un niño que agoniza. Por eso le asaltó tanta furia al ver al niño cortando flores. Y por eso sintió de pronto tan incontenible odio hacia el pobre chico que jugaba con las flores enfermas de otoño. Le hubiera pegado sin piedad. No pudo alcanzarlo, pero lo corrió por el pequeño camino que bordea al largo del valle, y se rió a carcajadas, satisfecha su sed y su furia, cuando el niño cayó al agua y el agua le puso una mortaja de cien coronas redondas hechas con el agua misma. "¡Toma, por matar a las flores!... ¡Toma, por malo!... ¡Bien te está empleado!"..., gritaba el loco como conversando con el niño, que estaba encogido debajo del agua. Y fué el viento quien llevó a todas partes el eco de sus risas y de sus voces. Y vinieron a verle. ¡Y el loco seguía riendo a la orilla del lago! Y le hicieron comprender que había matado a ese niño. Se lo hicieron comprender, y fué como si lo hubieran matado a él. No es que fué como si lo hubieran matado a él: ¡fué que lo mataron!..., porque echó a correr, espantado, por el valle, huyendo otra vez de Dios, y se perdió entre las plantas, y no pudieron hallarlo. No pudieron hallarlo ni en un día; ni en otro; ni en muchos días. Y de noche se le oía rezar un quejido de tan honda tristeza, que dicen las gentes que nunca se supo que persona alguna tuviera más triste llorar que ese llorar triste que lloraba el loco. ¡Pobre loco bueno!

Se pasó el otoño, y una noche hubo en que calló ese llanto y ese lamentar. Desde aquella noche, todas las noches era silencio en el valle. ¡El loco había muerto!... Después lo encontraron tapado de flores. ¡Mortaja amarilla de flores de otoño, como niños muertos, para el pobre loco!...

Luego... la leyenda: el viejo monje bueno de los ojos dulces bajaba a ese valle a rezar por el alma de su amigo loco. Pero ni el tiempo, con ser mucho, pudo borrar en la impresión de las gentes el recuerdo de los quejidos del loco, que se metían como puñales en el miedo de todos; ni pudo quitar a los vientos del valle ese aroma triste de las flores muertas que huelen a muertos...

Por eso — dicen las gentes — cuando los monjes no bajan a rezar al valle, monta en el viento el quejido de aquel rezo triste del loco y se preñan los aires del olor maléfico de aquellas flores muertas... ¡Y el miedo cierra las puertas y le enciende velas a los santos!

Esta es la leyenda del valle donde un loco quiso conversar con Dios...

Dios lo estaba esperando

(Continuación de la pág. 75)

tado. ¡Qué cosas fantásticas y geniales dicen los locos! ¡Decir que en cada flor que se abría para echar al viento su polen nacía un niño de los niños que él había matado!... ¡Es magnífico como impulso inconsciente del miedo y del arrepentimiento, que se retuercen en el fondo del tormento, tratando a tientas de encontrar el alivio de un perdón! El viejo monje bueno sabía que no nacía un niño en cada flor abierta. Pero ¡qué importaba la media mentira de dejárselo creer a ese pobre loco que empezaba, así, sin saberlo, a curar su espíritu en la fe, creyendo! Por eso el viejo monje lo dejaba creer que nacía un niño en cada flor que se abría como un vientre en el valle...

Ya, después de un tiempo, parecía que estaba curado su espíritu. Ya no temía. Jugaba con los nidos y las flores, porque creía que así jugaba con Dios, y así era feliz en ese pequeño pozo obscuro de su locura.

Nunca nadie le preguntó al dulce monje viejo si había querido curar a un hombre, o había querido ganar un alma. Pero parecería que no fuese el hombre lo que le preocupara del loco aquella vez que lo encontró en el camino a la entrada del pueblo, jugando con los chicos. Y eso debe haber sido, porque mal podría importarle al monje ordenar la mente de su enfermo, para que pudiera diferenciar los puntos cardinales, si eso no era más que equilibrar las facultades para andar por el mundo... ¡y él quería verlo andar por la vida del brazo de Dios! Y del brazo de Dios, por la vida, pueden andar aun los que no sepan nada del mundo en que andan. Para eso no importa estar loco.

RESPUESTA AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 93

(Continuación de la página 77)

Cinco diamantes.

Como, indudablemente, tendría que llegar hasta este contrato en defensa, le conviene mucho más hacerlo de inmediato y evitar así que los adversarios cambien más información.

La declaración de Norte, vulnerable, después que Sud ha pasado, indica, bajo los métodos modernos de remate, una mano fuerte.

NUEVOS COLORES LABIALES INCITANTES DE LA POLINESIA

¡Embelesadores!..¡Excitantes!..¡Irresistibles!



101GF



• He aquí unos colores labiales que realmente encantan. Vienen de la Polinesia...los rojos misteriosos de la hurí tropical que sólo se encuentran en TATTOO. ¡No, no hay nada que se les iguale! No sólo son unos rojos emocionantes, sino también de transparencia deslumbradora. Si se los pone usted, parecen parte integrante de sus labios. ¡Cautivan! ¡Hechizan! Jamás se separan de los labios ...y los suavizan ...y les imprimen una deliciosa dulzura. ¡Tattoóese hoy mismo esos bellos labios suyos! Vea las cinco tonalidades románticas en su tienda predilecta. TATTOO viene en diversos tamaños a precios al alcance de todos los bolsillos.

CORAL..EXOTIC..NATURAL..PASTEL..HAWAIIAN

TATTOO
Para Labios Románticos

Mothersills

MOTHERSILLS SEASICK REMEDY

ALIVIA PRONTO... LOS MALESTARES DEL VIAJE

6



Pruebe la Crema de Belleza Dagelle como yo—

y note cómo se le suaviza y embellece el cutis de día en día

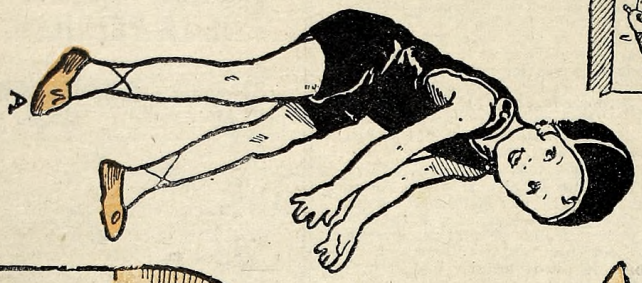
Será para Ud. una revelación el primer tarro de Crema de Belleza Dagelle que use. Ninguna otra crema limpia tan bien el cutis... ninguna penetra tan profundamente en los poros... ninguna desprende con tanta rapidez todo vestigio de suciedad y colorete. La Crema de Belleza Dagelle le dejará el cutis tan limpio, suave y juvenil que jamás volverá Ud. a usar otra. Empiece a usar la Crema de Belleza Dagelle y note de día en día cómo se le pone la tez más encantadora. Solicite su librito de belleza Dagelle gratis a Palmer & Cia., Tacuarí, 371, Buenos Aires.



Acentúe su belleza con las Creaciones DAGELLE

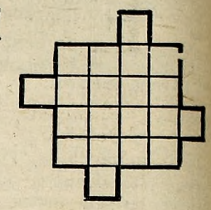
Para la Gente Menuda

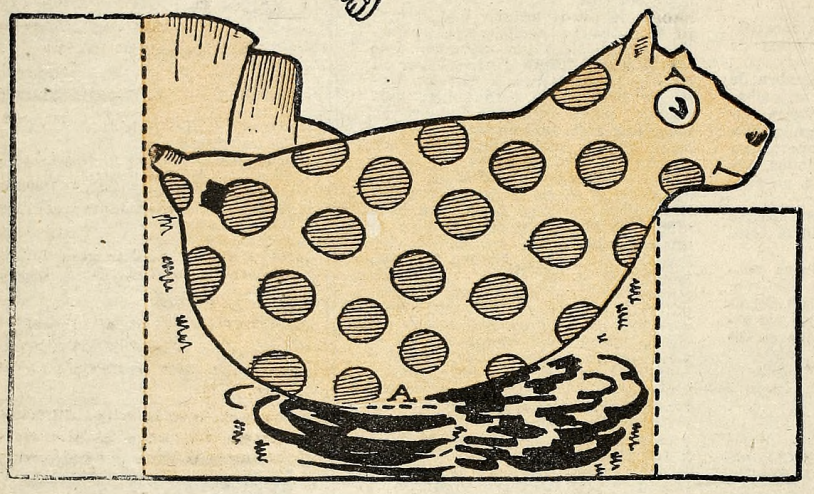


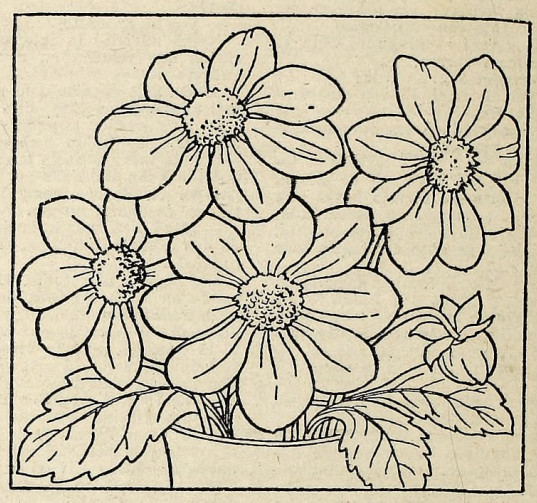


EL INGENIO A PRUEBA

En un papel cuadriculado recorten una figura como la que ven a la derecha. Luego traten de cortarla en nueve pedazos, siguiendo las líneas de la cuadrícula, de modo que con los trozos resultantes se formen cinco cuadrados iguales. Hallarán la solución al pie de esta página.







ESCENA PARA SER RECONSTRUIDA

Como sabemos que nuestros lectorcitos gustan armar sus propios juguetes, les ofrecemos aquí una nueva oportunidad de demostrar su habilidad. Primero tienen que pegar las dos piezas en una cartulina, y cuando se hayan secado recortarlas con mucho cuidado. Doblen hacia adelante la figura principal por la línea vertical de puntos que aparece a la izquierda, y hacia atrás la de la derecha. Hagan una incisión en la línea A, coloquen a la niña sobre el animal e introduzcan su pie derecho por esta última abertura, con lo que se mantendrá en su sitio.

●

UNA VISITA AL JARDIN ZOOLOGICO

Los dos hermanitos han ido al Zoo y desean llegar hasta la jaula de los monos. Pero no saben qué camino tomar, y hemos pensado que ustedes pueden indicárselo. Para ello les bastará con tomar un lápiz y avanzar siempre por los espacios en blanco, hasta llegar a la jaula. No olviden que no se puede cruzar por los espacios negros.

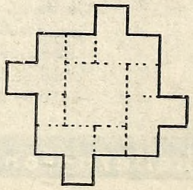




ESTE BOY-SCOUT NO ESTA SOLO

Claro que ustedes dirán que eso es mentira y que no ven que nadie lo acompañe. Pero nosotros insistimos en lo que decimos. Este boy-scout no está solo, sino acompañado, y nada menos que por siete amiguitos, todos los cuales se hallan hábilmente ocultos en diversas partes del dibujo. Si ustedes lo observan con atención desde diversos puntos, los encontrarán a los siete.

●



LOS CINCO CUADRADOS

Las líneas de puntos en esta figura les indican por dónde se debe cortar para obtener nueve pedazos que, combinados, formen los cinco cuadrados iguales pedidos.

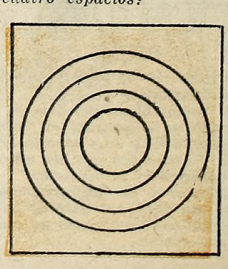
FLORES PARA PINTAR

Como de costumbre, esta lámina la dedicamos a nuestras lectorcitas para que ellas la pinten con acuarelas o con lápices de diferentes colores. Una vez que lo hayan hecho, recorten la lámina por los cuatro costados y péguenla en una cartulina de mayor tamaño para que quede un buen margen alrededor. Formarán así un bonito cuadro, que pueden añadir a su colección.

●

UN PROBLEMA SENCILLO

Llamen ustedes a un amiguito, denle un lápiz y una hoja de papel, y pregúntenle si es capaz de trazar cuatro líneas en forma tal que las mismas encierren cuatro espacios. A pesar de que el problema no es difícil, es posible que el amiguito no logre resolverlo, pues al oír decir "líneas" no se le ocurrirá que éstas pueden ser curvas. Entonces le mostrarán la solución que tienen a la vista. ¿Ven las cuatro líneas y los cuatro espacios?



EL "MATEO"

Cuento de
GONZALO BOSCH (hijo)

Ilustración de
LUDOVICO ALLODI

EL invierno había desvestido a la noche húmeda, segándola con tajos de frío.

Una calle deshabitada de un suburbio.

El empedrado moldeaba los barquinazos.

De cuando en cuando, un malandrín acharolado, de solapa erguida y pucho en la boca, se atrevía a pintar la vereda con su sombra, o sortear el charquito de la esquina.

El paso corto y prieto del jamelgo anguloso y dormido, como el de una vieja del 1800 vomitadora de rezos, le daba a la típica victoria de plaza sosiego de historia porteña.

Un hombre de galera agujereada por la intemperie, yerto personaje del pescante, sostenía las riendas de su miseria y de su época: era nada más y nada menos que un "Mateo". Su adorno es la harapienta y rugosa figura de gringo, que se exhuma por encima del farol que lagrimea estearina, y de la capota remendada y chueca.

Los bigotes del viejo husmeaban en la noche la casualidad de hacer un viajecito, tal vez el primero de ese día.

Una vuelta, derecho; otra vuelta, a la izquierda. El coche, sin rumbo, como siempre...

Una pareja prendida del brazo esperaba en la orilla de la vereda.

—¡Eh, cochero! ¡Pare!

El gringo desenvainó el látigo, dando la señal de tensión muscular para el caballo.

—Siga. Vamos a pasear.

Había levantado una carga de amor que se vapuleaba dentro de la victoria desvencijada. Para la pareja era una góndola. Ellos tenían mucho que soñar. Como en Venecia. El casal era malevo, de la Boca, unido por algún tango del cafetín cercano.

El "Mateo" entendía que era necesario vigilar el trote, mientras el viejo taxímetro le procuraba el puchero de mañana.

—Quédese hasta que le digamos, parado allí, al costado del murallón.

Apareció el Riachuelo, negro, sucio, lleno de chatas cargadas y bordeado de guinches dormidos. Poesía de hierro y de agua estancada. Paisaje gris como humo, duro como el trabajo.

La capota del coche protegía a la yunta unida que secreteaba en la quietud. El "Mateo", arqueado y aterido en el pescante, pensaba en su pueblo lejano, en su juventud, en su destino, que eran cuatro ruedas torcidas...

Después de media hora, el viejo espió el interior del coche, temiendo una mala pasada. Era mucho el silencio. ¡Estos muchachos traviesos!

Pero estaban acurrucados en el fondo.

—Che, déle vuelta. Métale.

Una mano le pagó, en la sombra, el viaje.

—Buenas noches.

—Felicidad.

Y la obscuridad envolvió a la victoria, que se iba al tranco.

En el asiento quedaba un clavel hecho trizas.

Había una soledad de madrugada.

Debajo de un farol amarillento y mortecino, que titilaba en el callejón tortuoso, detuvo el "Mateo" su coche.

Poco a poco, mientras el caballo secaba su sudor al frío en el descanso, el viejo se fué durmiendo, engolfado en su raído sobretodo y haciéndose ovillo en el pescante.

Y vió otra vez.

Cuando vino de Italia a buscar la América y creyó hacerla empuñando el látigo. Al principio todo iba bien, el "vis a vis" era imprescindible. Las esperas fructíferas en Constitución, las colas de coches en el Once, esperando viajeros de trenes. Las tertulias en los bancos de las plazas, siestas de galera puesta, debajo del árbol copudo que amortiguaba el chorro hirviente del verano.

¡Entonces sí que Buenos Aires era Buenos Aires!

La competencia la hacían cafeteras automóviles de dos cilindros que se negaban a subir cuestas. El coche de caballos vencía en el duelo.

¡Aquellos viajes de toda la tarde por los lagos de Palermo!

El señor dominguero, provisto de su esposa y chico, el nene del globo y la sirvientita que paseaban con tolda descubierta ya no se ven por esta ciudad cambiable.

Hoy es la lavandera con su enorme fardo de ropa sucia la que obliga a bajar la capota; la victoria es una chata gastada y vieja que todo puede cargar y nada tiene que perder...

Y el cochero, el dueño del látigo que viboreteaba en la calle Florida y paraba hasta en el Jockey Club, es ahora el "Mateo", el que estorba en las avenidas ametralladas por los motores, o el que sucumbe con su escuálido caballo por el choque de un ómnibus insolente.

Aguafuerte de la gran ciudad, que se va, que no emigra, sino que desaparece del siglo XX, avasallada por la mecánica y el ritmo de urgencia.

Ya aclaraba. Un color plomizo inundaba la calle brumosa. El coche estaba en el mismo sitio. Descansando... El cochero en el pescante, con las riendas, dormido...

Unos chiquilines traviesos se aventuraron...

—Mirá, che, se ha quedado como un marmota el "Mateo" ése.

—Subite al coche.

—A lo mejor me "casca".

—Sacudile un pelotazo.

Desde lejos, la galera verdosa del "Mateo" era una tentación de puntería y burla.

Una pelota sonó con fuerza en su destino.

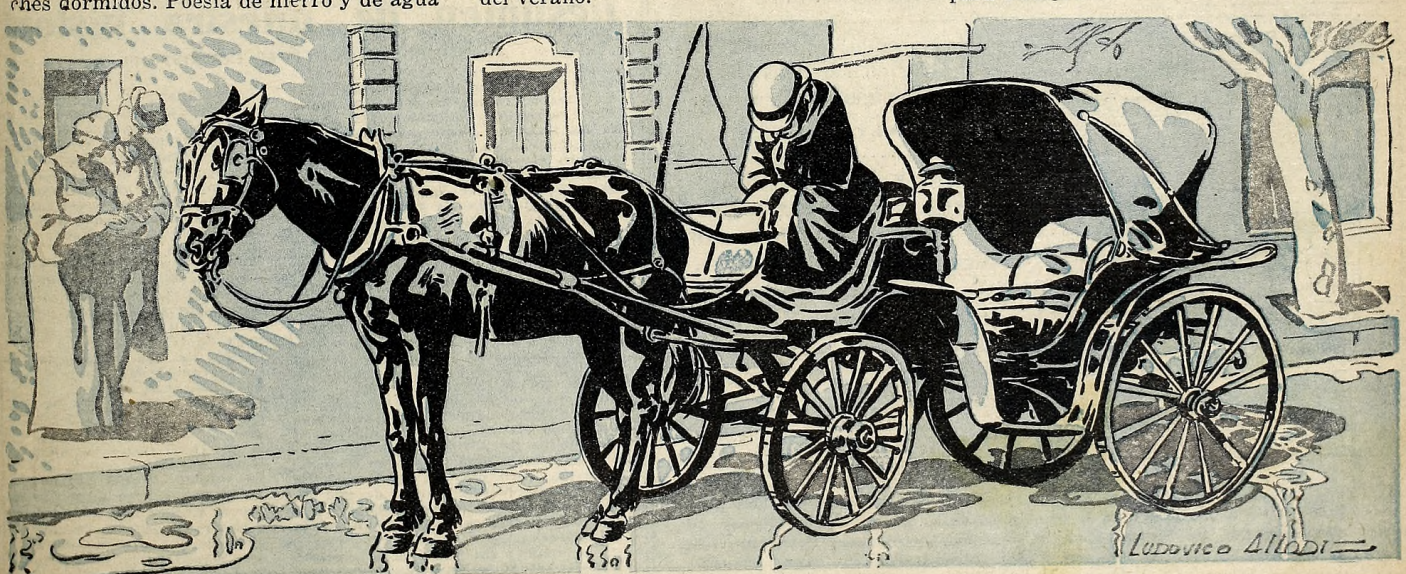
Los pibes se escondieron. La ira sería grande, y tal vez una maldición gringa.

Pero hubo silencio. El viejo dormía.

Avanzaron hasta el coche, despacio.

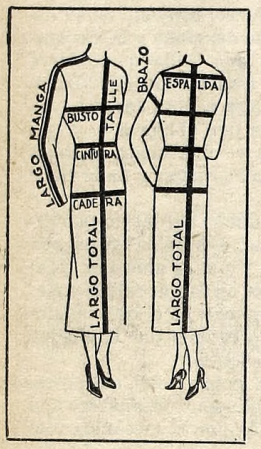
Miraron...

El pobre "Mateo" no dormía. O dormía para siempre...



La iniciativa de *El hogar*

LOS FIGURINES CON MOLDES



Ver página 30

Cómo se toman las medidas

Señora:

Sírvase tomar sus medidas como indican estas figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo.

Para moldes por talle las medidas a tomarse son:

Busto..... Cintura..... Cadera.....

Para moldes a medida y armados:

Busto..... Cintura..... Cadera.....

Largo total del frente ..... Largo de manga ..... Talle ..... Brazo .....

Espalda..... Largo total de espalda.....

INSTRUCCIONES

Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

La página de figurines con moldes aparece en todos los números

La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín,** cubriendo su importe a esta dirección:

CERRADO DE 12.30 a 14.30

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Se ruega controlar bien las medidas y atenerse fielmente a las instrucciones. Escríbanse con claridad las direcciones, detalles y medidas, para evitar trastornos en la remisión.

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados **sufrirán un recargo del cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

Los moldes se remiten franco de porte.

Cupón para solicitar moldes



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos....., publicados en EL HOGAR, de fecha....., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto ..... Cintura ..... Cadera .....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS

(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....

Brazo.... Espalda.... Largo total de espalda....

Nombre de la solicitante.....

Calle..... Nº.....

Localidad..... F. C.....

Provincia .....

.....

(FIRMA)

Recordamos a nuestras lectoras que pueden elegir sus modelos entre los 1368 publicados desde su iniciación hasta la fecha. Consulten el álbum de los mismos, que está a disposición de las lectoras en la dirección mencionada. Coleccione estas páginas, pues son útiles e interesantes.

LA NIÑA

(Continuación de la pág. 7)

favor, ¿quiere traer mi ropa?...

Reminiscencia de las noches de baile, cuando su madre, a medio vestir, ofreciendo sus labios al rouge, mientras la peinadora alisaba sus cabellos teñidos, elegía, entre tantos, el vestido que debía ponerse.

Aún se desprendía un ligero perfume de cada uno de ellos. Alma de un instante desvanecido: tango..., rumba..., flor de un talle desprendida... Música...

Y ese vestido rosa, largo, ajustado, recto..., no era más que una conversación trivial, pigmentada de flirts, mientras entre el humo de los cigarrillos le llegaba el sonido de una voz que, a sus espaldas, murmuraba, con crueles palabras, de su padre..., de su madre... Una voz cuyo dueño jamás conocería, pues el vestido rosa permaneció inmóvil hasta que el brazo de un caballero de frac, lustrosa cabellera y dientes brillantes, lo arrastró al baile. La vida...

Si eso es la vida...

— Estos, para vender. ¿Le agrada éste? Puede quedárselo. En cuanto a las pieles (¡ah, la capa de armiño, con la que él solía cubrirle los hombros!...), mi madre dispondrá de ellas. Los zapatos (¿es que entonces no te llevarán más hacia el placer, la esperanza?), que los regalen. El resto para los pobres...

Sonó aguda la campanilla del teléfono. Al descolgar el receptor, con su manita callosa y sin uñas, recordó las alegrías y los dolores que le causaron otras llamadas. Evocadoras de un olor algunas..., tal vez a causa de un pañuelo sobre los labios. Asociando otras a su imagen llorosa, tendida en su cama, que el espejo reflejaba...

— ¿Eres tú, hijita?... Sí; tu papá... Siento mucho... Reunión de directorio... Malditos negocios... Imposible faltar... Volveré a llamar... ¿Cómo? ¿Una hora solamente? Entonces tendré que ir a verte al convento... ¡Qué idea la tuya!... ¡Ya te cansarás!... Hasta pronto.

Colgó maquinalmente. Una pena se agrandaba en su corazón...

Irrumpió la madre:

— Las de Vázquez están abajo, me llevan a un "asalto". No puedo negarme. Me perdonas, ¿verdad? Que te preparen el té. Francisco te llevará. Iré pronto a verte.

Y desapareció, rejuvenecida...

Por la ventana la joven pudo divisarla atravesando la vereda y subiendo a un auto repleto.

Sor Jesús echó una larga mirada en torno — ¡adiós!, — y se fué.

Abajo, el chófer acudió:

— No, Francisco; volveré a pie... Gracias.

Una lluvia fina perforaba las sombras de la noche que caía. Los reverberos se adornaban con ojeras neblinosas, que parecían lunas...

Sor Jesús caminaba ligero, con las manos enfundadas en las mangas del hábito. Iba llorando.

• •

Omar-Ben-Tofail, el hombre que veía por la nariz

(Continuación de la página 15)

rentes a tanta belleza como la que Omar percibe en el aliento de la ciudad? ¿Cómo es que ni Alí el Tintorero, ni Azulí el Tiñoso, ni Mahmud el Estudiante se han parado un día a contemplar el clásico perfil de Tánger, la ciudad de las curvas suaves de doncella?

— La sabiduría de Alá es infinita — piensa Omar-Ben-Tofail, — pero los hombres están ciegos cuanto mejor dotados de vista.

¿Cómo no sabe el tahonero cuándo el horno está apagado? ¿Cómo no comprenden los tingitanos toda la suprema belleza de su ciudad?

Y Omar-Ben-Tofail husmea el aire puro, salobre, amplio que exhala el mar, y cerrando, para mejor concretar su visión, los ojos nublados, contempla en sus aromas la extensión glauca con su costa de finísima arena y bendice al Supremo, que al dejarle ciego le ha enseñado a ver.

• • →

Resumen de nuestra historieta

MIGUEL STROGOFF, EL CORREO DEL ZAR

DURANTE una fiesta ofrecida por el zar a sus cortesanos en el Kremlin, se reciben noticias de la rebelión de los tártaros. Después de numerosas consultas con su jefe de policía general Kissoff, el soberano, sabiendo que las comunicaciones han sido cortadas, decide enviar uno de sus correos especiales a la zona sublevada. La peligrosa misión es confiada al valiente Miguel Strogoff, correo del zar, quien deberá atravesar el teatro de la guerra y llegar hasta el gran duque, hermano del zar, el cual, aislado en plena sublevación, ignora todavía que el peligroso ex coronel del ejército ruso, el traidor Iván Ogareff, es el jefe de los rebeldes. Con una misiva sellada por las armas del zar y disfrazado de pacífico comerciante, Miguel Strogoff parte para Nijni-Novgorod, en donde tomará uno de los vapores del Volga. Después de mil aventuras, Miguel Strogoff llega a Omsk, donde, en plena ocupación tártara, es reconocido por su anciana madre. Strogoff se ve obligado a desconocerla para evitar ser identificado, en cuyo caso su misión podría considerarse perdida. Antes de que las sospechas puedan convertirse en una persecución, Miguel Strogoff abandona la ciudad, lanzándose a través de Siberia, sin equipaje y sin provisiones, rumbo a Irkustk sobre un recorrido que representa millares de kilómetros infestados de enemigos. Los tártaros lo persiguen, y después de una accidentada lucha y de escapar por dos veces, Miguel Strogoff cae finalmente prisionero de sus enemigos, cerca de la ciudad de Kolivan, en compañía de los corresponsales Blount y Jolivet. Los tres viejos compañeros de viaje son incorporados a la misma columna de cautivos rusos, en la cual, sin que lo sepa el correo del zar, marchan también Marfa Strogoff, su madre, y la abnegada Nadia, que después será su prometida. Todos los prisioneros son conducidos al campamento donde el emir Feofar Kan ha resuelto esperar la llegada de Iván Ogareff al frente de las fuerzas de refuerzo. Apenas internados en el campo de concentración, Alcides Jolivet se dedica a curar las heridas de su colega Enrique Blount. Ambos periodistas esperan su salvación de la llegada de Iván Ogareff, pues saben que el ex oficial ruso tiene interés en conservar buenas relaciones con la prensa. En cambio, Miguel Strogoff medita la forma de huir, ya que si es reconocido por el traidor Ogareff, su misión quedará fracasada para siempre. Por fin, antes de que el correo del zar haya podido escapar, llega Iván Ogareff al frente de sus refuerzos.



MIGUEL STROGOFF, EL CORREO DEL ZAR (La inmortal creación de Julio Verne)

GOLPE POR GOLPE

Grandes novelas de aventuras, interpretadas por el dibujante José Luis Salinas



46 Cuando, al fin, se organizó la parada del convoy de prisioneros. Nadia y María Strogoff pudieron aproximarse a las orillas de un río para apagar la sed. De repente, Nadia dejó escapar un grito involuntario. Miguel Strogoff estaba allí. —¡Es él —exclamó, — es él! El grito de Nadia hizo estremecer al correo del zar, pero con formidable dominio de sí mismo, no hizo el menor gesto que pudiera comprometerlo.



47 Sin detenerse a tomar aliento, Sangarra corrió junto a Iván Ogareff, y le dijo: — **¡El hijo de María Strogoff está entre los prisioneros! — ¿Lo has visto?** — preguntó Iván. — **No, pero he visto a su madre traicionarse con un gesto que me lo ha revelado todo. ¡Hay que hacer hablar a la vieja! — No te preocupes, mañana hablará; ¡el látigo le soltará la lengua!** — exclamó con acento terrible el traidor, dispuesto a torturar a la infeliz anciana.



48 Al día siguiente María Strogoff fué arrodillada, con las manos atadas a la espalda, frente a la punta de un sable. El verdugo levantó el látigo. Miguel Strogoff, loco de rabia, al ver el suplicio de su madre, se adelantó gritando: — **¡Basta, salvajes! ¡No peguéis a mi madre!...**



49 Después, arrancando el látigo de manos del verdugo, Strogoff cruzó con sus puntas de hierro la cara del miserable Iván Ogareff. — **¡Golpe por golpe!** — gritó Miguel Strogoff, acordándose del fustazo recibido en la casa de postas de Ichim. Estaba vengada la antigua ofensa.



50 Poco tiempo después, Miguel Strogoff era sometido al procedimiento de la justicia tártara. Llevado ante el propio emir Feofar-Kan, éste hizo abrir al azar un ejemplar del "Corán", e indicando un versículo cualquiera, sin mirarlo exclamó: — **¡Miguel Strogoff, esta es tu sentencia!** Uno de los secretarios leyó el versículo, que decía: "...Y EL YA NO VERÁ LAS COSAS DE LA TIERRA..." — **¡Por espía de los rusos** — añadió Feofar-Kan — **te condenamos a perder los ojos!...** En seguida comenzaron las danzas y las fiestas con que Feofar Kan agasajaba a Iván Ogareff. Entretanto, Miguel Strogoff era obligado a contemplar todos aquellos regocijos. Un centinela apostado a su lado le repetía con refinada crueldad: — **Espía ruso: ¡mira con los ojos bien abiertos! ¡Aprovecha la luz de hoy, que mañana ya no verás el sol!...** Con las pupilas dilatadas, admirablemente sereno en medio de su dolor, Miguel Strogoff miraba a la multitud, y pensaba con angustia y resolución en que su misión debía ser cumplida, pasara lo que pasara...

En el próximo número: "LA ULTIMA MIRADA DE MIGUEL STROGOFF".

El rincón de los niños

LAS MANZANAS

No es solamente la riqueza en vitaminas lo que hace de las manzanas un alimento excelente para las criaturas. Al comerlas crudas (mordiéndolas, y no cortadas), los dientes realizan un saludable ejercicio. Además, crudas o cocidas (aunque en este caso pierden sus vitaminas), la substancia mucilaginosa que contienen coopera eficazmente en las funciones intestinales.



MODELITOS PARA VERANO

Arriba aparece un vestido para el que resulta muy indicado el adorno de encaje en cuello y puños. El trajecito para dormir quedará delicioso si se lo interpreta en nansú celeste o patito, y en la misma tela pueden realizarse las prendas para bebé, agregando un saquito de franela en el mismo tono.

Abajo, un conjunto práctico, de pantalón y blusita de seda, para el cual el blanco y el negro resultan muy apropiados.

El vestido, estampado de dibujos chicos, presenta un interesante trabajo en el canesú, y su corte es sentador, aunque sencillo.

Finalmente, un abrigo liviano, de viyella celeste o de cualquier otro color claro, adornado con cuatro botones de nácar. Nótese la original disposición del pliegue que abre atrás.

Dos prendas frescas e ideales para los días de vacaciones. El vestidito es de lino azul con flores recortadas y aplicadas, obteniéndose de esta manera un efecto muy vistoso. Para el varón, un ambo de tela azul, resistente al lavado.

RECORDEMOS QUE...

- Es preferible un niño destrozón a otro que no muestra ninguna curiosidad por descubrir el secreto de sus juguetes.
- La leche, cuando no se cumplen con ella todos los preceptos higiénicos, se convierte en un peligro para las criaturas, porque su misma composición hace de ella un medio muy adecuado para la pululación de microbios.
- Aconseja la doctora Kenyon: "No deje que su hija adolescente se dedique a ningún deporte sin previo examen médico del corazón."
- Las ciruelas secas remojadas en agua durante veinticuatro horas, y bien trituradas después, constituyen un saludable alimento para los pequeños.

Los grandes vuelos de distancia, desde los . . .:

(Continuación de la página 71)

el codiciado título. Un solo vuelo notable, de distancia, se efectuó ese año, e igual cosa aconteció en 1913. En efecto, el francés Agustín Seguin, el 13 de octubre, en Farman motor Gnome de 80 H. P., recorrió 1021 kilómetros 200 metros, en Buc.

Un "record" más para Francia. Y con este ponderable esfuerzo cierra, temporariamente, sus registros la Federación Aeronáutica Internacional, clausura impuesta, como ya he explicado, por la contienda bélica europea.

ENTRE el 3 y el 4 de mayo de 1920, los franceses Bossoutrot y Bernard reinician la marcha fantástica en procura de "records", y en Villesauvage, en circuito preestablecido, recorren 1915 kilómetros 200 metros, iniciando, con ello, los raids maravillosos de distancia y duración. Estados Unidos conquista, a su vez, el "record" merced al esfuerzo admirable de sus pilotos. Ello ocurre tres años después, en los días 16 y 17 de abril de 1923. Los tenientes Oakley J. Kelly y Mac.Ready, en Dayton, cumplen una hazaña estupenda: 4050 kilómetros.

Los pilotos franceses, inquietos, buscan la reconquista, y la logran plenamente. En Chartres, entre los días 7, 8 y 9 de agosto de 1925, los aviadores Drouhin y Landry establecen un nuevo "récord" de distancia en circuito cerrado, con 4400 kilómetros, devolviendo a Francia el título perdido. Dos años después, Alemania — formidable competidora en aviación — hace suyo el triunfo y quita a Francia el "record", gracias al vuelo de Edzard y Risctics que en Dessau, entre los días 3, 4 y 5 de agosto de 1927, recorren, sin escalas, 4660 kilómetros 628 metros.

También Italia, entregada de lleno al problema del aire, se hace presente en la empeñosa disputa con un triunfo ruidoso, que el mundo conoció con estupor y regocijo. Volando durante los días 31 de mayo y 1º y 2 de junio de 1928, Ferrarin y Del Prete — admirables y admirados pilotos — establecen el "record" mundial, en Roma, con 7666 kilómetros 616 metros. Año y medio después, dos franceses famosos, dos figuras maravillosas de los últimos tiempos, Costes y Codos — el primero había dado la vuelta al mundo con Le Brix, — ofrecen a Francia el alto honor, con un vuelo cumplido en Istres, durante los días 15, 16 y 17 de diciembre de 1929, recorriendo 8029 kilómetros.

Vuelve la aviación italiana a mostrar su garra. El comandante Humberto Maddalena y el teniente Fausto Cecconi, en Montecelio, vuelan los días 30 de mayo y 1º y 2 de junio de 1930 y brindan a su patria un flamante "record" de distancia, con 8188 kilómetros 800 metros, vuelo que sobrepasan, holgadamente, meses después, en Orán, los franceses Bossoutrot y Rossi, con 8822 kilómetros 325 metros, cumplidos durante los días 26, 27 y 28 de febrero de 1931. Dos hazañas más se registran en 1931: entre el 30 de marzo y el 2 de abril, en Orán, Paillard y el glorioso Mermoz recorren 8.960 kilómetros y entre el 7 y el 10 de junio, en Istres, Le Brix y Doret establecen la marca de 10.371 kilómetros 51 metros. Después, Le Brix moría en un accidente, mientras, con Doret, intentaba superar su "record".

Un solo vuelo de trascendencia mundial, en lo que a distancia se refiere, se realiza en el año 1932, y es otra vez Francia el país que muestra su calidad y capacidad: Bossoutrot y Rossi — binomio magnífico — en Orán, entre el 23 y el 26 de marzo, recorren 10.601 kilómetros 480 metros.

Este "record" tiene larga vida. Parece insuperable. Imbatible. Seis años en pie resistiendo toda tentativa de superación. Y en este año, 1938 — sensacional en pruebas de gran aliento, — ha sido sobrepasada la hazaña de aquellos franceses expertos. No fueron ni Francia, ni Italia, ni Alemania, ni Estados Unidos, ni Inglaterra quienes dieron la nota brillante. Fué Japón, que figura ahora en la tabla de los "records" mundiales.

Entre los días 13, 14 y 15 de mayo último el comandante Yûsô Fujita y el sargento mayor Fukujirô Takahashi, volando entre Kisarasu - Tyosi - Oota-Hiratuka y Kisarasu, totalizaron 11.651 kilómetros 11 metros, sobre un monoplano "Kohen", motor "Kasawaki" especial de 700 caballos de fuerza. Reservadamente, sin anuncios ni bulla, Japón ha mostrado así al mundo la capacidad de sus pilotos y la bondad de sus aviones, llamados a realizaciones superiores.

ESTO en lo concerniente a vuelos de distancia sobre circuito cerrado. Pero registra, además, la Federación Aeronáutica Internacional los "records" de distancia en línea recta, cuya anotación ha practicado a partir de 1925, en que incorporó esta especialidad en sus tablas. Y encabezándola figuran los franceses Arrachart y Lemaitre, que entre el 3 y el 4 de febrero de 1925 volaron desde Etampes hasta Villa Cisneros, en un trayecto ininterrumpido de 3166 kilómetros. Este vuelo fué mejorado, entre los días 26 y 27 de junio de 1926, por el capitán Arrachart y el ayudante Arrachart, recorriendo 4305 kilómetros, que median entre Le Bourget y Shaibah, hazaña que tuvo gran resonancia.

Tres nuevos "records" se anotaron en ese mismo año 1926, en este riguroso orden: capitán Girier y teniente Dordilly, de Le Bourget a Omsk, trayecto que importó 4715 kilómetros 9 metros, cumplidos entre los días 14 y 15 de julio; teniente Challe y capitán Weiser, de Le Bourget a Bender Abbas, 5174 kilómetros, entre los días 31 de agosto y 1º de septiembre; y Costes y Rignot, de Le Bourget a Jask, con 5396 kilómetros, recorridos en los días 28 y 29 de octubre.

Y llega el año 1927. Fué memorable. Un vuelo heroico e insuperable hizo vibrar de emoción y de entusiasmo delirante a todos los pueblos de la tierra. No hubo, seguramente, ser humano que no se estremeciera, asombrado, ante proeza individual semejante.

Han transcurrido desde entonces once años, y todavía se la evoca con grande admiración, a pesar de todo lo que ha progresado la aviación desde esos días. Me refiero al vuelo de Charles Lindbergh, el taciturno niño norteamericano, que solito él con su alma y un gato, se eleva de Nueva York, silenciosamente, sin ruido ni aparatosidades, toma rumbo a París el 20 de mayo, para descender, al día siguiente, en París luego de recorrer 5809 kilómetros, cruzando triunfalmente el océano. A la gloria de la hazaña prodigiosa sumó el "record" mundial de distancia en línea recta.

Norteamericanos fueron también quienes quitaron a Lindbergh el título: Chamberlin y Levine, que entre el 4, 5 y 6 de junio volaron desde Nueva York hasta Isleben, cumpliendo, en la brillante oportunidad, un trayecto de 6294 kilómetros. Dos inolvidables pilotos italianos, aquella soberbia pareja constituída por Ferrarin y Del Prete, quitaron a Francia el "record" con el vuelo Roma-Touros, con un total de 7188 kilómetros 26 metros, obtenidos entre el 31 de abril y 1º de mayo de 1928, superado después, entre el 27 y el 29 de septiembre de 1929, por dos extraordinarios aviadores franceses: Costes — a mi juicio el mejor piloto que haya existido — y Bellonte, quienes volaron desde Le Bourget hasta Moulard, equivalente a 7905 kilómetros de viaje ininterrumpido.

ESTADOS Unidos recupera el honor del título por intermedio de Russell N. Boardmann y John Polandg, quienes parten el 28 de julio de 1931 de Brooklyn y llegan el 30 a Estambul, recorriendo 8065 kilómetros. Ha sido un esfuerzo notable, que es justamente aplaudido. Dos años permanece en manos norteamericanas el "record" de distancia en línea recta, hasta que los ingleses O. R. Gayford y G. E. Nicholetts parten el 6 de febrero de 1933 de Cranwell y arriban el 8 a Walvis Bay, tras de cubrir con admirable regularidad y precisión los 8544 kilómetros que separan esos puntos.

Seis meses después se constituye una pareja excepcional, formada nada menos que por los franceses Rossi y Codos. Hacen público el propósito de hacer distancia y en ningún momento se duda del éxito. Descuéntase la realización de una empresa de trascendencia internacional. Y así sucede.

Seis meses después de la proeza de los ingleses, el 5 de agosto, también de 1933, se elevan Rossi y Codos de Nueva York, y luego de cruzar el Atlántico, aterrizan en Rayack, totalizando 9104 kilómetros.

Aplaudió el mundo la travesía fantástica. Francia aclamó a sus héroes. Toda la técnica de aviación contempló absorta el esfuerzo sobrehumano de ese par de intrépidos.

Cuatro años retuvieron en su poder Rossi y Codos el "record" tan laboriosamente conseguido. Rusia trabajaba, entretanto, en silencio, atisbando la ocasión de lanzarse a la conquista del título máximo. Y el año último, 1937, entre el 12, 13 y 14 de julio, los comandantes M. Gromov y A. Youmachev y el ingeniero S. Danilline, en monoplano Ant - 25 - 1, motor Am - 34 de 860 caballos de fuerza, cumplen el trayecto que media entre Moscú y San Jacinto, Estados Unidos, cubriendo, sin escalas, 10.148 kilómetros, "record" mundial hasta hace muy pocos días. En efecto, entre el 5, el 6 y el 7 de este mes de noviembre de 1938, los pilotos ingleses Kellet, Hogan y Combe, en distintas máquinas, baten el "record" en línea recta con 11.465 kilómetros, distancia que media entre El Cairo y Port Darwin.

Así marcha la aviación. Altura, velocidad y distancia, todo mejora, todo se supera. De manera arrolladora, a costa del sacrificio de millares de vidas. Con el presente y los dos artículos anteriores he querido documentar, con la elocuencia de los números exactos y oficiales, el progreso maravilloso del vuelo mecánico, accesible, todavía, a infinitas perfecciones.

PIES DOLORIDOS
AFECTAN TODO EL SISTEMA



LOS dolores de espalda y como reumáticos en los pies, pantorrillas y piernas, con frecuencia son causados por los arcos del pie débiles o vencidos. Con el uso del Soporte Foot-Eazer Dr. Scholl en sus zapatos se alivian todos los dolores y el esfuerzo a los músculos y ligamentos que causan ese malestar general en todo su cuerpo. Ud. se sentirá "como nueva" inmediatamente después de usar los Foot-Eazers Dr.Scholl, que son muy livianos, flexibles y ajustables. Se usan en cualquier zapato sin que se noten Véanos y le probaremos sin compromiso un par.



CASA Dr Scholl
CALZADO - SOPORTES - PEDICUROS
Avenida de Mayo 1431 (casi Congreso)

QUEMADURAS de SOL use PASTA VASENOL

Por qué FLIT
es la muerte segura de los insectos



Flit es la muerte segura de los insectos porque es una combinación de potentes agentes exterminadores que no puede superarse. Flit ha sido sometido a extensísimas pruebas y su poder mortífero es definitivo. Es por ésto que debe Ud. insistir en obtener Flit — y rechazar todos los substitutos. Flit no mancha y es inofensivo a todo ser humano. Busque el soldadito en la lata.

Distribuidores para la Argentina:
PALMER & CIA., Tacuarí 371, Buenos Aires

Si la lata no tiene el soldadito, no es FLIT

COCKTAILS

GRACIA Y DESGRACIA DEL CHAPARRON

SALE usted limpio y flamante,
en traje de primavera,
por la calle, muy campante,
y, de buenas a primeras,
sorpréndele en un instante
un chaparrón colosal
que le obliga, de cajón,
a meterse en un portal
si es que antes el chaparrón
implacable, con su rudo
arrebato de aluvión,
no le ha dejado desnudo.

PROTESTA usted indignado,
y remojado, está visto,
del aguacero menguado
que su estreno ha malogrado.
Pero al punto hallará usté
de un chaparrón así, que
tiene un encanto imprevisto;
porque en el mismo portal
al reparo, es natural,
del agua, medio mohína,
hallará usté, en caso tal,
a una muchacha divina
que, como el agua no pasa,
le pide, con gesto cauto,
que la lleve usté a su casa...
en auto.
Y así, en plena primavera,
hará usté en tal ocasión,
por virtud del chaparrón,
un buen viaje de primera.

MAS no siempre es divertido
un chaparrón de ocasión.
A veces un chaparrón
a uno lo deja molido.
Y la razón se adivina;
porque, si por suerte negra
le sorprende a usted su suegra
flirteando con la vecina,
¡verá usted, si se distrae
y a la dama regañona
no le esquiva su persona,
el chaparrón que le cae!

MUY varia es la condición
de un molesto chaparrón.

ENCUENTRA usted a un orate
muy orondo y muy formal
despachándose en dislates
contra el régimen social?...
¡Chaparrón de disparates!

HALLA por casualidad
a la amiga Soledad
que pasa todos los días
rodando en la vecindad?
¡Chaparrón de chismerías!

CUANDO de manos a boca
el sastre se le presenta
y con insolencia toca
el caso de aquella cuenta,
con no santas intenciones
le largará, en tonos serios,
derroches de interjecciones
y un chaparrón de improperios.

A veces un chaparrón
también tiene el atractivo
de la sorpresa a lo vivo
y de la improvisación.
Cuando menos viene a pelo,
cae con peso de plomo
y nos estremece como
un estornudo del cielo.
En este caso, se da
que no tiene gracia mucha
que nos sorprenda una ducha
sin decirnos agua va.
Pero tiene, está probado,
no poco mérito el eco
de poder verse mojado
cuando uno andaba más "seco".

FINALMENTE, a quien no agrada
la molesta intromisión
de un molesto chaparrón,
o una ducha improvisada,
líbrese, por de contado,
de una patrona biliosa,
y de la celosa esposa,
y del amigo resfriado.

TANCREDO

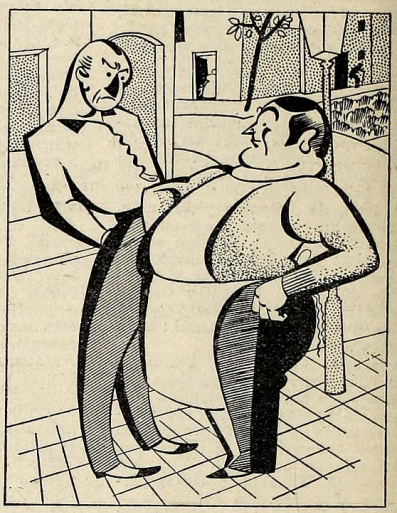
La página del buen humor

Por
RICARDO LANDIVAR

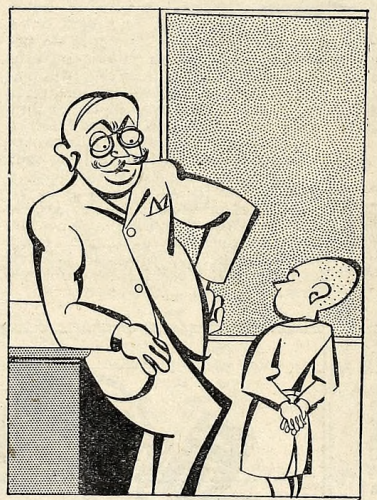


El. — ¡Que te conste que nunca hablo de lo que no conozco!
Ella.—¡Con razón pasas tanto tiempo sin decir nada!

—No hables tan ligero, Lucía, que no se te entiende una palabra.
—No es que yo hable ligero, sino que tú escuchas lentamente.



—¡Estoy harto! Mi mujer no hace más que pedirme dinero.
—Y ¿en qué lo gasta?
—No sé, porque nunca se lo doy.



El profesor.—El oxígeno es absolutamente indispensable para la vida... Fué descubierto en el año 1773.
El alumno.—Y ¿cómo vivían antes?





—Hace tres horas que está mirándome pescar. ¿Por qué no pesca usted también?
—No tendría paciencia.



—Su señor padre ¿consentiría en que yo me casara con usted?
—Me parece difícil... si piensa de usted lo mismo que yo.

—Y sus hijos ¿cómo están?
—El mayor se casó; pero el otro, gracias a Dios, va muy bien.



DEL DICHO AL HECHO

LA CITA

Por VICTORIA JOUBERT

ESCENARIO

Una calle céntrica. Chic en las vidrieras. Vulgaridad en los pi-ropos. Cada uno aporta al apuro colectivo su sensación de no encontrarse bien donde está ni saber de un lugar agradable adonde ir.

PERSONAJES

Eulalia. **— Sombrerito cubierto por tres rosas; mejillas cubiertas de rouge; manos y pies descubiertos por mitones y sandalias.**

Antonio. **— Traje marrón y sombrero azul; uniforme del momento que hace incoloros a casi todos los que lo usan.**

•

El. — *(En la esquina.)* Es usted encantadora.

Ella. — *(Sin detenerse.)* Lo sé.

El. — *(Que no creyó obtener respuesta.)* ¿Franqueza o vanidad?...

Ella. — Conocimiento.

El. — *(Camina ahora a la par de la chica.)* ¿Adquirido ante el espejo?

Ella. — A través de sus palabras: me lo dijo antes.

El. — ¿Cuándo?...

Ella. — Al pasar yo en sentido contrario hace un minuto.

El. — *(Esforzándose por adivinar la condición social de tan accesible desconocida.)* No creo que haya regresado por volver a verme.

Ella. — *(Sin dejar de observar las vidrieras.)* Yo, sí.

El. — *(Cobra ánimos.)* ¿Me permite que la acompañe?

Ella. — ¡Con mucho gusto! Además, ya lo está haciendo.

El. — *(Que no esperaba semejante autorización.)* Temo comprometerla.

Ella. — Váyase, entonces.

El. — *(Vacila.)* Parece soltera...

Ella. — ¿Tiene miedo?

El. — De sus ojos.

Ella. — No los ha visto.

El. — Pero me mirarán.

Ella. — ¿Y luego?

El. — Seguiré viéndolos toda mi vida.

Ella. — Miente muy bien.

El. — He recibido una esmerada educación.

Ella. — Verdadera garantía de que nunca dirá verdades incómodas.

El. — Es cuanto se puede exigir en amores.

Ella. — ¿Quién habla de eso?

El. — Lo haré yo, si usted no se opone.

Ella. — ¡Terminantemente!

El. — Contra su voluntad, entonces.

Ella. — Así es mejor.

El. — *(Desorientado por completo.)* ¿Se ofenderá?

Ella. — Es posible.

El. — Empiezo, para saberlo con certeza.

Ella. — ¡Qué lástima!

El. — ¿Lamenta que la corteje?

Ella. — Deploro verme obligada a renunciar a su compañía.

El. — ¿En qué caso?

Ella. — Si inicia el ataque advirtiéndomelo.

El. — ¿Prefiere el moderno sistema de conquista?

Ella. — Admito que no los conozco todos.

El. — Consiste en invadir sin previa declaración de guerra.

Ella. — Desde el punto de vista internacional tendrá inconvenientes; pero a través del mío resulta perfecto.

El. — Gracias por el informe.

Ella. — *(Tras media cuadra de molesto silencio.)* Me está juzgando mal, lo presiento.

El. — Se engaña: aún no sé qué pensar de usted.

Ella. — Es tan anormal que una señorita acepte conversar con alguien que no le ha sido presentado socialmente...

El. — Puedo decirle mi nombre...

Ella. — No aclarará las cosas.

El. — Y preguntar el suyo.

Ella. — Luego de lo cual seguiremos como antes.

El. — Amigos, ya lo somos.

Ella. — ¡Extraños! Desconfiando uno del otro, en acecho constante.

El. — *(Sorprendido como ante una muñeca que razonase.)* Le aseguro...

Ella. — ¡No siga! Dirá que me comprende, y es cierto: a medias. Usted se explica que me haya interesado su aspecto; pero no logra saber por qué consiento que camine a mi lado.

El. — La vanidad masculina es ilimitada, no lo olvide.

Ella. — Sin embargo, podría usted decirse que, a veces, las más correctas jovencitas obran a impulsos de incontenibles sentimientos, sin trazarse ningún plan: sólo por sentir que durante un minuto se han evadido de las rígidas disciplinas aprendidas.

El. — *(Encuentra esas palabras a tono con el espíritu que ha empezado a atribuir a la niña.)* Hoy, las mujeres pueden hacer uso de su libertad sin escandalizar a nadie.

Ella. — *(Exaltándose.)* ¡Seguimos como antes, por el contrario! ¡Sujetas a las conveniencias, a mil pequeñeces! ¡Ya ve cuántas razones le doy para excusarme ante mí misma por esta tremenda audacia de hablarle, de escucharlo sin saber quién es usted!...

El. — Me halaga haber provocado su gesto de independencia...

Ella. — ¡Y cree que lo adoro!

El. — Me basta con que se deje admirar.

Ella. — *(Deteniéndose en una bocacalle.)* ¿Por qué he de hacerlo? ¿No estaría en mi derecho al pretender que usted viera en mí una posible camarada y únicamente una camarada aunque nuestras relaciones se hayan iniciado de modo inhabitual?...

El. — *(Mareado.)* La encuentro algo contradictoria.

Ella. — Culpe a la improvisación. Hasta el momento en que nos encontramos no me había planteado estos problemas.

El. — *(No se conforma con renunciar al papel de seductor.)* El "flirt" sienta más a su juventud y encanto que el frío análisis de las actitudes de ambos.

Ella. — *(Con repentina inquietud.)* Siento no disponer de más tiempo para dejarme convencer por usted...

El. — Pero yo no me resigno a dejar así la discusión...

Ella. — *(Mirándolo intensamente.)* ¿Qué puede hacer? Tomaré un tranvía en que viaja mi hermana mayor.

El. — *(Angustiado casi de verdad.)* Indique cómo puedo volver a verla; dónde; no me deje ahora...

Ella. — *(Anota una dirección.)* ¡Tome! En esta esquina, luego; procuraré llegar entre las 22 y las 24 horas. Algo tarde, ¿verdad? Por excepción andaré por esa barriada de noche y sola.

(Se despiden con un tibio apretón de manos. Antonio la ve partir, esperanzado. Eulalia desciende del vehículo a pocas cuadras, entra en una mensajería y escribe: "Grand'mère, como hoy papá no puede ir a acompañarte mientras abuelito juega su partida de tresillo en el club, he procurado que un joven se instale frente a tu casa durante ese tiempo; así no pasarás miedo. Tienes una sola nieta; pero vale por dos." Manda la carta y, tranquila ya, se dirige a su domicilio.)

La Paja en el Ojo Ajeno...

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Gualterio (Capital), *Carlitos* (Martínez, F. C. C. A.) y *A río revuelto...* (Bahía Blanca).

●

EL señor Aba-reco-reí, es un distinguido guaraní que se dedica con singular éxito al estudio de la etimología de su lengua vernácula, y, como es muy lógico, figura entre los más cotizados colaboradores de *Tribuna Guaraní*, que se edita en esta capital. En el número correspondiente al 1º de octubre publicó un erudito artículo acerca de la palabra "Yapeyú", llegando a esta conclusión inobjetable para nosotros:

Con estos elementos se puede concluir que *Yapeyú significa: "río de superficie amarilla"*.



Insistimos en que esta conclusión es inobjetable para nosotros por la muy simple y poderosa razón de no encontrarnos en condiciones de cambiar ni cuatro palabras con la joven paraguaya que

tiernas endechas ensaya
cantando en el arpa así
en idioma guaraní.

Sin embargo, nos permitimos encontrar no ya objetable, sino objetabilísima la hipótesis que de inmediato arriesga el docto filólogo:

Lo probable es que el Paraná — pará anamá — "pariente del mar", en la región cercana al punto geográfico en cuestión, sobre su ancho lomo movedizo, refleje en muecas sucesivas, el color amarillento de las barrancas de sus costas milenarias.

Lo probable es que el Paraná, pariente pobre y barroso del mar, por más muecas y morisquetas que haga, jamás logre reflejar sobre su ancho lomo la costa de Yapeyú, que queda a más de doscientos cincuenta kilómetros de sus aguas.

Y como da la casualidad de que Yapeyú, con un lamentable olvido de sus deberes filológicos, se atreve a estar a orillas del Uruguay, que ni es pariente del mar, ni tiene color amarillo por ser sus aguas mucho más límpidas que las de su hermano mayor, tendremos que convenir en lo peligroso que resulta la mezcolanza de una ciencia tan prosaica y fácilmente comprobable como es la geografía, con otra de tan atrevidos vuelos líricos y escurridiza como la etimología.

●

A ver quién nos ilumina — o nos entenebrece — este caso crepuscular que nos plantea doña Gisberta S. de Kurth en su relato colonial "Felipita Nogareda", publicado en el suplemento literario de *La Prensa* del 11 de septiembre, que empieza con estas inciertas palabras:



Amanecía sobre Buenos Aires con derroche de colores crepusculares, el día de Santo Domingo de 18... El mirador de la casa de los Beltrán, situada en las proximidades de la Plaza Mayor, respandecía en tonos de naranja y, *desde allí bajaba la claridad postrera* sobre los tres huecos de los patios abiertos...

Esta claridad postrera del singular amanecer, aunque nos deja a nosotros a obscuras, parece que consigue aclarar algo, pues leemos en seguida:

Se aclaraban los baldosines del aljibe, **tornábanse de ámbar las magnolias.**

¿Se aclarará todo junto con los baldosines y resultará que el calificativo "postrera" es un recurso de repostería retórica? Desgraciadamente, no; porque en seguida vuelven las sospechas vespertinas en este párrafo:

En la hiedra que vestía al muro *se veía de rato en rato a un pájaro retrasado que buscaba cobijo antes de que se rasgara el lucero.*

La rasgada — o rajada del lucero — no resuelve nada, pues la versátil Venus, lo mismo podría ser el lucero del alba que el de la tarde.

El detalle del pájaro retrasado sería un cierto indicio de atardecer si no existieran aves nocturnas y otros pájaros de cuenta que se recogen al amanecer.

¿Que podríamos haber seguido leyendo el relato para salir de dudas? Así es. También pudo haberlo hecho su autora con el primer párrafo para no dejarnos en esta incertidumbre entre dos luces que más predispone al sueño que a la lectura.

●

PERMITIDNOS un viejo cuento judío: Samuel va radiante en dirección a su chacra, y se encuentra con Isaac, que le pregunta:

— ¿Por qué istás tan contento, Samoel? ¿Va bien la nigocios?

— ¡Ah, quiridos Isaac! ¡Mi siento tan filiz! ¡Ahora poido descansar tranquilo! Istá qui acabo di asegurar mi casa contra incendio y mi cosecha contra granizo!

Isaac aprueba, pensativo, acariciándose la barba... De pronto no puede más con su curiosidad, y dice:

— Dime Samoel: ¡Tú sabes qui istamos amigos! Lo di la casa, claro, comprendo qui istás contento..., pero lo del granizo, ¿cómo piensas hacer?...

Hasta aquí el viejo chiste y los viejos métodos de seguros. Ahora Isaac no pierde el tiempo en preguntas ociosas. Se ha conseguido un puesto de corredor de primera en "La Primera", compañía de seguros, que anuncia en *Tribuna Popular* de Estación América, F. C. O., del 28 de agosto con estas palabras, que se comentan solas:

LA PRIMERA
Compañía de Seguros S. A.
LO PROTEJERA CONSTANTEMENTE
La de mayor producción en ACCIDENTES DEL TRABAJO
— POLIZAS MODERNAS —

HAY noviazgos largos, interminables, que se prestan a toda clase de comentarios. No faltan los que sostienen que son los más convenientes, porque así los futuros cónyuges pueden conocerse mejor. Nos abstenemos de opinar en asunto tan delicado. Lo único que nos atrevemos a sostener es que en esto, como en todo, las exageraciones siempre son peligrosas. A ningún amigo le recomendaríamos que imitara a cierto caballero del que nos dijo *La Voz del Pueblo* de Tres Arroyos, el 10 de agosto:

— **Fueron consagrados en el templo La Piedad, de la capital federal, *los restos de la señorita... con el señor...***

Eso de unir el amor y la muerte, está muy bien con música de Wágner y en un escenario, como sucede en "Tristán e Islda", pero ir a pasar la luna de miel en un panteón, no debe resultar muy divertido.

●

ADEMAS, en esa clase de bodas se plantea un problema poético. ¿Qué debe enviar el poeta amigo de la familia: un epitalamio o un epitafio? Acaso convendría inventar un nuevo género poético, el epitafialamio, o, mejor, el epitalamafio. Y los nuevos poetas epitalamafiosos tendrán ocasión de lucir sus dotes en bodas como esta que comenta *La Voz de la Parroquia* de Balcarce, el 16 de septiembre:



...los contrayentes y sus respectivas familias promovieron hacia ellos *con tan feliz motivo una corriente de viva simpatía que se tradujo en expresivos mensajes de pésame.*

Esos expresivos mensajes de pésame, según hemos podido averiguar, eran bien sinceros, y provenían de amigas tan íntimas como solteronas; porque el novio era bastante bien parecido.

●

PARA bailar el gato
se necesitan cuatro:
dos muchachas bonitas,
dos mozos guapos.



Así aseguran los entendidos en cosas criollas, y añaden con cierta perogrullesca seguridad que por ese motivo el gato lo bailan dos parejas.

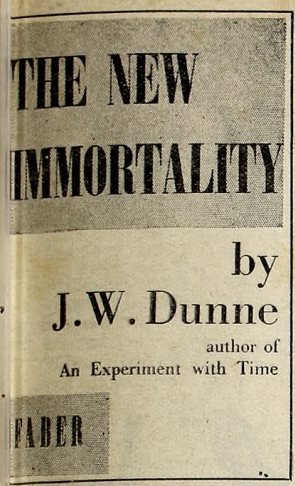
Otro es el parecer de los criollos redactores de *Bandera Argentina* del 21 de agosto. Para ellos, con cuatro se forma una sola pareja. Nos lo dicen a propósito del resucitado juego del "pato":

Intervendrán *dos parejas de cuatro jinetes cada una*, compuesta por vecinos de la localidad.

Parejas tan concurridas sólo pueden verse en las pulperías después de haberse servido el observador algunas cuantas cañas de multiplicar.

Libros y autores extranjeros

Por JORGE LUIS BORGES



J. W. DUNNE Y LA ETERNIDAD

J. W. Dunne (de cuya obra inicial hay una versión española que se titula "Un experimento con el tiempo") ha publicado en Londres una divulgación o resumen de su doctrina. Se titula "La nueva inmortalidad" y consta de unas ciento cuarenta páginas. De los tres libros de Dunne, éste me parece el más claro y el menos convincente. En los anteriores, la profusión de diagramas, de ecuaciones y de cursivas nos ayudaba a suponer que asistíamos a un proceso dialéctico riguroso; en éste, Dunne ha rebajado esas pompas y su razonamiento queda al desnudo. Se notan soluciones de continuidad, peticiones de principio, falacias... Sin embargo, la tesis que propone es tan atrayente que su demostración es innecesaria; su mera probabilidad nos puede encantar.

Los teólogos definieron la eternidad como la simultánea y lúcida posesión de todos los instantes pasados y venideros, y la juzgaron uno de los atributos de Dios. Dunne, asombrosamente, declara que ya estamos en posesión de la eternidad y que nuestros sueños lo corroboran. En ellos (según él) confluyen el pasado inmediato y el inmediato porvenir. En la vigilia recorremos a uniforme velocidad el tiempo sucesivo; en el sueño abarcamos una zona que puede ser muy amplia. Soñar es coordinar los vistazos que suministra esa contemplación y urdir con ellos una historia, o una serie de historias. Vemos la imagen de una esfinge y la de una botica, e inventamos que una botica se transforma en esfinge. Al hombre que conoceremos mañana le ponemos la boca de una cara que nos miró anteanoche... (Ya Schopenhauer escribió que la vida y los sueños eran hojas de un mismo libro, y que leerlas en orden era vivir, y hojearlas, soñar.)

Nos promete Dunne que en la muerte aprenderemos el manejo feliz de esa eternidad que ya es nuestra. Recobraremos todos los instantes de nuestra vida y los combinaremos como nos plazca. Dios y nuestros amigos colaborarán con nosotros. De la mera sucesión de sonidos pasaremos a los acordes; de los meros acordes, a la composición instrumental. (Esa metáfora, robustecida por un acompañamiento de piano, constituye el onceno capítulo de la obra.)

LIBROS NUEVOS

EN INGLES

★ "OF COURSE, VITELLI!" de Alan Griffiths. — El argumento de esta novela no es absolutamente original (ha sido anticipado por Jules Romains y más de una vez por la realidad), pero es divertidísimo. El protagonista, Roger Diss, inventa una anécdota. La cuenta a unos amigos, que no le creen. Para justificarse, afirma que el hecho aconteció en el sur de Inglaterra, hacia 1850, y lo atribuye "al conocido violonchelista Vitelli". No hay quien no reconozca ese falso nombre. Diss, envalentonado por el éxito de su improvisación, publica en una revista local una nota sobre Vitelli. Mágicamente, aparecen desconocidos que lo recuerdan y que le indican algunos ligeros errores. Llega a entablarse una polémica. Diss, victorioso, publica una biografía de Vitelli "con retratos, croquis y autógrafos".

Una compañía cinematográfica adquiere los derechos de ese libro y lanza un film en tecnicolor. La crítica declara que en el film los hechos de la vida de Vitelli han sido falseados... Diss se empeña en otra polémica y lo derrotan. Furioso, resuelve descubrir la superchería. Nadie le cree; la gente da en insinuar que está loco. El mito colectivo es más fuerte que él. Un señor Clutterbuck Vitelli defiende la afrentada memoria de su tío. Un centro espiritista de Tumbridge Wells recibe mensajes directos del muerto. Si fuera de Pirandello este libro, el mismo Roger Diss acabaría por creer en Vitelli.

"Cada libro contiene su contralibro", ha dicho Novalis. El de este libro sería cruel y mucho más extraño. Sería la historia de unos conspiradores que resuelven que alguien no existe o no ha existido nunca.

DE LA VIDA LITERARIA

Ha sido vertida al francés y publicada en París por la N. R. F. la vehemente novela de Mae West "La fiel pecadora" ("The constant sinner"). Es la más afamada de las novelas de la afamada actriz, que también escribe los argumentos, compone los diálogos, distribuye los papeles y (si somos muy crédulos) dirige la filmación de las piezas en que trabaja. Los personajes de "La fiel pecadora" son contrabandistas de cocaína, boxeadores, mujeres accesibles, "gangsters", millonarios y negros. Una rubia de ojos suntuosos, Baby Gordon, impera previsiblemente sobre ese mundo. La autora suministra un suicidio y varias orgías. El nombre de la traducción francesa no es muy feliz: "La pécheresse endurcie". ¿No ha percibido el traductor el contraste del título original o lo ha desdeñado?

—

"El sonido y la furia", la más desesperada y vertiginosa de las novelas de William Faulkner, ya que no la primera, ha sido traducida al francés por el no incompetente Maurice Coindreau.

UNA BIOGRAFIA DE OSCAR WILDE

FAMOSAMENTE dijo Oscar Wilde que su talento estaba en sus obras y su genio en su vida. Lo cierto es que su vida interesa más que sus obras. Nadie ha leído "La esfinge", que abarca una docena de páginas; nadie ha dejado de leer las revelaciones de Harris, que abarcan unas cuatrocientas. El hecho no es injusto. Los escritos de Wilde — recordemos "La casa de la cortesana", "La esfinge", los aforismos — no tienen otra virtud que la perfección. Proceden de Rossetti, de Verlaine, de Swinburne, de Keats... Su vida, en cambio, es fundamentalmente trágica. No es la del hombre a quien la desdicha le sobreviene; es la del hombre que obscura pero inevitablemente la busca. Wilde, culpable, acusa de difamación a lord Queensberry. Wilde, condenado, deja que corra y que se pierda la noche que lo separa de la cárcel. Schopenhauer pensaba que todos los sucesos de nuestra vida, por aciagos que fueran, eran obra de nuestra voluntad como los sucesos de un sueño. Wilde es quizá el ejemplo más ilustre de esa tesis fantástica; Wilde tal vez anhelara la prisión.

Un literato ruso con muchos años de residencia en América, Boris Brasol, acaba de reescribir la vida de Wilde. A la manera de Frank Harris, la considera el duelo de un hombre libre con la Inglaterra farisaica y gris del siglo pasado. La tesis nada tiene de nueva, y es muy probable que sea falsa también. Boris Brasol, para que no resulte inverosímil, se ve forzado a exagerar el brillo de Wilde y la negrura cimeriana de Londres. Lo curioso es que no lo deslumbra demasiado la obra de Wilde. En general, admite su carácter secundario, derivativo. Elogia con alguna frialdad "El retrato de Dorian Grey". Rechaza "El alma del hombre bajo el socialismo", ese artículo que tanto alabó Robert Ross. En "El crimen de lord Arthur Savile" descubre (o finge descubrir) "algún elemento de locura". Lo mismo dictaminaría yo sobre ese dictamen.



OSCAR WILDE

Las anécdotas clásicas de Wilde están en este libro. Transcribo ésta, que tal vez no recuerde el lector: A Wilde le presentaron en París una escritora de famosa fealdad. Wilde se quedó mirándola, consternado. "Confiese, señor Wilde — le dijo ella, — que soy la más fea mujer de Francia." "Del mundo, señora, del mundo", enmendó cortésmente Wilde con una reverencia.

Otras ocurrencias de Wilde: "El hombre que ha perdido la memoria, escribe sus "Memorias."

"La vulgaridad es la conducta de los demás."

"Leer los periódicos es llegar a la convicción de que sólo lo ilegible sucede."

"Si las clases humildes no dan un buen ejemplo a las otras, ¿para qué sirven?

"Más vale ser hermoso que ser bueno, pero más vale ser bueno que ser feo."

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI



Hermosa Realidad...



UD. TENDRA UNA

COCINA ELECTRICA

DESDE $ 6.00 MENSUALES

¡Sí, Señora! Asómbrese: una COCINA ELECTRICA, magnífica, económica, limpia, la COCINA ELECTRICA que Ud. ambicionaba ya puede ser suya. ¡Y cómo!... En cuotas desde $ 6.- mensuales. En semejantes condiciones ¿quién se resigna a no tener COCINA ELECTRICA?... ¿Quién no desea preparar cómoda y rápidamente los platos y postres preferidos, disminuir los gastos domésticos, disfrutar de más tiempo libre y, sobre todo, decirle adiós para siempre al humo, al hollín, a las cenizas?...

Sea Ud. la feliz poseedora de una COCINA ELECTRICA. Adquiérala en nuestra Exposición Volta o Sucursales.

TARIFA ESPECIAL

A nuestra tarifa especial de 3 ctvs. o/s el kWh, la COCINA ELECTRICA es verdaderamente económica.

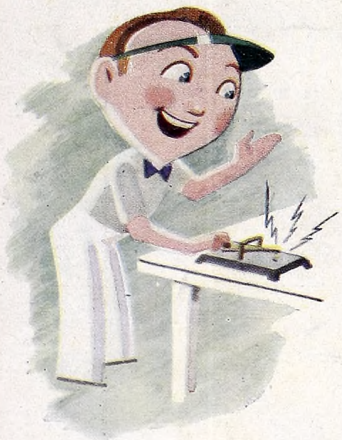
CADE

COMPAÑIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S.A.

Av. Pte. Roque Sáenz Peña 812 — y Sucursales en Capital y Provincia — U. T. 35, Libertad 3001



DIFUNDIENDO UNA GRATA NOTICIA



MAS TENTACIONES, Y MAS TENTADORAS!

Todo aquél que sabe la buena nueva, se encarga de transmitirla a sus amistades: Bágley superó su famoso surtido TENTACIONES! No fué tarea fácil, pues era reconocido como "lo mejor que se producía en el país"; pero... por algo Bágley es la fábrica de galletitas más importantes y moderna de Sud-América! Apelando a toda su experiencia de 70 años, Bágley puede hoy ofrecer un surtido "TENTACIONES" con mayor variedad de galletitas, varias de las cuales recién creadas! Pida las nuevas TENTACIONES Bágley a su proveedor!

TENTACIONES
BAGLEY



Y como si fuera poco, también el envase de TENTACIONES ha sido modificado! Ahora es más grande y aún más hermoso

LO MEJOR EN GALLETITAS